

OŠ
/ GM

KURIKULUM NASTAVNOGA PREDMETA

Njemački jezik

ZA OSNOVNE ŠKOLE I GIMNAZIJE



Ministarstvo znanosti i
obrazovanja

ŠKOLA
za život

**Kurikulum nastavnog predmeta Njemački jezik
za osnovne škole i gimnazije**

Odluka o donošenju kurikuluma za nastavni predmet
Njemački jezik za osnovne škole i gimnazije
u Republici Hrvatskoj objavljena je u Narodnim novinama,
broj 7/2019., 22. siječnja 2019. godine.

Nakladnik: Ministarstvo znanosti i obrazovanja

Za nakladnika: prof. dr. sc. Blaženka Divjak, ministrica

Grafičko oblikovanje: Leonardo media d.o.o.

ISBN: 978-953-8103-67-4

Kurikulum nastavnoga predmeta Njemački jezik za osnovnu školu i gimnazije čine ovaj glavni dokument te prilozi:

PRILOG 1. Odgojno-obrazovni ishodi, razrade ishoda, razine usvojenosti i preporuke za ostvarenje odgojno-obrazovnih ishoda po razredima i domenama s popisom literature

PRILOG 2. Prikaz godišnjeg broja sati i oblika izvođenja nastavnoga predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi i gimnazijama

| | |
|---|----------|
| A/ SVRHA I OPIS PREDMETA | 5 |
| SVRHA UČENJA I POUČAVANJA | 5 |
| VRIJEDNOSTI I NAČELA UČENJA I POUČAVANJA PREDMETA | 5 |
| MJESTO PREDMETA U CJELOKUPNOME KURIKULUMU | 7 |
| B/ ODGOJNO-OBRAZOVNI CILJEVI | |
| UČENJA I POUČAVANJA PREDMETA | 8 |
| C/ STRUKTURA – DOMENE PREDMETNOGA KURIKULUMA | 9 |
| KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | 9 |
| MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | 10 |
| SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | 10 |
| D/ ODGOJNO-OBRAZOVNI ISHODI, SADRŽAJI | |
| I RAZINE USVOJENOSTI PO RAZREDIMA I DOMENAMA | 12 |
| D/ ODGOJNO-OBRAZOVNI ISHODI | |
| PREMA RAZREDIMA I DOMENAMA | 15 |

Osnovna škola Njemački jezik

| | |
|---|----|
| 1. razred, 1. godina učenja – 70 sati godišnje | 15 |
| 2. razred, 2. godina učenja – 70 sati godišnje | 16 |
| 3. razred, 3. godina učenja – 70 sati godišnje | 17 |
| 4. razred, 4. godina učenja – 70 sati godišnje | 18 |
| 5. razred, 5. godina učenja – 105 sati godišnje | 19 |
| 6. razred, 6. godina učenja – 105 sati godišnje | 20 |
| 7. razred, 7. godina učenja – 105 sati godišnje | 21 |
| 8. razred, 8. godina učenja – 105 sati godišnje | 22 |

Osnovna škola Njemački jezik

| | |
|--|----|
| 4. razred, 1. godina učenja – 70 sati godišnje | 23 |
| 5. razred, 2. godina učenja – 70 sati godišnje | 24 |
| 6. razred, 3. godina učenja – 70 sati godišnje | 25 |
| 7. razred, 4. godina učenja – 70 sati godišnje | 26 |
| 8. razred, 5. godina učenja – 70 sati godišnje | 27 |

Opća, klasična, prirodoslovno-matematička, prirodoslovna i jezična gimnazija

Njemački jezik

| | |
|--|----|
| 1. razred, 9. godina učenja – 105 ili 140 sati godišnje | 28 |
| 2. razred, 10. godina učenja – 105 ili 140 sati godišnje | 29 |
| 3. razred, 11. godina učenja – 105 ili 140 sati godišnje | 30 |
| 4. razred, 12. godina učenja – 105 ili 140 sati godišnje | 31 |

SADRŽAJ



Jezična gimnazija Njemački jezik

| | |
|---|----|
| 1. razred, 6. godina učenja – 140 sati godišnje | 32 |
| 2. razred, 7. godina učenja – 105 sati godišnje | 33 |
| 3. razred, 8. godina učenja – 105 sata godišnje | 34 |
| 4. razred, 9. godina učenja – 96 sati godišnje | 35 |

Opća, klasična, prirodoslovno-matematička i prirodoslovna gimnazija

Njemački jezik

| | |
|--|----|
| 1. razred, 6. godina učenja – 70 sati godišnje | 36 |
| 2. razred, 7. godina učenja – 70 sati godišnje | 37 |
| 3. razred, 8. godina učenja – 70 sata godišnje | 38 |
| 4. razred, 9. godina učenja – 64 sata godišnje | 38 |

Opća, prirodoslovno-matematička i prirodoslovna gimnazija Njemački jezik

| | |
|--|----|
| 1. razred, 1. godina učenja – 70 sati godišnje | 40 |
| 2. razred, 2. godina učenja – 70 sati godišnje | 41 |
| 3. razred, 3. godina učenja – 70 sati godišnje | 42 |
| 4. razred, 4. godina učenja – 70 sati godišnje | 43 |

Jezična gimnazija Njemački jezik

| | |
|---|----|
| 1. razred, 1. godina učenja – 140 sati godišnje | 44 |
| 2. razred, 2. godina učenja – 105 sati godišnje | 45 |
| 3. razred, 3. godina učenja – 105 sati godišnje | 46 |
| 4. razred, 4. godina učenja – 96 sati godišnje | 47 |

| | |
|--|-----------|
| E/ POVEZANOST S DRUGIM PREDMETIMA I MEĐUPREDMETNIM TEMAMA | 48 |
|--|-----------|

| | |
|--|-----------|
| F/ UČENJE I POUČAVANJE PREDMETA | 50 |
|--|-----------|

| | |
|------------------------------|----|
| ISKUSTVA UČENJA I POUČAVANJA | 50 |
|------------------------------|----|

| | |
|----------------|----|
| ULOGA UČITELJA | 51 |
|----------------|----|

| | |
|---------------------|----|
| MATERIJALI I IZVORI | 51 |
|---------------------|----|

| | |
|-------------------|----|
| OKRUŽJE ZA UČENJE | 52 |
|-------------------|----|

ODREĐENO VRIJEME ZA OSTVARIVANJE

| | |
|---------------------------|----|
| ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA | 52 |
|---------------------------|----|

| | |
|--------------------|----|
| GRUPIRANJE UČENIKA | 53 |
|--------------------|----|

| | |
|---|-----------|
| G/ VREDNOVANJE USVOJENOSTI ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA | 54 |
|---|-----------|

| | |
|--|-----------|
| PRILOG 1: ODGOJNO-OBRAZOVNI ISHODI, RAZRADE ISHODA, RAZINE USVOJENOSTI I PREPORUKE ZA OSTVARENJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA PO RAZREDIMA I DOMENAMA S POPISOM LITERATURE | 57 |
|--|-----------|

| | |
|--|------------|
| PRILOG 2: PRIKAZ GODIŠNJEG BROJA SATI I OBLIKA IZVOĐENJA NASTAVNOG PREDMETA NJEMAČKI JEZIK U OSNOVNOJ ŠKOLI I GIMNAZIJAMA | 331 |
|--|------------|



Svrha i opis predmeta

SVRHA UČENJA I POUČAVANJA

U suvremenome društvu sposobnost komunikacije na stranim jezicima iznimno je važna za aktivno sudjelovanje svakoga pojedinca u društvenome životu. Pritom je za Republiku Hrvatsku zbog gospodarske, kulturne i povijesne povezanosti sa zemljama njemačkoga govornog područja od posebne važnosti službenje njemačkim jezikom. Također je važno istaknuti da je njemački materinski jezik oko 100 milijuna ljudi u Njemačkoj, Austriji, Švicarskoj, Lihtenštajnu i Luksemburgu, a po ukupnome broju govornika najzastupljeniji je jezik u Europi. Hrvatska uvažava smjernice Europske unije i Vijeća Europe da se učenicima tijekom obveznoga obrazovanja osim materinskoga jezika omogući ovladavanje dvama stranim jezicima. Poznavanje njemačkoga jezika učenicima omogućuje pristup velikomu broju različitih izvora informacija, nastavak školovanja u inozemstvu, bržu zapošljivost na domaćemu i međunarodnome tržištu rada te veće izgleda za uspjeh u životu i radu.

Ovladavanjem njemačkim jezikom te učenjem o kulturama povezanim s njime učenici razvijaju mišljenje koji karakterizira otvorenost i zainteresiranost za jezike i međukulturnu komunikaciju te poštovanje kulturne raznolikosti. To doprinosi razvoju međusobnoga razumijevanja i poštovanja među pripadnicima različitih kulturnih i socijalnih skupina, ali i razvoju svijesti o vlastitoj kulturi i materinskome jeziku.

Učenje i poučavanje njemačkoga jezika doprinosi cjelokupnome razvoju učenika te ga potiče na aktiviranje osobnih potencijala na kreativan, konstruktivan i inovativan način, na odgovorno djelovanje i ponašanje, na razumijevanje i kritičko promišljanje samoga sebe i svega što ga okružuje te na primjenu naučenoga. Naposljetku, učenje i poučavanje njemačkoga jezika učeniku će pružiti temelj za samostalno upravljanje osobnim učenjem, a time ga osposobiti za cjeloživotno učenje.

VRIJEDNOSTI I NAČELA UČENJA I POUČAVANJA PREDMETA

Za uspješno ovladavanje njemačkim jezikom bitno je poticajno ozračje u kojemu su pogreške prihvaćene kao sastavni dio jezičnoga razvoja, a funkcionalna upotreba jezika važnija od savršene točnosti. Cilj je učenicima omogućiti osjećaj uspjeha u učenju njemačkoga jezika jer to potiče njihovu motivaciju za učenjem njemačkoga jezika tijekom školskoga i visokoškolskoga obrazovanja te za cjeloživotnim učenjem.

U središtu nastavnoga procesa jest učenik, njegovi interesi, potrebe i sposobnosti kojima se prilagođava čitav nastavni proces, usmjerava ga se prema suradnji s drugim



učenicima, a njegova dotadašnja znanja i vještine proširuju se i povezuju s novima. Kako bi ostvarili svoj puni potencijal u učenju, pred učenike su postavljena visoka očekivanja za čije je ostvarenje potreban njihov puni angažman.

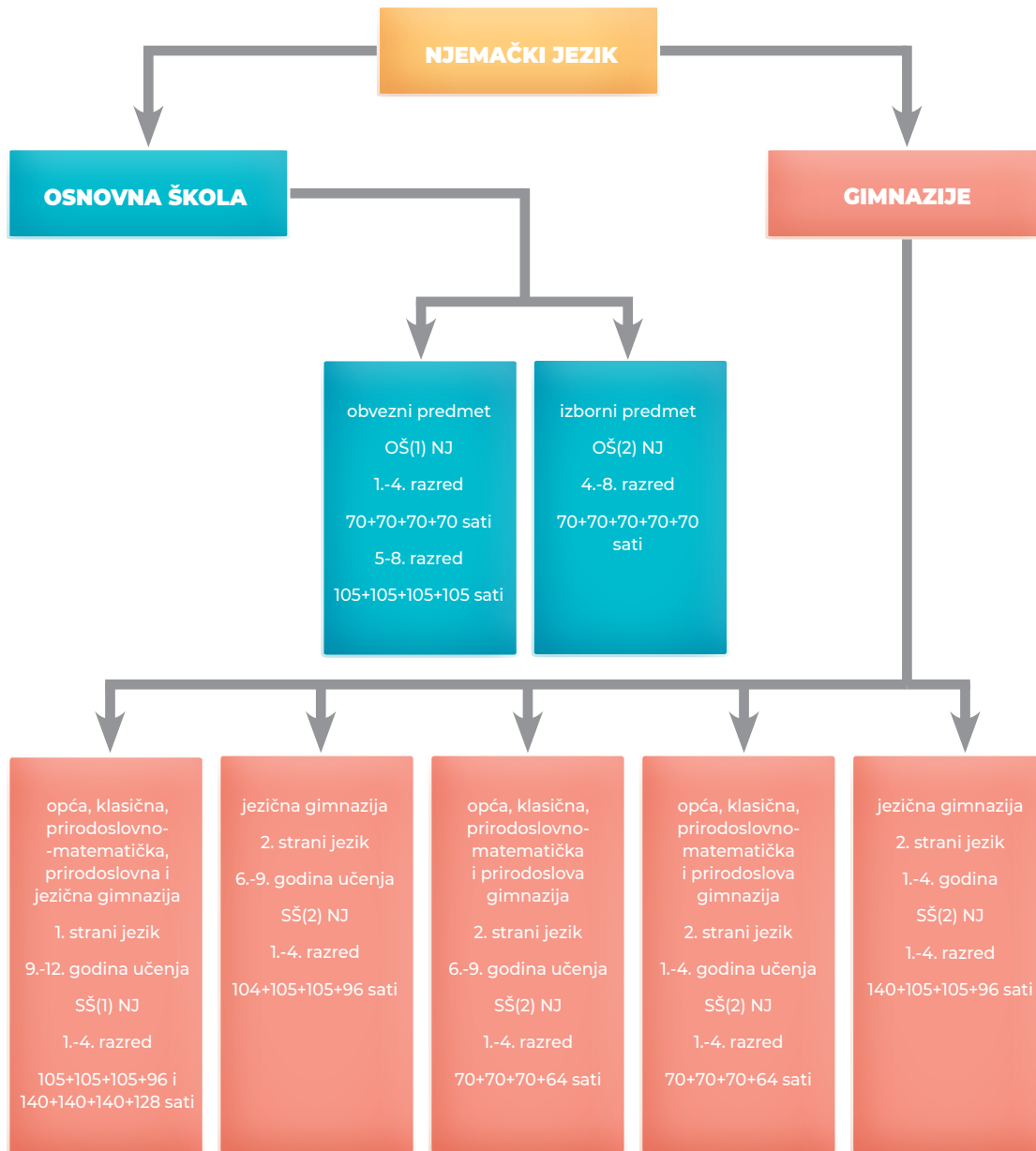
Za poticanje motivacije i uspješno učenje poželjna je što veća izloženost njemačkomu jeziku i izravan kontakt s izvornim govornicima, što se može ostvariti izvanškolskim aktivnostima kao što su učeničke razmjene, ekskurzije i komunikacija u digitalnome okružju te estetskim poticajima glazbom, dramskom pedagogijom i književnošću.

MJESTO PREDMETA U CJELOKUPNOME KURIKULUMU

Njemački se jezik u Republici Hrvatskoj u osnovnoj školi poučava od 1. razreda osnovne škole kao obvezni predmet, a od 4. razreda kao izborni predmet. U svim osnovnim školama učenicima je potrebno zajamčiti pravo na izbor učenja njemačkoga kao 1. stranoga jezika već od 1. razreda kao i pravo na kvalitetno poučavanje.

U srednjoj školi njemački se jezik uči kao obvezni 1. strani jezik (5., 6. ili 9. godina učenja u 1. razredu srednje škole – nastavljači u 1. stranom jeziku) ili obvezni 2. strani jezik (1. godina učenja – početnici u 2. stranom jeziku i 5. ili 6. godina učenja u 1. razredu srednje škole – nastavljači u 2. stranom jeziku). Pritom je od iznimne važnosti omogućiti učenicima koji su njemački jezik učili u osnovnoj školi kao (obvezni) prvi strani jezik ili kao drugi (izborni) strani jezik nastavak učenja od razine koju su dostigli. Osim kao obvezni, njemački se jezik u srednjoj školi može učiti i kao fakultativni ili izborni predmet ovisno o organizacijskim mogućnostima pojedine škole.

Kratka oznaka nastavnoga predmeta Njemački jezik jest NJ. Uz oznaku predmeta dodaje se oznaka OŠ ako je riječ o odgojno-obrazovnim ishodima u osnovnoj školi, odnosno SŠ ako je riječ o odgojno-obrazovnim ishodima za razrede u srednjim školama. Broj 1 označava prvi strani jezik, broj 2 drugi strani jezik, izborni u osnovnoj školi, a obvezni u srednjoj školi. Ishodi se za treći (izborni) strani jezik u srednjoj školi odabiru u skladu s odgovarajućom tjednom satnicom i godinom učenja.



SLIKA: Mjesto nastavnoga predmeta Njemački jezik u cjelokupnome kurikulumu



B/

Odgojno-obrazovni ciljevi učenja i poučavanja predmeta

Odgojno-obrazovni ciljevi učenja i poučavanja njemačkoga jezika su sljedeći:

- učenike osposobiti za samostalnu, aktivnu, svrsishodnu i učinkovitu komunikaciju na njemačkome jeziku s izvornim i neizvornim govornicima njemačkoga jezika te za razvoj višejezične kompetencije uzimajući u obzir suvremene okolnosti života u Europi i svijetu i povećanu potrebu za mobilnošću
- pozitivno utjecati na cjelokupni jezični razvoj učenika i razvoj njegove višejezične kompetencije podižući jezičnu svjesnost i svjesnost o učenju jezika, povezujući učenje i poučavanje njemačkoga jezika s učenjem i poučavanjem materinskoga jezika i drugih stranih jezika te pripremajući učenike za učenje svakoga daljnjeg stranog jezika i za uporabu jezičnih predznanja u konstelaciji kad njemački uče kao drugi strani jezik
- učenicima omogućiti upoznavanje kulturnih obilježja njemačkoga govornog područja te poticati razvoj pozitivnoga stava i uvažavanja posebnosti kultura njemačkoga govornog područja i njihovih pripadnika radi osposobljavanja za snalaženje u multikulturnome društvu, ali i za uvažavanje bogatstva i vrijednosti osobnoga nacionalnog identiteta
- pozitivno utjecati na cjelovit razvoj osobnosti učenika unapređivanjem njihovih kognitivnih sposobnosti, strategija učenja i socijalnih vještina, poticanjem kritičkoga mišljenja i pronalaženja kreativnih i inovativnih rješenja problema te izlaganjem različitim estetskim poticajima
- učenike potaknuti i osposobiti za cjeloživotno učenje tako što će im omogućiti pristup i upotrebu tradicionalnih i suvremenih izvora znanja i informacija te time poboljšati njihovu konkurentnost na domaćemu i inozemnome tržištu rada
- u učenika osvijestiti važnost jezične, gospodarske, povijesne, geografske i kulturne povezanosti Republike Hrvatske sa zemljama njemačkoga govornog područja te tako također razvijati pozitivan stav prema daljnjemu njegovanju te povezanosti.





Struktura

- Domene predmetnoga kurikuluma

Tri su domene predmetnoga kurikuluma Njemačkoga jezika: Komunikacijska jezična kompetencija, Međukulturna komunikacijska kompetencija i Samostalnost u ovladavanju jezikom. Navedene domene proizlaze iz generičkih kompetencija, konceptualizacije jezično-komunikacijskoga područja i svrhe nastavnoga predmeta Njemački jezik. Neodvojivost domena proizlazi iz međuovisnosti njemačkoga jezika i kulture te samostalnosti u učenju kao preduvjeta cjeloživotnomu razvoju komunikacijske jezične kompetencije i međukulturne kompetencije. Sve tri domene čine uravnoteženu strukturu cjelokupnoga predmetnog kurikuluma Njemačkoga jezika i polazište su odgojno-obrazovnih ishoda za sve odgojno-obrazovne cikluse unutar nastavnoga predmeta Njemački jezik.

KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

Komunikacijska jezična kompetencija podrazumijeva učinkovito služenje osobnim jezičnim repertoarom u skladu s kontekstom i svrhom komunikacijske situacije. Preduvjet takve komunikacije jest sposobnost razumijevanja te usmenoga i pismenoga izražavanja informacija, ideja, misli, osjećaja, stavova i vrijednosti u skladu s različitim kulturnim i društvenim kontekstima.

Odgojno-obrazovni ishodi proizašli iz domene Komunikacijska jezična kompetencija temelje se na:

- stjecanju znanja o njemačkome jeziku (vokabular, gramatika, pravopis, izgovor; stilovi i registri govorenoga i pisanoga izričaja u njemačkome jeziku; obilježja tekstnih vrsta, načini planiranja i strukturiranja tekstova, načini prikladnoga ostvarenja jezičnih funkcija u interakciji) i

- razvijanju sposobnosti i ovladavanju vještinama za upotrebu jezičnoga znanja u komunikacijskome činu (sposobnosti i vještine koje omogućuju slušanje i razumijevanje poruka, govorenje, čitanje, razumijevanje i pisanje tekstova, jezično posredovanje).

Jezično posredovanje (jezična medijacija) jest složena jezična djelatnost koja uključuje istovremeno ili naizmjenično jezično primanje (recepciju) i proizvodnju (produkciju).

U usmenome jezičnom posredovanju jedna osoba omogućuje međudjelovanje drugih osoba koje ne govore isti jezik. Pismeno ili kombinirano jezično posredovanje

podrazumijeva sažimanje ili prevođenje više pisanih ili govorenih tekstova u skladu s kulturološkim obilježjima zemlje ciljnoga jezika za potrebe druge osobe.

Razvojem komunikacijske jezične sposobnosti, kao procesa izražavanja svojega identiteta i razumijevanja identiteta svojega sugovornika, potiče se socijalizacija i cjelokupan razvoj osobnosti učenika. Stjecanjem navedene kompetencije u učenika se potiče razvoj metajezičnih i metakognitivnih sposobnosti, intelektualna znatiželja, kreativnost i interes za učenjem jezika.

MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

Život u višejezičnome i višekulturnome svijetu obvezuje obrazovne sustave na uključivanje razvoja međukulturnosti u program učenja i poučavanja nastavnoga predmeta Njemački jezik na svim razinama obrazovanja i u svim vrstama škola kako bi se naglasila važnost razvoja učenikove svjesnosti o sebi kao pojedincu i društvenome biću zainteresiranome za upoznavanje i učenje o različitosti.

Međukulturna komunikacijska kompetencija podrazumijeva razumijevanje i komuniciranje među govornicima njemačkoga jezika različitoga kulturnoga podrijetla. Ostvarivanjem odgojno-obrazovnih ishoda unutar ove domene učenik postaje međukulturno kompetentan što znači da je:

- sposoban objektivno sagledati sličnosti i razlike među kulturama
- sposoban učinkovito i primjereno kontekstu komunicirati s izvornim i neizvornim govornicima njemačkoga jezika, što dovodi do uvažavanja sugovornika različitih kulturnih identiteta i izgrađivanja skladnih međukulturnih odnosa
- empatičan, prilagodljiv i otvoren za razumijevanje, prihvaćanje i uvažavanje govornika njemačkoga jezika i njihove kulture.

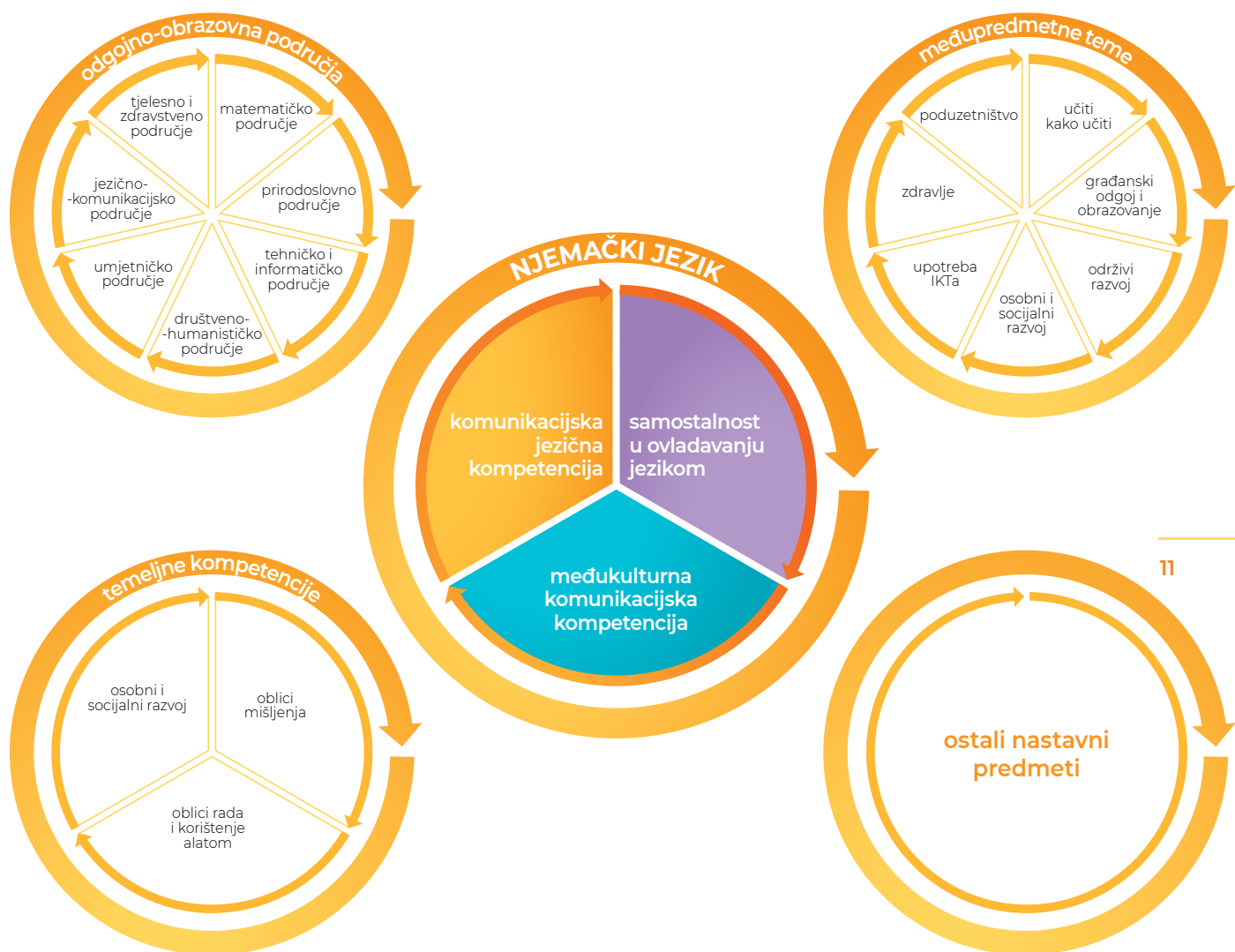
Razvoj međukulturne komunikacijske kompetencije pomaže učeniku odbaciti predrasude i osnažuje ga u sprečavanju diskriminacije i nenasilnome rješavanju sukoba te doprinosi razumijevanju, proširivanju i produbljivanju učenikova pogleda na svijet, što mu omogućuje uspješno sudjelovanje u užoj i široj zajednici, u stvarnome i digitalnome okružju te povećava mogućnosti za mobilnost i zapošljivost.

SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

Učeničko preuzimanje odgovornosti za osobno učenje jezika ključ je uspješnoga ovladavanja komunikacijskom jezičnom kompetencijom i međukulturnom komunikacijskom kompetencijom u njemačkome jeziku i preduvjet njegova cjeloživotnog razvoja. Samostalnost u ovladavanju jezikom podržava učenikov afektivni i kognitivni razvoj te posebno naglašava njegovu ulogu u učenju jezika. Samostalan učenik planira, organizira, prati i vrednuje svoje učenje, razvija motivaciju, ustrajan je i pozitivan u učenju i radu, što mu omogućuje uspješno ostvarivanje ciljeva i zadovoljavanje



potreba. On ujedno pronalazi, izabire, vrednuje i učinkovito se služi informacijama iz različitih izvora i medija. Samostalan učenik razvija svoje sposobnosti svjesne, prilagodljive i učinkovite primjene strategija učenja te receptivne i produktivne uporabe jezika koje mu pomažu unaprijediti ovladavanje njemačkim jezikom. Uz to razvija svoju medijsku pismenost i komunikacijske i prezentacijske vještine. Preuzimanjem aktivne uloge u procesu učenja učenik razvija samopouzdanje i samopoštovanje te stvara temelje za cjeloživotno učenje.



SLIKA: Grafički prikaz organizacije kurikuluma nastavnoga predmeta Njemački jezik u svim godinama učenja



Odgojno-obrazovni ishodi, sadržaji i razine usvojenosti po razredima i domenama

Kurikulum predmeta Njemački jezik razrađen je u tri domene koje su međusobno usko povezane te se prožimaju i dopunjuju pa se kao takve trebaju percipirati u samome kurikulumu te ih u skladu s time tako treba i poučavati. Temelj učenja i poučavanja njemačkoga jezika čine obrazovni ishodi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija koji se sadržajno i metodološki dopunjuju odgojno-obrazovnim ishodima domena Međukulturna komunikacijska kompetencija i Samostalnost u ovladavanju jezikom.

U svakoj se domeni uz odgojno-obrazovne ishode navodi i razrada ishoda u kojoj se ishodi iscrpnije razrađuju. Ishodi se kumulativno razvijaju po razredima: viši razredi uključuju i ishode prethodnih razreda. Razrada ishoda nije iscrpna te je učitelj dopunjuje sukladno sposobnostima, potrebama i interesima svojih učenika. U svim je domenama i razredima razrada ishoda primjerena dobi učenika.

Za svaki odgojno-obrazovni ishod određen je pokazatelj razine ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda „dobar“ koja služi kao okvir za procjenu ostvarenosti i razumijevanja dubine i širine pojedinoga ishoda na kraju razreda. Odgojno-obrazovni ishodi, razrada ishoda, preporučeni sadržaji i metodičke preporuke te razina ostvarenosti „dobar“ određenoga odgojno-obrazovnog ishoda na kraju razreda nalaze se u predmetnom kurikulumu, a ostale razine ostvarenosti odgojno-obrazovnoga ishoda navode se u metodičkim priručnicima pojedinoga predmetnog kurikulumu.

Razina ostvarenosti „dobar“ ne predstavlja školsku ocjenu dobar niti je jedina u razradi razina. Osim nje postoje još i iznimna, vrlo dobra i zadovoljavajuća razina. Razinama ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda određuje se opseg i dubina znanja, stupanj razvijenosti vještina i usvojenosti stavova.

Uz odgojno-obrazovne ishode navedeni su sadržaji i preporuke za ostvarivanje ishoda izraženi na razini razreda. Sadržaji uključuju preporučene teme, preporučene jezične strukture te jezično-komunikacijske funkcije, a metodičke preporuke donose smjernice za poučavanje. Jezični sadržaji nisu propisani, nego su isključivo na razini preporuke; leksički se sadržaji biraju primjereno kognitivnomu i afektivnomu stupnju razvoja učenika te vodeći računa o povezanosti s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama, a gramatičke strukture proizlaze iz preporučenih funkcija te se biraju primjereno razvojnoj dobi učenika. Jezični se sadržaji (leksičke i gramatičke strukture) ciklički ponavljaju i nadograđuju po razredima, a viši razredi uključuju strukture iz prethodnih razreda.

Domenu Komunikacijska jezična kompetencija čine ishodi podijeljeni prema receptivnim i produktivnim jezičnim djelatnostima, a progresija od nižih k višim razredima ostvaruje se povećavanjem kompleksnosti i dužine tekstova koje učenik razumije i proizvodi, te porastom zahtjevnosti kognitivnih procesa obrade pri recepciji i produkciji tekstova. Tekst podrazumijeva sve proizvode jezične uporabe: govorne, pisane, vizualne ili multimodalne. Multimodalni tekstovi kombiniraju jezik s drugim sustavima komuniciranja kao što su tiskani ili digitalni tekst, vizualna pomagala te zvučna ili govorna riječ. Tekst prema dužini i trajanju može biti vrlo kratak, kratak, srednje dug i dug. Broj riječi koji definira duljinu teksta razlikuje se u receptivnim i produktivnim djelatnostima.

Vrste tekstova prema dužini, tj. trajanju

| | VRLO KRATAK TEKST | KRATAK TEKST | SREDNJE DUG TEKST | DUG TEKST |
|---------------------------|--|--|--|--|
| SLUŠANJE I ČITANJE | do 100 riječi | 100 – 350 riječi (ovisno o godini učenja) | 350 – 500 riječi (ovisno o godini učenja) | više od 500 riječi |
| PISANJE | do 40 riječi | 50 – 150 riječi (ovisno o tekstnoj vrsti) | 100 – 200 riječi (ovisno o tekstnoj vrsti) | više od 200 riječi |
| GOVORENJE | monolog: ½ – 1 minutu interakcija: 1 – 1 ½ minute | monolog: 1 – 2 minute interakcija: 1 ½ – 2 ½ minute | monolog: 2 ½ – 3 ½ minuta interakcija: 2 ½ – 5 minuta | monolog: 3 ½ – 5 minuta interakcija: 5 – 8 minuta |

Prema složenosti tekst može biti vrlo jednostavan, jednostavan, srednje složen i složen. Složenost teksta ovisi o kvantitativnim i kvalitativnim pokazateljima složenosti i učenikovu poznavanju teme teksta. Kvantitativni pokazatelji složenosti odnose se na obilježja riječi i rečenica poput duljine, učestalosti i složenosti, a kvalitativni pokazatelji na vrstu teksta (informativni, narativni, dijalog i dr.), složenost izloženih ideja (razine značenja, razvidnost ideje i dr.), stil autora (humor, ironija, metafora, koherentnost i dr.) i način na koji je tekst strukturiran i prezentiran (font, grafički prikazi, struktura odjeljaka i dr.). Budući da su učenikova prethodna znanja o temi treći čimbenik o kojemu ovisi složenost teksta, procjena složenosti u konačnici ovisi o osobnoj procjeni učitelja.

Domenu Međukulturna komunikacijska kompetencija čine ishodi u trima međusobno povezanim komponentama: znanje (kulturno specifična i općenita znanja o fenomenu

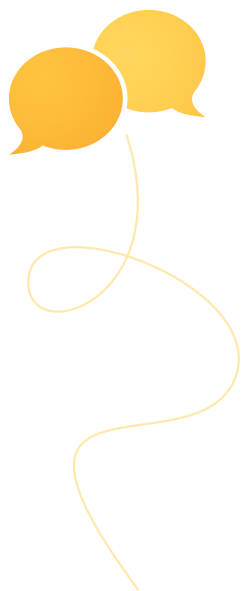


kulture), vještine (interpretacija kulturno uvjetovanih sadržaja te interakcija u međukulturnim kontaktima) i stavovi (znatiželja, otvorenost, spremnost na prevladavanje stereotipa i predrasuda). Razrada ishoda temelji se na stupnju složenosti sadržaja i komunikacijskih situacija (od jednostavnih, poznatih do složenih, nepoznatih) te na očekivanoj razini postignuća. Aktivnosti povezane s pojedinim razradama ishoda po potrebi se mogu provesti na materinskome jeziku ovisno o jezičnoj razini učenika.

Domenu Samostalnost u ovladavanju jezikom čine ishodi podijeljeni na dva područja – strategije učenja i uporabe jezika te medijska pismenost i kritičko mišljenje. Napredak se ostvaruje proširenjem repertoara kognitivnih, metakognitivnih i socijalno-afektivnih strategija koje učenik primjenjuje te prema složenosti medijskih sadržaja i raspona izvora informacija. Jedan od važnih ishoda u ovoj domeni od 1. do 4. razreda osnovnoškolskoga odgoja i obrazovanja jest i usvajanje i razvijanje pozitivnoga stava prema učenju jezika kao temelja zadržavanja pozitivnih stavova prema učenju njemačkoga jezika i u nastavku osnovnoškolskoga i srednjoškolskoga odgoja i obrazovanja.

Pregled oznaka odgojno-obrazovnih ishoda

| OZNAKA ISHODA | ZNAČENJE |
|---------------|---|
| NJ | oznaka nastavnoga predmeta Njemački jezik |
| OŠ (1) | osnovna škola, obvezni predmet |
| OŠ (2) | osnovna škola, izborni predmet |
| SŠ (1) | srednja škola, prvi strani jezik |
| SŠ (2) | srednja škola, drugi (treći) strani jezik |
| A | domena Komunikacijska jezična kompetencija |
| B | domena Međukulturna komunikacijska kompetencija |
| C | domena Samostalnost u ovladavanju jezikom |
| 1.1. | oznaka razreda, redni broj ishoda u domeni |





Odgojno-obrazovni ishodi prema razredima i domenama

1. RAZRED

Osnovna škola Njemački jezik 1. razred – 70 sati godišnje

PRVI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – PRVA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none">• OŠ (1) NJ A.1.1. razumije pojedinačne riječi i vrlo kratke rečenice.• OŠ (1) NJ A.1.2. govori riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.• OŠ (1) NJ A.1.3. u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice.• OŠ (1) NJ A.1.4. prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none">• OŠ (1) NJ B.1.1. prepoznaje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom.• OŠ (1) NJ B.1.2. prepoznaje osnovne obrasce uljudnoga ophođenja prema drugima u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.• OŠ (1) NJ B.1.3. pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none">• OŠ (1) NJ C.1.1. prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika.• OŠ NJ C.1.2. prepoznaje osnovne izvore informacija na njemačkome jeziku. |

DRUGI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – DRUGA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.2.1. razumije kratke rečenice. • OŠ (1) NJ A.2.2. naglas čita riječi i kratke rečenice. • OŠ (1) NJ A.2.3. govori riječi i kratke rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela. • OŠ (1) NJ A.2.4. u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice. • OŠ (1) NJ A.2.5. prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.2.1. navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja i prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom. • OŠ (1) NJ B.2.2. uočava vrlo jednostavne primjere pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama. • OŠ (1) NJ B.2.3. pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom te za strane i nerazumljive sadržaje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.2.1. primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. • OŠ (1) NJ C.2.2. služi se različitim izvorima informacija. |



TREĆI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – TREĆA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.3.1. razumije vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.3.2. naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (1) NJ A.3.3. govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući izgovor i intonaciju govornog modela. • OŠ (1) NJ A.3.4. u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice. • OŠ (1) NJ A.3.5. piše vrlo kratke i jednostavne rečenice. • OŠ (1) NJ A.3.6. zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.3.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • OŠ (1) NJ B. 3.2. opisuje jednostavne primjere pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama te primjereno reagira. • OŠ (1) NJ B. 3.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.3.1. Bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika • OŠ (1) NJ C. 3.2. Služi se različitim izvorima informacija. |

ČETVRTI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – ČETVRTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.4.1. razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.4.2. naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (1) NJ A.4.3. govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (1) NJ A.4.4. sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (1) NJ A.4.5. piše kratke i jednostavne rečenice. • OŠ (1) NJ A.4.6. zapisuje poznate riječi prema zvučnome ili slikovnome predlošku. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.4.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • OŠ (1) NJ B. 4.2. opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te razmatra moguće uzroke i rješenja nesporazuma. • OŠ (1) NJ B. 4.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLAĐAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.4.1. prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. • OŠ (1) NJ C. 4.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora. |

PETI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – PETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.5.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.5.2. naglas čita kratke i jednostavne tekstove. • OŠ (1) NJ A.5.3. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • OŠ (1) NJ A.5.4. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (1) NJ A.5.5. piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.5.1. na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • OŠ (1) NJ B. 5.2. opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. • OŠ (1) NJ B. 5.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost uživljavanja u tuđu situaciju. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.5.1. primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. • OŠ (1) NJ C. 5.2. pronalazi i upotrebljava informacije iz različitih izvora u skladu sa svojim potrebama. |



ŠESTI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – ŠESTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.6.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.6.2. naglas čita kratke i jednostavne tekstove. • OŠ (1) NJ A.6.3. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • OŠ (1) NJ A.6.4. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (1) NJ A.6.5. piše kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.6.1. na različitim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u različitim aspektima svakodnevnoga života. • OŠ (1) NJ B. 6.2. analizira međukulturne susrete te predlaže rješenja konfliktnih situacija. • OŠ (1) NJ B. 6.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost promjene gledišta i uživanja u tuđu situaciju. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.6.1. bira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. • OŠ (1) NJ C. 6.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |



SEDMI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – SEDMA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.7.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.7.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • OŠ (1) NJ A.7.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (1) NJ A.7.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.7.1. izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • OŠ (1) NJ B. 7.2. oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • OŠ (1) NJ B. 7.3. iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.7.1. prilagođava veći broj strategija učenja i uporabe jezika različitim zadacima. • OŠ (1) NJ C. 7.2. bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. |

OSMI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – OSMA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ A.8.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (1) NJ A.8.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • OŠ (1) NJ A.8.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (1) NJ A.8.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ B.8.1. izvještava o različitim informacijama, sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja te u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja. • OŠ (1) NJ B. 8.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • OŠ (1) NJ B. 8.3. poštuje jezičnu, kulturnu i osobnu različitost u osobnome okružju i široj zajednici. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (1) NJ C.8.1. kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja te primjenjuje oblike samoprocjene i međusobne procjene. • OŠ (1) NJ C. 8.2. uspoređuje i vrednuje informacije iz različitih izvora na stranome jeziku i pritom se služi osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |

ČETVRTI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – PRVA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ A.4.1. razumije rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (2) NJ A.4.2. naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (2) NJ A.4.3. govori riječi i kratke rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela. • OŠ (2) NJ A.4.4. u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice. • OŠ (2) NJ A.4.5. piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice. • OŠ (2) NJ A.4.6. zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ B.4.1. prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja i prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom. • OŠ (2) NJ B.4.2. uočava obrasce pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama. • OŠ (2) NJ B.4.3. pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom te za strane i nerazumljive sadržaje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ C.4.1. prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. • OŠ (2) NJ C.4.2. služi se osnovnim izvorima informacija na njemačkome jeziku. |



PETI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – DRUGA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ A.5.1. razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (2) NJ A.5.2. naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (2) NJ A.5.3. govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (2) NJ A.5.4. sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (2) NJ A.5.5. piše kratke i jednostavne rečenice. • OŠ (2) NJ A.5.6. zapisuje poznate riječi prema zvučnome ili slikovnome predlošku. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ B.5.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • OŠ (2) NJ B.5.2. opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira. • OŠ (2) NJ B.5.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLAĐAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ C.5.1. bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. • OŠ (2) NJ C.5.2. služi se jednostavnim informacijama iz različitih izvora. |



ŠESTI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – TREĆA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ A.6.1. razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (2) NJ A.6.2. naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. • OŠ (2) NJ A.6.3. proizvodi vrlo kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • OŠ (2) NJ A.6.4. sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (2) NJ A.6.5. piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ B.6.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • OŠ (2) NJ B.6.2. opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te razmatra moguće uzroke i rješenja nesporazuma. • OŠ (2) NJ B.6.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik :</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ C.6.1. prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. • OŠ (2) NJ C.6.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora. |

SEDMI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – ČETVRTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrtre godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik :</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ A.7.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (2) NJ A.7.2. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • OŠ (2) NJ A.7.3. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (2) NJ A.7.4. piše kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrtre godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ B.7.1. na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • OŠ (2) NJ B.7.2. opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. • OŠ (2) NJ B.7.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost uživanja u tuđu situaciju. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon četvrtre godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ C.7.1. primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. • OŠ (2) NJ C.7.2. pronalazi i upotrebljava informacije iz različitih izvora u skladu sa svojim potrebama. |

OSMI RAZRED OSNOVNE ŠKOLE – PETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik :</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ A.8.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • OŠ (2) NJ A.8.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • OŠ (2) NJ A.8.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • OŠ (2) NJ A.8.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ B.8.1. na različitim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u različitim aspektima svakodnevnoga života. • OŠ (2) NJ B.8.2. analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • OŠ (2) NJ B.8.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon pete godine učenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • OŠ (2) NJ C.8.1. bira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. • OŠ (2) NJ C.8.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |



PRVI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DEVETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ A.1.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (1) NJ A.1.2. proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (1) NJ A.1.3. sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (1) NJ A.1.4. piše srednje duge, jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ B.1.1. komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (1) NJ B.1.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama. • SŠ (1) NJ B.1.3. poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ C.1.1. bira i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika kako bi poboljšao rezultate učenja. • SŠ (1) NJ C.1.2. prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. |

DRUGI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DESETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon desete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ A.2.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju iz različitih izvora. • SŠ (1) NJ A.2.2. proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (1) NJ A.2.3. sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (1) NJ A.2.4. piše srednje duge i srednje složene tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon desete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ B.2.1. izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (1) NJ B.2.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama. • SŠ (1) NJ B.2.3. iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon desete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ C.2.1. povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (1) NJ C.2.2. pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz složenijih tekstova. |

TREĆI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – JEDANAESTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon jedanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ A.3.1. razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (1) NJ A.3.2. proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (1) NJ A.3.3. sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (1) NJ A.3.4. piše duge i srednje složene tekstove. • SŠ (1) NJ A.3.5. sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon jedanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ B.3.1. objašnjava utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, kulturnu uvjetovanost komunikacijskih i kulturnih obrazaca. • SŠ (1) NJ B.3.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama u kojima treba riješiti kulturološki uvjetovan problem. • SŠ (1) NJ B.3.3. argumentira stav o jednakosti svih ljudi usprkos njihovoj različitosti te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon jedanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ C.3.1. kombinira i primjenjuje veliki broj strategija učenja i uporabe jezika. • SŠ (1) NJ C.3.2. služi se različitim izvorima znanja na njemačkome jeziku uključujući elektroničke medije i obrazovne programe te ih kritički procjenjuje. |



ČETVRTI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DVANAESTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon dvanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ A.4.1. razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (1) NJ A.4.2. proizvodi duge i složene govorne tekstove. • SŠ (1) NJ A.4.3. sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji. • SŠ (1) NJ A.4.4. piše duge i složene tekstove. • SŠ (1) NJ A.4.5. sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon dvanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ B.4.1. preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, provjerava točnost pretpostavki o kulturnoj uvjetovanosti komunikacijskih i kulturnih obrazaca. • SŠ (1) NJ B.4.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama i uspješno rješava kulturološki uvjetovan problem. • SŠ (1) NJ B.4.3. zalaže se za ravnopravnost među ljudima temeljenu na poštovanju raznolikosti vrijednosnih sustava. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon dvanaeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (1) NJ C.4.1. svjesno primjenjuje veliki broj strategija učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. • SŠ (1) NJ C.4.2. bira i uspoređuje tradicionalne i suvremene medije na njemačkome jeziku prikladne za pismenu i usmenu komunikaciju i daljnje učenje njemačkoga jezika te kritički promišlja o njihovim sadržajima. |

PRVI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – ŠESTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.1.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju • SŠ (2) NJ A.1.2. proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.1.3. sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.1.4. piše srednje duge, jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.1.1. komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.1.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.1.3. poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.1.1. bira i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika kako bi poboljšao rezultate učenja. • SŠ (2) NJ C.1.2. prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. |

DRUGI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – SEDMA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.2.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.2.2. proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.2.3. sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.2.4. piše srednje duge i srednje složene tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.2.1. izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.2.2 primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.2.3. iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.2.1. povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (2) NJ C.2.2. pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz složenijih tekstova. |



TREĆI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – OSMA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.3.1. razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.3.2. proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.3.3. sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.3.4. piše duge i srednje složene tekstove. • SŠ (2) NJ A.3.5. sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.3.1. objašnjava utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, kulturnu uvjetovanost komunikacijskih i kulturnih obrazaca. • SŠ (2) NJ B.3.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama u kojima treba riješiti kulturološki uvjetovan problem. • SŠ (2) NJ B.3.3. argumentira stav o jednakosti svih ljudi usprkos njihovoj različitosti te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.3.1. kombinira i primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika. • SŠ (2) NJ C.3.2. služi se različitim izvorima znanja na njemačkome jeziku uključujući elektroničke medije i obrazovne programe te ih kritički procjenjuje. |



ČETVRTI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DEVETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.4.1. razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.4.2. proizvodi duge i složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.3. sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.4.4. piše duge i složene tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.5. sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.4.1. preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, provjerava točnost pretpostavki o kulturnoj uvjetovanosti komunikacijskih i kulturnih obrazaca. • SŠ (2) NJ B.4.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama i uspješno rješava kulturološki uvjetovan problem. • SŠ (2) NJ B.4.3. zalaže se za ravnopravnost među ljudima temeljenu na poštovanju raznolikosti vrijednosnih sustava. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.4.1. svjesno primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. • SŠ (2) NJ C.4.2. bira i uspoređuje tradicionalne i suvremene medije na njemačkome jeziku prikladne za pismenu i usmenu komunikaciju i daljnje učenje njemačkoga jezika te kritički promišlja njihove sadržaje. |

PRVI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – ŠESTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.1.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.1.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.1.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.1.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.1.1. izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • SŠ (2) NJ B.1.2. oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.1.3. iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon šeste godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.1.1. kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika i prilagođava ih različitim zadacima. • SŠ (2) NJ C.1.2. bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. |

DRUGI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – SEDMA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.2.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.2.2. proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.2.3. sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.2.4. piše srednje duge, jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.2.1. izvještava o različitim informacijama, sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja te u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja. • SŠ (2) NJ B.2.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.2.3. poštuje jezičnu, kulturnu i osobnu različitost u osobnome okružju i široj zajednici. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon sedme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.2.1. kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (2) NJ C.2.2. uspoređuje i vrednuje informacije iz različitih izvora na stranomu jeziku i pritom se služi osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |



TREĆI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – OSMO GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.3.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.3.2. proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.3.3. sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.3.4. piše srednje duge i srednje složene tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.3.1. komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.3.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.3.3. poštuje drukčije svjetonazore i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon osme godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.3.1. povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (2) NJ C.3.2. prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice |



ČETVRTI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DEVETA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.4.1. razumije duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.4.2. proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.3. sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.4.4. piše duge i srednje složene tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.5. sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.4.1. izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.4.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.4.3. iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon devete godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.4.1. kombinira i primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika. • SŠ (2) NJ C.4.2. pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora znanja na njemačkome jeziku. |

PRVI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – PRVA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.1.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.1.2. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.1.3. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.1.4. piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.1.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.1.2. opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma. • SŠ (2) NJ B.1.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.1.1. primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. • SŠ (2) NJ C.1.2. upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora. |

DRUGI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DRUGA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.2.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.2.2. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.2.3. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji • SŠ (2) NJ A.2.4. piše kratke i vrlo jednostavne tekstove.. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.2.1. na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • SŠ (2) NJ B.2.2. analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.2.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.2.1. bira, kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje prilagođava zadatku. • SŠ (2) NJ C.2.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |



TREĆI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – TREĆA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.3.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.3.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.3.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.3.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.3.1. komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.3.2. oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.3.3. poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.3.1. kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te ih prilagođava različitim zadacima u skladu sa svojim stilom učenja. • SŠ (2) NJ C.3.2. bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. |



ČETVRTI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – ČETVRTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.4.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.4.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.4.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.4.1. izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.4.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u nekim nepoznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.4.3. iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLAĐAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.4.1. povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (2) NJ C.4.2. prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. |

PRVI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – PRVA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.1.1. razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.1.2. proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.1.3. sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.1.4. piše kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.1.1. opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.1.2. opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma. • SŠ (2) NJ B.1.3. reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon prve godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.1.1. primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. • SŠ (2) NJ C.1.2. upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora. |

DRUGI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – DRUGA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.2.1. razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.2.2. proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.2.3. sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.2.4. piše kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.2.1. na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. • SŠ (2) NJ B.2.2. analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.2.3. U međukulturnim problemskim situacijama pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon druge godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.2.1. bira, kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje prilagođava zadatku. • SŠ (2) NJ C.2.2. pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. |



TREĆI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – TREĆA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|--|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.3.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.3.2. proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.3.3. sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.3.4. piše srednje duge, jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.3.1. komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.3.2. oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.3.3. poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon treće godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.3.1. kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te ih prilagođava različitim zadacima u skladu sa svojim stilom učenja. • SŠ (2) NJ C.3.2. bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. |



ČETVRTI RAZRED SREDNJE ŠKOLE – ČETVRTA GODINA UČENJA

| DOMENA | ISHOD |
|--|---|
| A. KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Komunikacijska jezična kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ A.4.1. razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju. • SŠ (2) NJ A.4.2. proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.3. sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji. • SŠ (2) NJ A.4.4. piše srednje duge i srednje složene tekstove. • SŠ (2) NJ A.4.5. sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove. |
| B. MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ B.4.1. izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. • SŠ (2) NJ B.4.2. primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. • SŠ (2) NJ B.4.3. iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. |
| C. SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM | <p>Nakon četvrte godine učenja predmeta Njemački jezik u srednjoj školi u domeni Samostalnost u ovladavanju jezikom učenik:</p> <ul style="list-style-type: none"> • SŠ (2) NJ C.4.1. povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. • SŠ (2) NJ C.4.2. prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. |



Povezanost s drugim predmetima i međupredmetnim temama

Njemački je jezik sastavni dio jezično-komunikacijskoga područja u okviru kojega se razvijaju ključne kompetencije za stjecanje i prijenos znanja, vještina, sposobnosti, stavova i vrijednosti, stoga je usko povezan sa svim sastavnim dijelovima kurikulumu na svim razinama obrazovanja.

Ostvarivanjem odgojno-obrazovnih ishoda iz svih triju domena predmetnoga kurikuluma Njemačkoga jezika omogućeno je razvijanje svih temeljnih kompetencija za cjeloživotno obrazovanje, a činjenica da je jezik istodobno i sadržaj i sredstvo učenja i poučavanja povezuje Njemački jezik sa svim odgojno-obrazovnim područjima, međupredmetnim temama i gotovo svim predmetima.

Već se od samoga početka učenja stranoga jezika u nižim razredima osnovne škole realiziraju poveznice sa svim odgojno-obrazovnim područjima. U skladu s dobi učenika i njihovim napretkom i znanjima iz svih ostalih predmetnih područja, nastava stranih jezika nastoji ta predznanja integrirati na primjeren način i učenike poticati na povezivanje sadržaja iz drugih predmeta i stranoga jezika. Zbog prirode sadržaja učenja i poučavanja koji, između ostaloga, uključuju jezične sadržaje, različite aspekte ljudske egzistencije, kulturno nasljeđe i kulturu življenja te povijest i umjetnost, ali i zbog primjene različitih metoda poučavanja i izvora znanja, povezanost se ostvaruje s jezično-komunikacijskim, društveno-humanističkim, umjetničkim, prirodoslovnim, tehničkim, informatičkim, matematičkim te tjelesnim i zdravstvenim područjem.

Odgojno-obrazovni ishodi nastavnoga predmeta Njemački jezik izravno odražavaju očekivanja definirana kurikulumima pojedinih međupredmetnih tema (Učiti kako učiti, Osobni i društveni razvoj, Građanski odgoj i obrazovanje i Uporaba informacijske i komunikacijske tehnologije), a druge se međupredmetne teme realiziraju izborom sadržaja i tema u učenju i poučavanju nastavnoga predmeta.

Na razini nastavnih predmeta Njemački je jezik sadržajno i metodološki blisko povezan s materinskim te s drugim stranim jezicima. Učenika se potiče da se koristi svojim iskustvom povezanim s učenjem drugih stranih jezika i svoga materinskoga jezika te da razvija samostalnost u učenju jezika. Takav pristup pogoduje razvoju višejezičnosti i povezivanju cjelokupnoga jezičnog obrazovanja, razvoju svjesnosti o

jeziku, povezanosti jezika i kulture te svjesnosti o učenju jezika. Integriranim učenjem jezika i sadržaja stvara se veza sa svim nastavnim predmetima, a učenju jezika dodaje element svrhovitosti. U višim razredima osnovne i srednje škole takav se način rada usklađuje sa željama i potrebama učenika ovisno o njihovim obrazovnim aspiracijama i/ili profesionalnim putovima.



F

Učenje i poučavanje predmeta

ISKUSTVA UČENJA I POUČAVANJA

Usmjerenost na učenika osnovno je načelo suvremenoga učenja i poučavanja njemačkoga jezika, pri čemu se uvažavaju učenikov kognitivni, afektivni i jezični razvoj te njegove potrebe, interesi kao i neposredno životno okruženje. Tijekom takva učenja i poučavanja prenose se nova znanja uvažavajući učenikova prethodna iskustva učenja, iskustva u susretima sa stranim jezicima i u učenju jezika. Učenje jezika jest dinamičan, aktivan proces koji učeniku pruža mogućnost za suradničko, istraživačko, kreativno i inovativno učenje te za raznoliku upotrebu jezika. Stoga učenje i poučavanje njemačkoga jezika treba stvarati prilike za konkretnu primjenu naučenoga povezivanjem s izvanškolskim okruženjem. Takav pristup pridonosi razvoju i održavanju motivacije kao jednom od ključnih preduvjeta za uspjeh u učenju i poučavanju stranih jezika pa tako i njemačkoga jezika.

Cilj je učenja i poučavanja njemačkoga jezika razvijati u učenika komunikacijsku jezičnu kompetenciju proširenu elementima međukulturne kompetencije te ih pripremati za samostalno učenje kao temelj cjeloživotnoga učenja. Pritom su uspjeh u komunikaciji i funkcionalna upotreba jezika bitno značajnije sastavnice učenja i poučavanja njemačkoga jezika nego gramatička ispravnost u izražavanju. Osvještavanje jezika kao sustava spor je i dugotrajan proces koji je potrebno provoditi postupno i promišljeno strukturirajući usvajanje znanja i razvoj vještina u spiralnoj progresiji. Učenika treba ohrabrivati u stvaranju i korištenju strategijama učenja koje se temelje na povezivanju s učenjem ostalih stranih jezika pa i materinskoga, a koje potiču njegovu samostalnost.

Učenje i poučavanje njemačkoga jezika treba uvažavati različite stilove učenja, obuhvaćati raznolike oblike poučavanja i rada te biti prilagođeno dobi učenika. U nižim razredima osnovne škole težište je učenja jezika na slušnome razumijevanju i govornoj komunikaciji, a učenje i poučavanje temelji se na učenju svim osjetilima te na cjelovitome učenju. U višim se razredima osnovne i srednje škole učenje i poučavanje postupno sve više okreće osvještavanju jezičnih struktura i njihovih funkcija temeljeći se na kognitivnome pristupu te na većoj samostalnosti učenika. U tome je smislu važno učenike poticati na svjesno, samorefleksivno i odgovorno promišljanje o osobnome učenju.

Učenjem stranih jezika, među njima i njemačkoga, proširuje se učenikovo iskustvo, potiče kognitivni razvoj te razvija analitičko i kreativno mišljenje. Upoznajući se s elementima stranih društava i kultura, razvijajući poštovanje i interes za njih, učenik upoznaje multikulturalnost kao bitno obilježje suvremenih društava obogaćujući tako svoj identitet.

Za učenike s posebnim odgojno-obrazovnim potrebama (učenici s teškoćama i daroviti učenici) učitelji planiraju kurikulum usmjeren na učenika. Osobitosti/teškoće učenika zahtijevaju njima sukladne individualizirane/diferencirane postupke, ciljeve učenja, razinu usvojenosti odgojno-obrazovnoga ishoda, opseg i dubinu sadržaja učenja, strategije i aktivnosti poučavanja kojima se žele ostvariti postavljeni ciljevi te načini vrednovanja i ocjenjivanja ostvarenih postignuća.

ULOGA UČITELJA

Tijekom učenja i poučavanja njemačkoga jezika usmjerenoga na učenika iznimno je važna uloga učitelja. Poticanje učenikova interesa za njemački jezik i održavanje motivacije za nastavak učenja jedan je od ključnih preduvjeta za uspješno učenje i poučavanje, osobito u ranome učenju jezika. Stoga je važna zadaća učitelja osigurati ugodno i poticajno razredno ozračje izborom aktivnosti primjerenih učenikovu kognitivnom i afektivnom razvoju, vodeći računa o stilovima učenja i drugim individualnim razlikama među učenicima. Učitelj jezične pogreške učenika prihvaća kao sastavni dio procesa učenja njemačkoga jezika u kojemu učenik bez stresa i straha pred učiteljem i vršnjacima sudjeluje u razmjeni ideja i komunikaciji, što mu omogućava doživljaj uspjeha te ga potiče na samopouzdanje i odvažno služenje jezikom. Učitelj je moderator, voditelj, pomagač i savjetnik u nastavnome procesu koji podržava i vodi učenika u procesu učenja i osnažuje ga na njegovu putu prema samostalnosti poučavajući ga ne samo jezičnim nego i izvanjezičnim sadržajima te različitim kognitivnim, metakognitivnim i socijalno-afektivnim strategijama učenja jezika. Učitelj potiče i razvoj drugih kompetencija važnih za cjeloživotno učenje.

Radi osiguravanja kvalitete učenja i poučavanja te napretka učenika učitelj treba dobro poznavati cijelu kurikularnu vertikalu predmeta Njemački jezik kako bi se izbjegli nagli skokovi u prijelazu s jedne razine obrazovanja u drugu. Učitelj treba biti osposobljen za samostalno donošenje odluka o primjeni kurikuluma, izboru materijala te izboru metoda poučavanja. Također, učitelj ima aktivnu ulogu u suradnji s roditeljima, svojim sustručnjacima, drugim učiteljima u školi i izvan nje, strukovnim udrugama te mjerodavnim obrazovnim institucijama kako bi učeniku omogućio što bolje i učinkovitije napredovanje u usvajanju znanja, vještina i stavova u predmetu Njemački jezik. Od učitelja se očekuje profesionalni pristup koji podrazumijeva etičnost, pravednost, dosljednost i sustavnost. Učitelj treba pratiti suvremene pristupe u području metodike i glotodidaktike te se redovito usavršavati, za što mu uvjete trebaju ostvariti mjerodavne institucije.

MATERIJALI I IZVORI

Učenicima tijekom nastavnoga procesa u školskome i izvanškolskome okružju na raspolaganju trebaju biti raznoliki izvori znanja prilagođeni učenikovu jezičnomu, kognitivnomu i afektivnomu stupnju razvoja, njegovim interesima i potrebama.



Tijekom učenja i poučavanja rabe se odobrena nastavna sredstva i pomagala, a uz njih se učitelj služi prilagođenim i autentičnim tiskanim, digitalnim, interaktivnim i multimedijским sadržajima i materijalima iz različitih izvora primjerenoga sadržaja. Kad okolnosti to dopuštaju, preporuča se izbor nastavnih materijala koji omogućuju integrirani pristup poučavanju sadržaja drugih predmeta i njemačkoga jezika. Učenik također ima aktivnu ulogu u izboru nastavnoga materijala, čime se potiče njegova samostalnost i preuzimanje odgovornosti za učenje.

U učenje i poučavanje njemačkoga jezika uključeni su autentični književni tekstovi jer učenik tako uranja u svijet, jezik i kulturu izvornih govornika na emotivnoj i estetskoj, a ne samo na kognitivnoj razini.

Potrebno je naglasiti važnost izlaganja jezičnim i kulturološkim sadržajima izvan učionice, primjerice, televizijskim programima na njemačkome jeziku ili programima predviđenim za učenje njemačkoga jezika, raznim digitalnim aplikacijama za učenje njemačkoga jezika i općenito svim vrstama multimedijških sadržaja na njemačkome jeziku.

OKRUŽJE ZA UČENJE

Uspjeh u učenju i poučavanju njemačkoga jezika u velikoj mjeri ovisi i o okružju u kojemu učenik stječe nova znanja i vještine jer poticajno i raznoliko okružje pridonosi bržemu i lakšemu ovladavanju jezikom. U takvu je okružju učenje i poučavanje usmjereno na učenika, učenik se ne boji pogrešaka, spremno surađuje s drugim učenicima i uvažava ih, a znanja i vještine koje usvaja u bliskoj su vezi s njegovim svakodnevnim iskustvom i aktivnostima.

Učenje njemačkoga jezika jest proces koji se odvija u školskome i izvanškolskome okružju. Kako bi se omogućila raznovrsnost okružja u kojemu se uči i poučava te pogodovalo učinkovitomu učenju, poželjno je učenje i poučavanje nadograditi planiranim aktivnostima kao što su kontakt s govornicima njemačkoga jezika u stvarnome i digitalnome okružju, posjeti kulturnim centrima, projekcijama, izložbama, posjeti zemljama njemačkoga govornog područja, međunarodne razmjene učenika i dr.

Promišljena upotreba suvremenih tehnologija tijekom učenja i poučavanja također je jedan od čimbenika koji mogu pridonijeti stvaranju poticajnoga i produktivnoga okružja. Digitalno okružje, koje je današnjemu učeniku prirodno okružje, nudi brojne prilike za svjesno i nesvjesno usvajanje novih jezičnih znanja i vještina.

ODREĐENO VRIJEME ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Njemački se jezik u hrvatskome odgojno-obrazovnom sustavu uči kao prvi strani jezik od 1. razreda odnosno kao drugi strani jezik od 4. razreda osnovne škole. Također postoji mogućnost za početak učenja njemačkoga jezika u 1. razredu srednje škole. Ovisno o godini početka, učenje u pravilu traje 12, 9 ili 4 godine. Vrlo je važno što ranije



započeti s učenjem njemačkoga jezika te time stvoriti temelje za postizanje visoke razine jezičnoga umijeća. Nadalje, iskustvo učenja njemačkoga jezika u ranoj dobi olakšava učenje daljnjih stranih jezika te je temelj za cjeloživotno učenje.

Autonomija učitelja podrazumijeva samostalno donošenje odluka povezanih s implementacijom kurikuluma što, između ostaloga, znači da učitelj samostalno određuje koliko je vremena posvećeno ostvarivanju pojedinoga odgojno-obrazovnog ishoda. Pritom treba voditi računa da put kojim će učenici proći kako bi se pojedini ishodi ostvarili ovisi o velikomu broju različitih čimbenika: predznanju, motivaciji za učenje jezika, ovladanosti strategijama, broju učenika u razrednome odjelu pa čak i o dobu dana kad učenici imaju određeni nastavni predmet. Navedeni čimbenici stvaraju specifične kontekste zbog kojih nije moguće propisati isti pristup za sve kontekste u kojima se poučava njemački jezik. Važno je osigurati optimalne pedagoške uvjete za učenje njemačkog jezika te voditi računa o mjestu i vremenu poučavanja kao i o načinu oblikovanja skupina.

Vrijeme učenja svakako treba sagledati u kontekstu izloženosti učenika njemačkomu jeziku. Naime, uspjeh u učenju tim je bolji što su učenici češće u doticaju s ciljanim jezikom te im to treba omogućiti u što većoj mjeri na što više načina npr. razrednim govorom na njemačkome ili integriranim učenjem i poučavanjem njemačkoga jezika i nejezičnoga predmeta.

GRUPIRANJE UČENIKA

Učenje i poučavanje njemačkoga jezika treba poticati učenike na postupno osamostaljivanje u učenju i na suradnički rad. Uporaba jezika društvena je aktivnost koja učenicima pruža mogućnost razvijanja društvenih vještina poput rada u paru ili skupinama. Jedan od objektivnih preduvjeta za učinkovito učenje i poučavanje njemačkoga jezika jest rad s manjim brojem učenika u skupini gdje svaki pojedinac dobiva priliku aktivno sudjelovati.

S obzirom na posebnosti organizacije učenja i poučavanja stranih jezika, gdje se njemački jezik u osnovnoj školi uči kao prvi ili drugi, obvezni, izborni ili fakultativni predmet, važno je pri oblikovanju razrednih odjela u 1. razredu srednje škole voditi računa o učenikovu predznanju kako bi mu se omogućio nastavak učenja na primjerenom razini. U slučaju potrebe formiranja manjih odgojno-obrazovnih skupina prema predznanju učenika unutar razrednoga odjela važno je i tada omogućiti nastavak učenja neovisno o broju učenika u skupinama. Učenici se mogu podijeliti na skupine ovisno o podatcima na svjedodžbi o učenju njemačkoga jezika u osnovnoj školi kao i rezultatima dijagnostičkoga mjerenja koje se preporučuje na početku 1. razreda srednje škole.



Vrednovanje usvojenosti odgojno-obrazovnih ishoda

U sklopu kurikuluma nastavnoga predmeta Njemački jezik opisuju se elementi i pristupi vrednovanju te načini davanja povratnih informacija i izvješćivanja o ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda.

U predmetu Njemački jezik vrednuju se znanja i vještine definirane odgojno-obrazovnim ishodima unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija. Iz domene Međukulturna komunikacijska kompetencija vrednuju se ishodi koji se odnose na znanja o vlastitoj kulturi i drugim kulturama te na vještine međukulturnoga ophođenja i njihova se ostvarenost ocjenjuje posredno vrednovanjem ishoda iz domene Komunikacijska jezična kompetencija. Iz domene Samostalnost u ovladavanju jezikom na isti se način, posredno vrednovanjem ishoda iz domene Komunikacijska jezična kompetencija, ocjenjuje ostvarenost ishoda koji se odnosi na vještinu primjene medijske pismenosti. Ostvarenost ostalih ishoda iz druge i treće domene prati se i formativno vrednuje u rubriku bilježaka.

Elementi vrednovanja jesu sljedeće jezične djelatnosti: slušanje s razumijevanjem, čitanje s razumijevanjem, govorenje i pisanje te jezično posredovanje u trećemu i četvrtomu razredu četverogodišnjih srednjih škola, nastavak učenja. Elementi vrednovanja razlikuju se u pojedinim razredima jer ovise o razvojnoj dobi učenika. U prvome i drugome razredu osnovne škole ocjenjuje se ostvarenost ishoda u govorenju i slušanju, a od trećega razreda nadalje i u čitanju i pisanju. Učenička se izvedba procjenjuje na temelju kriterija koji se izražuju u skladu s unaprijed određenim znanjima o jeziku i vještinama za upotrebu jezičnoga znanja u komunikacijskome činu koje se ispituju i koje su jasno opisane za svaku razinu postignuća. Iako se u tekstu kurikuluma nalazi opis razine „dobar”, detaljan opis svih četiriju razina (zadovoljavajuća, dobra, vrlo dobra i iznimna) nalazi se u metodičkim priručnicima predmetnoga kurikuluma. Jezični sadržaji sastavni su dio četiriju djelatnosti. Ovladanost jezičnim sadržajima ocjenjuje se integrirano, tj. leksičke i gramatičke strukture smatraju se kriterijima ostvarenosti ishoda za djelatnosti unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija.

Funkcionalni aspekt jezika ima prednost pred formalnim aspektom te su zbog toga kriteriji razumljivosti poruke i ostvarenja jezične interakcije nadređeni kriteriju točnosti. Pri vrednovanju vodi se računa o činjenici da ovladavanje jezičnim zakonitostima nije samo sebi svrha, već je sredstvo za ostvarivanje uspješne komunikacije te da su pogreške u jezičnome izričaju prihvatljiva i očekivana sastavnica ovladavanja jezikom.

Učinkovito vrednovanje za učenje uključuje učiteljevo kontinuirano i sustavno prikupljanje i bilježenje informacija o ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda tijekom odgojno-obrazovnoga procesa. Ono je sastavni dio procesa učenja i poučavanja koji ne dovodi do ocjena. Usmjereno je na poticanje refleksije o učenju, razumijevanje procesa i rezultata učenja te na povećanje učinkovitosti učenja i poučavanja. Vrednovanje za učenje uključuje različite formalne i neformalne metode te raznolike formate poput postavljanja pitanja, provjere domaćih zadaća, kraćih pisanih provjera znanja, rubrika, lista provjere, anegdotskih zabilježki, portfolija, opažanja itd.

Vrednovanje kao učenje podrazumijeva aktivno uključivanje učenika u proces vrednovanja uz stalnu podršku učitelja, a odvija se sustavnim samorefleksijom, samovrednovanjem i vršnjačkim vrednovanjem kako bi se učenika poticalo na samostalnost i samoreguliranje učenja, tj. na razvoj svijesti o vlastitome učenju. U ovome se procesu vrednovanja učenici koriste portfolijem, autobiografijom međukulturnih susreta, dnevnikom učenja, rubrikama za samovrednovanje i vršnjačko vrednovanje i sl. Učenici su uključeni u izradu kriterija za vrednovanje i samovrednovanje, što doprinosi njihovu razumijevanju razine usvojenosti znanja i razvijenosti vještina i stavova potrebnih za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda. Kao i vrednovanje za učenje, i ovaj proces ne dovodi do ocjena, već opisnih povratnih informacija.

Vrednovanje naučenoga prvenstveno je sumativno, a može služiti i u formativne i dijagnostičke svrhe, za planiranje daljnjega učenja i poučavanja. Svrha mu je utvrđivanje razine ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda definiranih kurikulumom predmeta Njemački jezik tijekom školske godine ili na njezinu kraju, ali i ukazivanje na vidove komunikacijske kompetencije koji zahtijevaju poboljšanje. Ostvarenost odgojno-obrazovnih ishoda vrednuje se s obzirom na definirane razine ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda koje su detaljnije opisane u metodičkim priručnicima predmetnoga kurikulumu. Učitelj pri vrednovanju za svaki element ocjenjivanja prema tim razinama razrađuje opisivače koji određuju opseg znanja, dubinu razumijevanja i stupanj razvijenosti vještina potrebne za određenu ocjenu. Koriste se usmenim i pisanim provjerama znanja, portfolijem, učeničkim projektima, raspravama, debatama, esejima, simulacijama itd. Ocjena se temelji na jednoj ili više metoda vrednovanja. Metode i sadržaji provjere odgovaraju zahtjevima jezične upotrebe u stvarnim jezičnim, situacijskim i kulturnim uvjetima u kojima se traži upotreba različitih znanja, vještina i sposobnosti. Pritom se vodi računa o definiranim kriterijima vrednovanja, o izboru valjanih i pouzdanih metoda te o sigurnosti i transparentnosti procesa – svrha vrednovanja, sadržaji, postupci, oblik, sastavnice i trajanje ispita, način i kriteriji bodovanja i rezultati unaprijed su definirani i jasni učitelju, učeniku i roditelju.

Sustavnim i redovitim izvješćivanjem o učenikovu napredovanju u svim domenama daje se povratna informacija o razini ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda te predlažu načini i postupci potrebni za njihovo poboljšanje.

Pri određivanju zaključne ocjene učitelj uzima u obzir ostvarenost ishoda provjerenu različitim metodama vrednovanja u više vremenskih točaka. Zaključna ocjena proizlazi neposredno iz razine ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda iz domene Komuni-



kacijska jezična kompetencija i posredno iz domena Međukulturna komunikacijska kompetencija i Samostalnost u ovladavanju jezikom. U prvome i drugome razredu ostvarenost ishoda iz triju domena ima podjednak udio u zaključnoj procjeni, a od trećega razreda nadalje daje se veća težina ostvarenosti ishoda iz domene Komunikacijska jezična kompetencija. Ostvarenost ishoda iz dviju domena Međukulturna komunikacijska kompetencija i Samostalnost u ovladavanju jezikom koji se odnose na znanja i vještine (znanja o vlastitim i drugim kulturama, vještina međukulturnoga ophođenja te medijska pismenost) ulazi u završnu ocjenu te se u prvome polugodištu prvoga razreda navodi u opisnome praćenju. Tijekom učenja i poučavanja njemačkoga jezika potrebno je poticati i pratiti i ostvarenost ishoda iz domena Međukulturna komunikacijska kompetencija i Samostalnost u ovladavanju jezikom koji ne ulaze u završnu ocjenu. Ostvarenost tih ishoda formativno se prati i opisuje se njihov razvoj u opisnome praćenju. Kao numerički pokazatelj razine ostvarenosti odgojno-obrazovnih ishoda definiranih kurikulumom zadržava se ljestvica školskih ocjena od pet stupnjeva. Kao i dosad, zaključna se ocjena izriče brojkom i riječju (nedovoljan – 1, dovoljan – 2, dobar – 3, vrlo dobar – 4, odličan – 5).



PRILOG

1.

**Odgojno-obrazovni ishodi, razrade ishoda,
razine usvojenosti i preporuke za ostvarivanje
odgojno-obrazovnih ishoda i domenama s
popisom literature**

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>OŠ (1) NJ A.1.1.</p> <p>Učenik razumije pojedinačne riječi i vrlo kratke rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Razumije vrlo kratke rečenice povezane s neposrednim okruženjem i popraćene vizualnim i/ili kinestetičkim sadržajima izgovorene polako, jasno i razgovijetno s dužim stankama uz više ponavljanja. Verbalno i neverbalno reagira na slušne, pisane i vizualne poticaje (npr. upute, naredbe i dr.). Prepoznaje i povezuje grafijske i zvučne slike riječi. Prepoznaje glasove, skupove glasova, naglasak, ritam i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje pojedinačnih riječi i vrlo kratkih rečenica te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje pojedinačnih riječi i vrlo kratkih rečenica te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje pojedinačnih riječi i vrlo kratkih rečenica te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje pojedinačnih riječi i vrlo kratkih rečenica te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>58</p> <p>OŠ (1) NJ A.1.2.</p> <p>Učenik govori riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Izgovara specifične glasove njemačkoga jezika. Ponavlja riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice, brojalice i pjesmice prema zvučnome predlošku. Izgovara riječi i rečenice, brojalice i pjesmice. Imenuje i opisuje osobe, predmete, radnje i pojave prema predlošku. Oblikuje i izgovara vrlo kratke i vrlo jednostavne uvježbane rečenice. Upotrebljava osnovna, uvježbana jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno točno govori riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć i često točno govori riječi i vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i točno govori riječi i vrlo kratke uvježbane rečenice. |

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>OŠ (1) NJ A.1.3.</p> <p>Učenik u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Ponavlja naučene osnovne komunikacijske obrasce. • Postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na njih. • Oblikuje i izgovara vrlo kratke, uvježbane rečenice. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć¹ i rijetko učinkovito² u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često učinkovito¹ u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i učinkovito² u razgovoru razmjenjuje vrlo kratke, uvježbane rečenice. |
| <p>OŠ (1) NJ A.1.4.</p> <p>Učenik prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Kopira/preslikava slovo po slovo jednostavnih poznatih riječi ili fraza (imitativno pisanje). • Dopunjava slova koja nedostaju u poznatim riječima. • Povezuje pisani oblik riječi sa slikovnim predloškom. • Povezuje zvučnu sliku pojedinih fonema s njihovim grafijskim oblikom u riječima i kratkim rečenicama. • Uočava osnovne razlike u zapisivanju glasova u hrvatskome i njemačkome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć i rijetko točno prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno točno prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često točno prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i točno prepisuje jednostavne i poznate riječi ili fraze. |

¹ uz više vremena i/ili ponavljanja

² Učinkovito znači uspješno prenošenje poruke prilagođeno komunikacijskoj situaciji, uz dovoljnu točnost i raspon jezičnih sredstava potrebnih za izvršenje zadatka.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi oko mene: obitelj i prijatelji
- Moj svijet: dom i škola
- Moja svakodnevica: osnovne svakodnevne aktivnosti.

Preporučene jezične strukture:

- neki učestali glagoli u jednini i 1. licu množine prezenta (*ich spiele, lerne, zeichne, esse*); imperativ jednine (*Steh auf!, Setz dich! Komm her!, Zeig mir!*)
- neke učestale imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu (*Das ist ein Auto., Ich habe einen Bruder.*)
- osobne zamjenice u nominativu jednine
- posvojne zamjenice *mein/meine, dein/deine*
- neke upitne zamjenice (*Wer ist das?, Was ist das?, Wie heißt du?*)
- negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata
- jednostavne izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: pozdravljanje i oslovljavanje, predstavljanje, čestitanje, imenovanje osoba, stvari, događaja, aktivnosti, izricanje jednostavnih izjava, zahtjeva i pitanja.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, vrlo jednostavne rečenice popraćene slikama, vrlo jednostavni tekstovi od nekoliko kratkih rečenica popraćeni slikama, vrlo jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, prilagođena poznata bajka.

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika odgovarajućim redoslijedom, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, dopunjavanje tekstova, izvođenje zadanih radnji i vrlo jednostavnih uputa, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, najjednostavniji projektni zadatci (plakati, lutkarske predstave...).

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

Jezik se u prvome razredu osnovne škole uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, odnosno modela rečenica naučenih napamet. Jezične strukture ne tumače se niti se u učenju i poučavanju rabi metajezičnik, nego se uvode u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu, primjereno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| OŠ (1) NJ B.1.1. Učenik prepoznaje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom. | <ul style="list-style-type: none">• Prepoznaje najjednostavnije osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Uočava sličnosti u nekim elementima svoje kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.• Povezuje priču/bajku iz dječje književnosti na njemačkome jeziku u slikama ili stripu s istom na hrvatskome jeziku.• Sluša i pjeva tradicionalne i suvremene dječje pjesmice na njemačkome jeziku. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć prepoznaje osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornoga područja povezano s nekim nazivima, običajima i autentičnim tradicionalnim sadržajima. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć prepoznaje osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja povezano s nekim nazivima, običajima i autentičnim sadržajima. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć prepoznaje osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornoga područja povezano s nekim nazivima, običajima i autentičnim tradicionalnim sadržajima IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno prepoznaje osnovne informacije o zemljama njemačkog govornog područja povezano s nekim nazivima, običajima i autentičnim tradicionalnim sadržajima. |
| OŠ (1) NJ B.1.2. Učenik prepoznaje osnovne obrasce uljudnoga ophođenja prema drugima u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom. | <ul style="list-style-type: none">• Na konkretnim primjerima u stvarnim ili simuliranim situacijama raspoznaje prihvatljiva i neprihvatljiva ponašanja te se pravilno i prijateljski odnosi prema drugima.• Primjereno reagira u vrlo jednostavnim komunikacijskim situacijama na njemačkome jeziku. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć prepoznaje prihvatljiva i neprihvatljiva ponašanja prema osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć prepoznaje prihvatljiva i neprihvatljiva ponašanja prema osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć određuje prihvatljiva i neprihvatljiva ponašanja prema osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno određuje prihvatljiva i neprihvatljiva ponašanja prema osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom. |
| OŠ (1) NJ B.1.3. Učenik pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom. | <ul style="list-style-type: none">• U kontaktu s vrlo jednostavnim autentičnim sadržajima na stranome jeziku pokazuje interes i zanimanje.• Postavlja pitanja o bliskim sadržajima i običajima na njemačkome jeziku.• Imenuje likove iz radnih materijala te se zanima za njihovu svakodnevicu u zemljama njemačkoga govornog područja.• Pozitivno reagira na sadržaje povezane s blagdanima i običajima te rado sudjeluje u aktivnostima na njemačkome jeziku. | <ul style="list-style-type: none">• Uz poticaj iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja.• Iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi oko mene“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput prepoznavanja obrazaca uljudnoga ophođenja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Moja svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Moj svijet“ može biti pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| OŠ (1) NJ C.1.1. Učenik prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Prepoznaje sličnosti s riječima otprije poznatima iz materinskoga jezika (germanizmi, internacionalizmi).• Uočava osnovne korake koji vode razumijevanju riječi i rečenica i doprinose lakšemu izražavanju.• Služi se neverbalnim znakovima za komunikaciju.• Prepoznaje važnost dobre suradnje s vršnjacima kako bi izvršio određeni jezični zadatak.• Sudjeluje u jednostavnim zadacima u radu u skupini ili u paru.• Usvaja pozitivne stavove i osjećaje prema učenju njemačkoga jezika.• Razumije da su pogreške sastavni dio procesa učenja i prevladava strah od nerazumijevanja i pogrešaka.• Unatoč nesigurnosti govori* njemačkim jezikom.• Bilježi naučeno u svojoj bilježnici ili dnevniku učenja u obliku slika i kratkih bilježaka ili s pomoću emotikona. <p>*u skladu s dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija</p> | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često prepoznaje neke strategije učenja i uporabe jezika. <ul style="list-style-type: none">• Usvaja pozitivan stav i osjećaje prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzdanost, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |
| OŠ NJ C.1.2. Učenik prepoznaje osnovne izvore informacija na njemačkome jeziku. | <ul style="list-style-type: none">• Raspoznaje strukturu udžbenika.• Razlikuje tipove zadataka.• Upoznaje načine služenja izvorima informacija poput udžbenika i slikovnoga rječnika i traži u njima značenje i objašnjenje nepoznatih riječi.• Služi se popisom riječi u udžbeniku i slikovnim rječnikom. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć snalazi se u popisu riječi u udžbeniku i slikovnome rječniku kao osnovnim izvorima informacija. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć snalazi se u popisu riječi u udžbeniku i slikovnome rječniku kao osnovnim izvorima informacija. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć snalazi se u popisu riječi u udžbeniku i slikovnome rječniku kao osnovnim izvorima informacija. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se snalazi u popisu riječi u udžbeniku i slikovnome rječniku kao osnovnim izvorima informacija. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i tako daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| <p>OŠ (1) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije kratke rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Razumije konkretne kratke rečenice povezane s neposrednim okruženjem popraćene vizualnim i/ili kinestetičkim sadržajima izgovorene polako, jasno i razgovijetno. • Prepoznaje pojedine riječi ili fraze. • Verbalno i neverbalno reagira na slušne, pisane i vizualne poticaje. • Uočava osnovne posebnosti izgovora i intonacije njemačkoga jezika. • Povezuje zvučnu i grafijsku sliku riječi sa značenjem. • Prepoznaje i povezuje grafijske i zvučne slike riječi i jednostavnih fraza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih rečenica te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih rečenica te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih rečenica te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih rečenica te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.2.2.</p> <p>Učenik naglas čita riječi i kratke rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Prepoznaje grafijske slike riječi i kratkih rečenica. • Naglas čita riječi i kratke rečenice o poznatim temama i s poznatim jezičnim sredstvima. • Prepoznaje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rijetko točno naglas čita riječi i kratke rečenice. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povremeno točno naglas čita riječi i kratke rečenice. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Često točno naglas čita riječi i kratke rečenice. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek točno naglas čita riječi i kratke rečenice. |

ISHOD

OŠ (1) NJ A.2.3.

Učenik govori riječi i kratke rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.

- Govori kratke i vrlo jednostavne rečenice, brojalice i pjesmice prema zvučnome predlošku.
- Imenuje i opisuje osobe, predmete, jednostavne radnje i situacije nizom od nekoliko kratkih i vrlo jednostavnih uvježbanih rečenica.
- Upotrebljava osnovna, uvježbana jezična sredstva.

RAZRADA ISHODA

OŠ (1) NJ A.2.4.

Učenik u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

- Spontano upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u kratkim dijalozima i igranju uloga.

OŠ (1) NJ A.2.5.

Učenik prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice.

- Prepisuje slovo po slovo jednostavnih i poznatih riječi, fraza i rečenica (imitativno pisanje) prema predlošku.
- Dopunjava slova koja nedostaju u poznatim riječima te riječi koje nedostaju u poznatim frazama.
- Uočava i prepoznaje osnovne razlike u zapisivanju glasova u hrvatskome i njemačkome jeziku.
- Uočava povezanost fonema i grafema u njemačkome jeziku.
- Prepoznaje grafijski zapis poznatih riječi i njihove zvučne slike.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori riječi i kratke rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno govori riječi i kratke rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno govori riječi i kratke rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno govori riječi i kratke rečenice.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno prepisuje poznate riječi, fraze ili kratke rečenice.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi oko mene: obitelj i prijatelji
- Moj svijet: dom i škola
- Moja svakodnevica: osnovne svakodnevne aktivnosti.

Preporučene jezične strukture:

- učestali glagoli u jednini i 1. licu množine prezenta (*Was machst du gern? Ich spiele gern Fußball!*); modalni glagoli mögen i können u jednini (*Ich mag Schokolade. Ich kann schwimmen.*)
- imperativ jednine (*Steh auf!, Setz dich! Komm her!, Zeig mir!*)
- neke učestale imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu (*Die Blume ist schön., Ich habe einen Cousin.*)
- osobne zamjenice u nominativu jednine
- posvojne zamjenice *mein/meine, dein/deine*
- neke upitne zamjenice (*Wer ist das?, Was ist das?, Wie heißt du? Wie geht's?*)
- neki prilozi i prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (*Heute ist Montag., Wir sind in der Schule., Das Buch ist auf dem Tisch., Ich esse gern Brot mit Marmelade.*)
- negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata
- jednostavne izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: pozdravljanje i oslovljavanje, predstavljanje, čestitanje, imenovanje osoba, stvari, događaja, aktivnosti, izricanje jednostavnih izjava, zahtjeva i pitanja.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, vrlo jednostavne rečenice popraćene slikama, vrlo jednostavni tekstovi od nekoliko kratkih rečenica popraćeni slikama, vrlo jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, prilagođena poznata bajka.

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika odgovarajućim redoslijedom, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, dopunjavanje tekstova, izvođenje zadanih radnji i vrlo jednostavnih uputa, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, najjednostavniji projektni zadatci (plakati, lutkarske predstave...).

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

Jezik se u drugome razredu osnovne škole uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, odnosno modela rečenica naučenih napamet. Jezične strukture ne tumače se niti se u učenju i poučavanju služe metajezikom, nego se uvode u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu, primjereno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

OŠ (1) NJ B.2.1.

Učenik navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja i prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

RAZRADA ISHODA

- Navodi najjednostavnije osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Prepoznaje sličnosti i razlike u običajima i tradiciji te između svoje svakodnevice i one vršnjaka s njemačkoga govornog područja.
- Čita prilagođenu priču/bajku iz dječje književnosti na njemačkome jeziku u slikama ili stripu i povezuje ju s istom na hrvatskome jeziku.
- Sluša i izvodi tradicionalne i suvremene dječje pjesmice na njemačkome jeziku.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

DOBRA

- Uz čestu pomoć navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

IZNIMNA

- Samostalno navodi osnovne informacije o zemljama njemačkog govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

OŠ (1) NJ B. 2.2.

Učenik uočava vrlo jednostavne primjere pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

- Na konkretnim primjerima vrlo jednostavne komunikacije na njemačkome jeziku izdvaja pozitivne načine ophođenja.
- Razlikuje nepoželjne od poželjnih oblika verbalne i neverbalne komunikacije u razrednome odjelu i školi.
- Prepoznaje primjerene oblike oslovljavanja u komunikaciji na njemačkome i materinskome jeziku.
- Primjereno reagira u vrlo jednostavnim komunikacijskim situacijama na njemačkome jeziku.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć prepoznaje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije.

DOBRA

- Uz čestu pomoć prepoznaje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije

IZNIMNA

- Samostalno određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije.

OŠ (1) NJ B. 2.3.

Učenik pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom te za strane i nerazumljive sadržaje.

- U kontaktu s vrlo jednostavnim autentičnim sadržajima na njemačkome jeziku pokazuje zanimanje i otvorenost.
- Postavlja pitanja o bliskim sadržajima i običajima na njemačkome jeziku te o ponekim nepoznatim sadržajima.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.
- Pozitivno reagira na sadržaje povezane s blagdanima i običajima te rado sudjeluje u odgovarajućim aktivnostima na njemačkome jeziku.

- Uz poticaj iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja te uglavnom pozitivno reagira na poticaje na njemačkome jeziku.

- Iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja te pozitivno reagira na poticaje na njemačkome jeziku.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi oko mene“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput uočavanja pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj i drugim kulturama, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Moja svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Moj svijet“ može biti pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| OŠ (1) NJ C.2.1. Učenik primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Povezuje nove riječi s već naučenima u nove izraze.• Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku.• Verbalnim i/ili neverbalnim znakovima pokazuje nerazumijevanje.• Uočava prednosti suradnje s drugim učenicima i sudjeluje u radu u skupini – traži pomoć drugih učenika pri rješavanju zadataka.• Razumije da su pogreške sastavni dio procesa učenja.• Izražava pozitivan stav i osjećaje prema učenju njemačkoga jezika.• Prevladava strah od nerazumijevanja i pogrešaka i usprkos nesigurnosti govori* njemačkim jezikom.• Vodi bilješke o učenju njemačkoga jezika u svojoj školskoj bilježnici ili dnevniku učenja s pomoću slika, crteža i emotikona. <p>* u skladu s jezičnim razvojem i dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija</p> | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> <ul style="list-style-type: none">• Izražava pozitivan stav i osjećaje prema učenju njemačkoga jezika. |
| OŠ (1) NJ C. 2.2. Učenik se služi različitim izvorima informacija. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se udžbenikom i slikovnim rječnikom kao izvorima informacija i u njima traži objašnjenje novih i nepoznatih riječi.• Služi se ilustracijama kao pomoći pri razumijevanju.• Slijedi uputu zadatka, povezuje ga s prethodnim zadatcima i rješava zadatke. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć se služi udžbenikom i rječnikom. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć se služi udžbenikom i rječnikom. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć se služi udžbenikom i rječnikom. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi udžbenikom i rječnikom. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i tako daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>OŠ (1) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno razumije konkretne, vrlo kratke i vrlo jednostavne, autentične i prilagođene tekstove povezane s neposrednim okruženjem i popraćene vizualnim sadržajima. • Uočava osnovnu poruku u vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Prepoznaje ključne informacije te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. • Verbalno i neverbalno reagira na slušne, pisane i vizualne poticaje. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. • Uočava vezu grafem – fonem u njemačkome jeziku i uspoređuje ju s materinskim jezikom. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.3.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Tečno čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama i s poznatim jezičnim sredstvima. • Prepoznaje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rijetko točno naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povremeno točno naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Često točno naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek točno naglas čita kratke rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| <p>OŠ (1) NJ A.3.3.</p> <p>Učenik govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Govori kratke rečenice i vrlo jednostavne tekstove oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela. • Upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce u novim situacijama. • Opisuje svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja oblikujući vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove od nekoliko rečenica. • Upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| <p>OŠ (1) NJ A.3.4.</p> <p>Učenik u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Spontano upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi razmjene informacija. • Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja. • Sudjeluje u kratkim dijalozima i igranju uloga. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke rečenice. |
| <p>OŠ (1) NJ A.3.5.</p> <p>Učenik piše vrlo kratke i jednostavne rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Piše vrlo kratke jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku. • Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. • Upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć i rijetko točno piše vrlo kratke i jednostavne rečenice. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno točno piše vrlo kratke i jednostavne rečenice. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često točno piše vrlo kratke i jednostavne rečenice. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i točno piše vrlo kratke i jednostavne rečenice. |

ISHOD

OŠ (1) NJ A.3.6.

Učenik zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

RAZRADA ISHODA

- Prepoznaje glasove u njemačkome jeziku te ih zapisuje.
- Analizira slijed zvukova unutar jedne riječi.
- Povezuje pisani oblik riječi s njezinom zvučnom slikom.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji i vršnjaci
- Svijet: stanovanje, škola, priroda, promet
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- učestali glagoli u jednini i množini prezenta (*Was machst du gern? Ich spiele gern Fußball!*); modalni glagoli mögen, können, müssen u jednini (*Ich mag Schokolade., Ich kann schwimmen., Ich muss lernen.*)
- imperativ (*Steht auf!, Setzt euch!, Komm her!, Zeig mir!*)
- učestale imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu (*Der Hund ist braun., Ich habe einen Cousin.*)
- osobne zamjenice u nominativu
- posvojne zamjenice *mein/meine, dein/deine, sein/seine, ihr/ihre*
- neke upitne zamjenice (*Wer ist das?, Was ist das?, Wie heißt du? Wie geht's? Wo wohnst du?*)
- pokazna zamjenica *das*
- neki prilozi i prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (*Wie kommst du zur Schule? Mit dem Bus/Zu Fuß., Wo ist das Buch? Auf/unter dem Tisch., Wo steht der Tisch? Vor/heben dem Schrank.*)
- negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata (*Das Haus ist groß. Mein Zimmer ist klein.*)
- jednostavne izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje navika i rutinskih radnji, traženje i davanje uputa, izricanje vremena, upotreba brojeva, razmjena informacija, imenovanje i opisivanje osoba, stvari, radnji, oblikovanje potvrdnih i niječnih izjava, jednostavnih pitanja i zahtjeva, jednostavno izvještavanje o svakodnevnim događajima, izricanje vremena i mjesta.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, jednostavni kratki tekstovi od nekoliko kratkih rečenica popraćeni slikama, vrlo jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, prilagođena poznata bajka, čestitka, kratki tekstovi popraćenim slikama i obrascima s osobnim podacima, razglednica, mail, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije uz izmjenu pojedinih elemenata, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, kraća dramatizacija, skeč, umne mape...) i dr.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u trećemu razredu osnovne škole i dalje djelomično uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, ali se učenici potiču i na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu. Važno je na primjeren način učenike pomalo privikavati na kognitivni pristup jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu u širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

OŠ (1) NJ B.3.1.

Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

- Opisuje osnovne karakteristike zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskima.
- Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevice djece i mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u vlastitoj zemlji.
- Sluša i izvodi tradicionalne te suvremene dječje pjesmice.
- Čita prilagođenu bajku/priču na njemačkome jeziku, povezuje ju s istom na hrvatskome i prepričava sadržaj na hrvatskome jeziku.
- Primjereno reagira na čestitke na njemačkome jeziku i samostalno oblikuje čestitku, pismeno ili usmeno.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

OŠ (1) NJ B. 3.2.

Učenik opisuje jednostavne primjere pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama te primjereno reagira.

- Na konkretnim primjerima jednostavne komunikacije na njemačkome jeziku izdvaja pozitivne načine ophođenja te objašnjava svoje mišljenje.
- Primjenjuje poželjne oblike ponašanja u vlastitome razredu i u školi.
- Primjereno reagira u jednostavnim komunikacijskim situacijama na njemačkome jeziku.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije te uz dosta pomoći objašnjava svoje mišljenje.

DOBRA

- Uz čestu pomoć određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije te pokušava objasniti svoje mišljenje.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije te pokušava objasniti svoje mišljenje.

IZNIMNA

- Samostalno određuje nepoželjne i poželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije te objašnjava svoje mišljenje.

ISHOD**OŠ (1) NJ
B. 3.3.**

Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje.

RAZRADA ISHODA

- U kontaktu s jednostavnim autentičnim sadržajima na njemačkome jeziku pokazuje zanimanje i otvorenost.
- Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te pozitivno reagira na uočene razlike među kulturama.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima.
- Pozitivno reagira na sadržaje povezane s blagdanima i običajima te rado sudjeluje u odgovarajućim aktivnostima na njemačkome jeziku.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje povezane s njemačkim jezikom, u kontaktu s nerazumljivim sadržajima uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.
- Iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje povezane s njemačkim jezikom, u kontaktu s nerazumljivim sadržajima iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj i drugim kulturama, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Svijet“ može biti pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| OŠ (1) NJ C.3.1. Učenik bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava pravilnosti i razvrstava jezične elemente prema sličnosti ili različitosti.• Uočava i primjenjuje korake koji ga vode do izvršenja zadatka.• Traži pomoć i objašnjenje kad ne razumije zadatak.• Eksperimentira s jezičnim elementima i primjećuje njihovu prihvatljivost među vještijim korisnicima jezika.• Uvažava pravila rada i izvršava zadatke u aktivnostima u skupini.• Prepoznaje razloge za učenje njemačkoga jezika.• Pokazuje samopouzdanje u uporabi jezika i prihvaća pogreške kao sastavni dio učenja.• Bilježi osobni napredak u učenju njemačkoga jezika te osjeća je i stavove prema učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika . VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. |
| OŠ (1) NJ C.3.2. Učenik se služi različitim izvorima informacija. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se popisom riječi u udžbeniku i rječnikom te u njima traži objašnjenje novih i nepoznatih riječi.• Pronalazi informacije u različitim izvorima, uključujući i elektroničke medije. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Potrebna je stalna pomoć pri korištenju različitim izvorima informacija. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često je potrebna pomoć pri korištenju različitim izvorima informacija. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno je potrebna pomoć pri korištenju različitim izvorima informacija. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalan je pri korištenju različitim izvorima informacija. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i tako daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| <p>OŠ (1) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Globalno i selektivno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s neposrednim okruženjem i popraćene vizualnim sadržajima. Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. Pronalazi ključne informacije te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. Povezuje intonacijske obrasce njemačkoga jezika sa značenjem. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U manjem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.4.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama i s poznatim jezičnim sredstvima. Prepoznaje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Rijetko točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Povremeno točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Često točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| <p>OŠ (1) NJ A.4.3.</p> <p>Učenik govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove od nekoliko rečenica i izgovara ih oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela. Upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce u novim situacijama. Opisuje svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja oblikujući vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove od nekoliko rečenica. Prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima. Upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć i često točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |

ISHOD

OŠ (1) NJ A.4.4.

Učenik sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Spontano upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u dijalozima i igrama uloga.
- Primjereno upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva.

RAZRADA ISHODA

OŠ (1) NJ A.4.5.

Učenik piše kratke i jednostavne rečenice.

- Piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku (intenzivno / vođeno pisanje).
- Jednostavnim i kratkim rečenicama opisuje slikovne predloške.
- Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima.
- Primjereno upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva.

OŠ (1) NJ A.4.6.

Učenik zapisuje poznate riječi prema zvučnome ili slikovnome predlošku.

- Raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi.
- Prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom.
- Zapisuje riječ koju čuje ili dobije vizualni poticaj za tu riječ (sliku i dr.).

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno piše kratke i jednostavne rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno piše kratke i jednostavne rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno piše kratke i jednostavne rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno piše kratke i jednostavne rečenice.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji i vršnjaci
- Svijet: stanovanje, škola, priroda, promet
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- učestali jednostavni i složeni, pravilni i nepravilni glagoli u prezentu; *modalni glagoli mögen/möchte, können, müssen, dürfen u jednini (Ich heiße..., Ich bin... Jahre alt., Ich wohne in der ...-Straße., Mein Freund lebt in..., Ich mag Deutsch., Ich möchte ins Kino gehen., Ich sehe gern fern., Meine Mutter ist...von Beruf.)*
- imperativ
- preterit glagola sein i haben u jednini (*Ich hatte Geburtstag., Wo warst du gestern?, Ich war krank.*)
- učestale imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu
- osobne zamjenice u nominativu
- posvojne zamjenice *mein/meine, dein/deine, sein/seine, ihr/ihre*
- neke upitne i pokazna zamjenica *das*
- neki prilozi i prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (*Wo ist die Post? Neben der Schule., Dort ist das Hotel., Gibt es in deinem Ort ein Museum?*)
- negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata (*Das ist ein Dorf. Es ist klein.*)
- jednostavne izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje navika i rutinskih radnji, traženje i davanje uputa, izricanje vremena, upotreba brojeva, razmjena informacija, imenovanje i opisivanje osoba, stvari, radnji, oblikovanje potvrdnih i niječnih izjava, jednostavnih pitanja i zahtjeva, jednostavno izvještavanje o svakodnevnim događajima, izricanje vremena i mjesta.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, jednostavni kratki tekstovi od nekoliko kratkih rečenica popraćeni slikama, vrlo jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, prilagođena poznata bajka, čestitka, kratki tekstovi popraćenim slikama i obrascima s osobnim podatcima, razglednica, mail, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redosljedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije uz izmjenu pojedinih elemenata, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, kraća dramatizacija, skeč, umne mape...), snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom i dr.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u četvrtome razredu osnovne škole i dalje djelomično uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, ali se učenici potiču i na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu. Važno je na primjeren način učenike pomalo privikavati na kognitivni pristup učenju jezika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| OŠ (1) NJ B.4.1. Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Opisuje pojedine karakteristike zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim.• Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevice djece i mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji.• Izvodi tradicionalne i suvremene dječje pjesmice te čita i prepričava prilagođenu bajku/priču na njemačkome jeziku i povezuje ju s istom na hrvatskome.• Primjereno reagira na čestitke i pozive na njemačkome jeziku i samostalno oblikuje čestitku ili pozivnicu, pismeno ili usmeno.• U raznim multimodalnim izvorima pronalazi informacije o zemljama njemačkoga govornog područja. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. |
| OŠ (1) NJ B. 4.2. Učenik opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te razmatra moguće uzroke i rješenja nesporazuma. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju stvarnih ili simuliranih jednostavnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te iznosi pretpostavke o mogućim uzrocima nesporazuma.• Objašnjava signale i reakcije sugovornika, uzroke nesporazuma ne pronalazi u stranoj osobi, odnosno izbjegava pripisivanje pozitivnih karakteristika vlastitoj skupini, a negativnih drugim skupinama.• Predlaže moguće vlastite reakcije u konkretnim problemskim situacijama. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te često nije siguran u moguće uzroke nesporazuma i procjenu vlastite reakcije. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje prihvaćanje drugih i drukčijih. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje prihvaćanje drugih i drugačijih. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje prihvaćanje drugih i drugačijih. |

ISHOD**OŠ (I) NJ
B. 4.3.**

Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije.

RAZRADA ISHODA

- Na jednostavnim primjerima međukulturnih susreta koji sadrže nerazumljiva ponašanja ili situacije pokazuje spremnost na upoznavanje i učenje.
- Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te povremeno samostalno istražuje o sadržajima koji ga zanimaju.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima te iskazuje želju za daljnjim učenjem o životu vršnjaka u tim zemljama.
- Na vrlo jednostavan način obrazlaže potrebu prihvatanja različitosti.

RAZINE OSTVARENOSTI

- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.
- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja međukulturnih susreta, dok bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Svijet“ može biti pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

OŠ (1) NJ C.4.1.

Učenik prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima.

- Prepoznaje i razvrstava pravilnosti i analogije na temelju niza primjera.
- Planira korake za rješavanje zadataka.
- Primjenjuje dosad stečena znanja i pritom se osjeća samopouzđano i zadovoljno.
- Povezuje nove riječi s već poznatim sličnim riječima u materinskome jeziku i drugim jezicima koje uči (germanizmi, internacionalizmi) i uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.
- Izražava svoje mišljenje i stav te ih uspoređuje s mišljenjem drugih u svakodnevnim komunikacijskim situacijama*.
- Surađuje s drugim učenicima i uvažava pravila rada u skupini.
- Uvažava mišljenje i stavove drugih te daje konstruktivnu povratnu informaciju.
- Bilježi i opisuje osobni napredak u učenju njemačkoga jezika te osjeća je i stavove prema učenju njemačkoga jezika.

*u skladu s jezičnim i kognitivnim razvojem i dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima.

DOBRA

- Povremeno prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima.

VRLO DOBRA

- Često prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima.

IZNIMNA

- Vrlo često prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima.

OŠ (1) NJ C. 4.2.

Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora.

- Služi se popisom riječi u udžbeniku, dvojezičnim ili elektroničkim rječnikom.
- Pronalazi, izdvaja i uspoređuje jednostavne informacije iz različitih izvora, uključujući i elektroničke medije.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć pronalazi i uspoređuje informacije iz jednostavnih multimodalnih tekstova.

DOBRA

- Uz čestu pomoć pronalazi i uspoređuje informacije iz jednostavnih multimodalnih tekstova.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć pronalazi i uspoređuje informacije iz jednostavnih multimodalnih tekstova.

IZNIMNA

- Samostalno pronalazi i uspoređuje informacije iz jednostavnih multimodalnih tekstova.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i tako daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodni razred. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| <p>OŠ (1) NJ A.5.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Pronalazi ključne informacije u tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. • Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. • Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.5.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke i jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Naglas čita kratke i jednostavne nepoznate tekstove s poznatim leksikom. • Tečno čita poznate kratke i jednostavne tekstove. • Procjenjuje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rijetko točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povremeno točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Često točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. |

ISHOD

**OŠ (1) NJ
A.5.3.**

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruženje, radnje i događaje.
- Prepričava kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

**OŠ (1) NJ
A.5.4.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Spontano upotrebljava naučene komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

OŠ (1) NJ A.5.5.

Učenik piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku.
- Primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka.
- Stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja.
- Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji i vršnjaci
- Svijet: stanovanje, škola, priroda, promet
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- pravilni i učestali nepravilni te modalni glagoli u prezentu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein* i *haben*
- perfekt nekih učestalih glagola (*machen, kommen, fahren, lernen, spielen...*) - na razini uvježbane fraze, a ne kao struktura
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu
- dativ na razini prepoznavanja (*in der Schule, im Zimmer, mit einem Freund*)
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu jednine i množine te u dativu jednine (na razini uvježbane fraze)
- posvojne i povratne zamjenice u nominativu i akuzativu jednine i množine
- neke upitne i pokazne zamjenice (*wer? was? welcher/welche/welches?, das, der/die/das*)
- neki prilozi vremena i mjesta
- neki prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (na razini uvježbane fraze, bez eksplicitnoga poučavanja padeža)
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- stupnjevanje pravilnih pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje navika i rutinskih radnji, traženje i davanje uputa, izricanje vremena, upotreba brojeva, razmjena informacija, imenovanje i opisivanje osoba, stvari, radnji, oblikovanje potvrdnih i niječnih izjava, jednostavnih pitanja i zahtjeva, jednostavno izvještavanje o svakodnevnim događajima, izricanje vremena i mjesta.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, jednostavni kratki tekstovi od nekoliko kratkih rečenica popraćeni slikama, vrlo jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, prilagođena poznata bajka, čestitka, kratki tekstovi popraćeni slikama i obrascima s osobnim podacima, razglednica, blog, *mail*, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije uz izmjenu pojedinih elemenata, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, kraća dramatisacija, skeč, umne mape...), snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom i dr.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u petome razredu osnovne škole i dalje djelomično uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, ali se učenici potiču i na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu. Važno je na primjeren način učenike pomalo privikavati na kognitivni pristup učenju jezika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| OŠ (1) NJ B.5.1. Učenik na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. | <ul style="list-style-type: none">• Navodi i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja.• Opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.• Na temelju raznih multimodalnih izvora upoznaje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Opisuje likove iz njemačkih priča, bajki i drugih kraćih narativnih formi te ih uspoređuje s likovima iz hrvatske dječje književnosti.• Uočava regionalne inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. |
| OŠ (1) NJ B. 5.2. Učenik opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju različitih konkretnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te objašnjava moguće uzroke nesporazuma.• Uzroke nesporazuma ne pronalazi u stranoj osobi, pokušava objektivno sagledati situaciju.• Analizira signale i reakcije sudionika u problemskim situacijama te predviđa vlastite reakcije.• Predlaže načine pomoći osobama u konfliktnim situacijama. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, rijetko nepristrano sagledava uzroke nesporazuma. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma i predlaže rješenja. |
| OŠ (1) NJ B. 5.3. U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost uživljavanja u tuđu situaciju. | <ul style="list-style-type: none">• U konkretnim problemskim situacijama opisuje događaj s gledišta više osoba.• Opisuje osjećaje sudionika u različitim konkretnim primjerima međukulturnih konfliktnih situacija.• Uočava pojavu razlika u gledištima jer osobe imaju pristup različitim informacijama.• Prepoznaje stereotipe u različitim izvorima koji prikazuju problemske situacije povezane s njegovim neposrednim okruženjem. | <ul style="list-style-type: none">• U konkretnim problemskim situacijama uz poticaj opisuje osjećaje i gledišta sudionika te često uz poticaj iskazuje prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima.• U konkretnim problemskim situacijama opisuje osjećaje i gledišta sudionika te iskazuje prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja međukulturnih susreta, dok bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevnica“ potiče u učenika razvoj otvorenosti te sposobnosti uživljanja u tuđu situaciju. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Svijet“ može biti pogodna za upoznavanje elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i na osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| OŠ (1) NJ C.5.1. Učenik primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije i zaključuje o pravilima na temelju većega broja primjera.• Otkriva logične veze među strukturama i pojmovima.• Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku te u drugim jezicima koje uči i uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.• Reakcijom sugovornika procjenjuje je li sugovornik razumio poruku.• Isprobava razne strategije učenja i odbacuje one koje za njega nisu učinkovite.• Analizira rezultate učenja radi poboljšanja rezultata.• Organizira i planira svoje učenje.• Planira i organizira suradnju s drugima, uvažava tuđa mišljenja i stavove.• Izražava konstruktivnu kritiku i primjereno reagira na nju.• Prihvaća osobne i tuđe pogreške kao sastavni dio učenja jezika.• Bilježi i opisuje osobni napredak i iskustvo u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. |
| OŠ (1) NJ C. 5.2. Učenik pronalazi i upotrebljava informacije iz različitih izvora u skladu sa svojim potrebama. | <ul style="list-style-type: none">• U skladu s potrebama traži i pronalazi različite izvore informacija.• Prikuplja, tumači i razvrstava informacije iz različitih izvora.• Služi se prikupljenim informacijama kako bi sastavio kratku prezentaciju na zadanu temu. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodni razred. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>OŠ (1) NJ A.6.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih vrednuje u odnosu na osobno iskustvo i znanje. • Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. • Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.6.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke i jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Naglas čita nepoznate tekstove o poznatim temama. • Tečno čita poznate kratke i jednostavne tekstove. • Razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rijetko točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povremeno točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Često točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek točno naglas čita kratke i jednostavne tekstove. |

ISHOD

**OŠ (1) NJ
A.6.3.**

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruže, radnje i događaje.
- Prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

**OŠ (1) NJ
A.6.4.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Spontano upotrebljava naučene komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

OŠ (1) NJ A.6.5.

Učenik piše kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke.
- Povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze, slobodno vrijeme, interesi, zabava, mediji.

Preporučene jezične strukture:

- pravilni i učestali nepravilni te modalni glagoli u prezentu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola *können, müssen, dürfen*
- perfekt učestalih pravilnih i nepravilnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- član uz nazive zemalja i geografskih pojmova (na razini uvježbane fraze)
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu, dativ jednine
- posvojne i povratne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- neke upitne i pokazne zamjenice (*wer? was? welcher/welche/welches?, das, der/die/das*); neki prilozi vremena, mjesta i načina
- neki prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (na razini uvježbane fraze, bez eksplicitnoga poučavanja padeža)
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi u nominativu (*mein bester Freund*) na razini uvježbane fraze - stupnjevanje pravilnih pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- jednostavne rečenice s modalnim glagolom
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn*.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima, jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, kratki članci/tekstovi (npr. iz časopisa za djecu), bajka, prilagođeni narativni i ekspozitorni tekstovi primjereni uzrastu i jezičnome razvoju učenika, čestitka, razglednica, *mail*, blog, kraći književni tekst primjeren uzrastu i jezičnome razvoju, kratko izlaganje, kratki vođeni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: gestikulacija, slaganje dijelova teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, povezivanje/rekonstruiranje elemenata priče ili dijelova teksta, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, letka, brošure, skeč...), pantomima, kraća dramatizacija, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Leksički sadržaji izabiru se primjerenom razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u šestom razredu osnovne škole sve manje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, a učenici se potiču na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu, te se postupno uvodi metajezik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup učenju jezika, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena "uz pomoć" u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| OŠ (1) NJ B.6.1. Učenik na različitim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u različitim aspektima svakodnevnoga života. | <ul style="list-style-type: none">• Izvještava o običajima zemalja njemačkoga govornog područja.• Na temelju raznih multimodalnih izvora opisuje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Izvještava o svakodnevici vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja, njihovim hobijima, slobodnome vremenu i međugeneracijskim odnosima te ih uspoređuje s osobnim iskustvom.• Uočava regionalne inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć izvještava o osnovnim elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć izvještava o osnovnim elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć izvještava o osnovnim elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno izvještava o osnovnim elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. |
| OŠ (1) NJ B. 6.2. Učenik analizira međukulturne susrete te predlaže rješenja konfliktnih situacija. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju različitih primjera međukulturnih susreta analizira situaciju te utvrđuje uzroke nespo razuma.• Pokušava objektivno sagledati uzroke nespo razuma te uočava stereotipe i predrasude kao moguće uzroke.• Preispituje stajališta sugovornika, analizira njihove signale i reakcije te predviđa vlastite reakcije u toj situaciji.• Predlaže pozitivno rješenje konfliktnih situacija. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje različite primjere međukulturnih susreta te ponekad nepristrano sagledava uzroke nespo razuma; u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje različite primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nespo razuma, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje različite primjere međukulturnih susreta te vrlo često nepristrano sagledava uzroke nespo razuma, u prijedlogu vlastite reakcije vrlo često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje različite primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nespo razuma, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. |

ISHOD

OŠ (1) NJ B. 6.3.

U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost promjene gledišta i uživanja u tuđu situaciju.

RAZRADA ISHODA

- U konkretnim problemskim situacijama opisuje situaciju s gledišta više osoba te izriče pretpostavke o tome kako problem vidi treća, neutralna strana.
- Opisuje osjećaje sudionika u različitim konkretnim primjerima međukulturnih konfliktnih situacija i suosjeća s pojedinim osobama.
- Opaža vlastite misli, osjećaje i ponašanje s gledišta druge osobe.
- Uočava postojanje stereotipa kao ograničavajuću pojavu.

RAZINE OSTVARENOSTI

- U konkretnim problemskim situacijama uz poticaj iskazuje sposobnost preuzimanja gledišta druge osobe te prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima.
- U konkretnim problemskim situacijama iskazuje sposobnost preuzimanja gledišta druge osobe te prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema "Ljudi" pogodna za ostvarivanje ishoda poput analiziranja međukulturnih susreta, dok bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevnica“ potiče u učenika razvoj otvorenosti te sposobnosti uživanja u tuđu situaciju. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet“ i „Škola“ mogu biti posebno pogodne za upoznavanje elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| OŠ (1) NJ C.6.1. Učenik bira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije u učestalim jezičnim strukturama i pronalazi obrasce.• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• Služi se predznanjem da bi izvršio zadatak.• Mijenja svoje ponašanje na temelju povratnih informacija.• Uočava koje su strategije za njega učinkovite, služi se njima i odbacuje one koje mu ne pomažu.• Aktivno surađuje s drugim učenicima u rješavanju zadataka u radu u skupini.• Sudjeluje u procesu odlučivanja unutar skupine.• U suradnji s drugim učenicima vrednuje rad skupine i osobni doprinos prema unaprijed postavljenim kriterijima.• Bilježi, opisuje i procjenjuje osobna dostignuća i iskustvo u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. |
| OŠ (1) NJ C. 6.2. Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Pronalazi i uspoređuje informacije iz različitih izvora.• Analizira i procjenjuje informacije iz kratkih multimedijalnih tekstova (slikovne knjige, kratki novinski članci, videoisječci, internetski i digitalni mediji).• Traži unutarnje i vanjske veze u tekstu na temelju signala u tekstu i ključnih riječi.• Na različite načine organizira, sažima, kombinira i predstavlja prikupljene informacije.• Priprema izlaganje (referat, projekt, PowerPoint prezentaciju i sl.) prema predlošku, samostalno ili u suradnji s drugim učenicima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu se pomoć služi jednostavnijim multimedijalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu se pomoć služi jednostavnijim multimedijalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu se pomoć služi jednostavnijim multimedijalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi jednostavnijim multimedijalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodni razred.

Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>OŠ (1) NJ A.7.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Vrednuje određene informacije i uočava nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.7.2.</p> <p>Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama. • Opisuje poznate situacije, odnose i prepričava događaje. • Opširnije izvještava o poznatim temama. • Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. |

ISHOD

OŠ (1) NJ A.7.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima o poznatim temama.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

OŠ (1) NJ A.7.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: vrlo kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, vrlo kratka osobna pisma / elektronička pošta, razglednice i čestitke.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava jednostavne linearne veznike za povezivanje rečenica.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze, slobodno vrijeme, interesi, zabava, mediji.

Preporučene jezične strukture:

- glagoli u prezentu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein*, *haben* i modalnih glagola
- perfekt jednostavnih pravilnih i nepravilnih glagola
- imperativ (složeni glagoli)
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- član uz nazive zemalja i geografskih pojmova na razini uvježbane fraze
- osobne, posvojne i povratne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- upitne i pokazne zamjenice
- neodređena zamjenica *man*
- neki prilozi vremena, mjesta i načina
- neki prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (na razini uvježbane fraze, bez eksplicitnoga poučavanja padeža)
- negacije *nicht*, *nein*; *kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi u nominativu i akuzativu nakon neodređenoga i određenoga člana; stupnjevanje pridjeva
- redni brojevi u nominativu i akuzativu
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- nezavisnosložene rečenice s veznicima *und*, *aber*, *oder*, *denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicima *weil* i *dass*.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima, jednostavni dijaloški i opisni tekstovi, kratki članci/tekstovi (npr. iz časopisa za djecu), bajka, prilagođeni narativni i ekspozitorni tekstovi primjereni uzrastu i jezičnomu razvoju učenika, čestitka, razglednica, *mail*, blog, kraći književni tekst primjeren uzrastu i jezičnome razvoju, kratko izlaganje, kratki vođeni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: gestikulacija, slaganje dijelova teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, povezivanje/rekonstruiranje elemenata priče ili dijelova teksta, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, letka, brošure, skeč...), kraća dramatizacija, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Iako se jezik u sedmome razredu osnovne škole i dalje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, učenici se sve više potiču na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu i uvodi se metajezik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup učenju jezika, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć” u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| OŠ (1) NJ B.7.1. Učenik izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. | <ul style="list-style-type: none">Izvještava o običajima zemalja njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s običajima vlastite zemlje.Iznosi informacije o poznatim osobama iz svijeta kulture, znanosti, zabave, sporta.Opisuje zemlje njemačkoga govornog područja i navodi osnovne geografske i klimatske različitosti.Izvještava o svakodnevnici vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ju s osobnim iskustvom.Na temelju raznih multimodalnih izvora izdvaja važne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Uz stalnu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. |
| OŠ (1) NJ B. 7.2. Učenik oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.Na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku opisuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije te preispituje stajališta sugovornika.Uočava da se komunikacija s govornicima njemačkoga jezika može razlikovati od komunikacije u vlastitoj kulturi te da te razlike mogu biti uzrokom nesporazuma. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza rijetko izabire primjerene obrasce ponašanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza ponekad izabire primjerene obrasce ponašanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza često izabire primjerene obrasce ponašanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza izabire primjerene obrasce ponašanja. |
| OŠ (1) NJ B. 7.3. Učenik iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. | <ul style="list-style-type: none">Opisuje na koji se način vlastito gledište može razlikovati od gledišta drugoga te zašto oba mogu biti valjana.Prepoznaje da različite kulture podrazumijevaju različite norme, vrijednosti i načine ponašanja te objašnjava zašto je potrebno uvažavati te različitosti.Opisuje stereotipe kao pretjerano generaliziranje stvarnosti.Objašnjava negativne učinke stereotipa i predrasuda. | <ul style="list-style-type: none">Uz poticaj argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.Argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi” pogodna za ostvarivanje ishoda poput oponašanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevnica” potiče u učenika razvoj stava o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet” i „Škola” mogu biti posebno pogodne za upoznavanje elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| OŠ (1) NJ C.7.1. Učenik prilagođava veći broj strategija učenja i uporabe jezika različitim zadacima. | <ul style="list-style-type: none">• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• U nastavku komunikacije služi se riječima koje je čuo od sugovornika.• Spreman je preuzeti rizik i isprobati nove zadatke i načine učenja.• Služi se strategijama parafraziranja u skladu s dostignutom razinom u domeni Komunikacijska jezična kompetencija.• Analizira svoje učenje i uočava koje su strategije za njega učinkovite.• Prilagođava strategije situaciji i zadatku.• Aktivno sudjeluje u rješavanju zadataka u radu u skupini.• Vrednuje osobni doprinos radu u skupini.• Postavlja osobne ciljeve kako bi pridonio skupini. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika s ciljem ostvarivanja boljih rezultata. Tek uz stalnu pomoć ih prilagođava zadatku. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika radi ostvarivanja boljih rezultata. Uz čestu pomoć prilagođava se zadatku. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika s ciljem ostvarivanja boljih rezultata. Uz povremenu pomoć prilagođava ih zadatku. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika s ciljem ostvarivanja boljih rezultata i samostalno ih prilagođava zadatku. |
| OŠ (1) NJ C. 7.2. Učenik bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i dosegnutoj jezičnoj razini te kritički procjenjuje njihove sadržaje.• Služi se različitim izvorima kako bi proširio vokabular.• Primjenjuje pravila za izradu kratke prezentacije ili referata s temom iz svoje svakodnevice. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodni razred.

Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>OŠ (1) NJ A.8.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove srednje dužine povezane s poznatim temama. • Vrednuje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi zaključke na temelju slušanoga, pročitanoga i vizualnoga sadržaja. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Provjerava osobno razumijevanje. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatak. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (1) NJ A.8.2.</p> <p>Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama. • Opisuje, prepričava i izvještava o sadržajima povezanim s poznatim temama. • Iznosi kratke i uvježbane prezentacije o poznatim temama te jednostavno objašnjava svoje mišljenje. • Razumljivo izgovora riječi te razlikuje i upotrebljava intonaciju kako bi obogatio poruku. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

OŠ (1) NJ A.8.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima i raspravama o poznatim temama.
- Prilagođava govornu interakciju kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

OŠ (1) NJ A.8.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava, kratke osobne poruke, kratko osobno pismo / elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst, upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti, obveze, slobodno vrijeme, interesi, zabava, mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola
- *es gibt*
- modalni glagoli *sollen, wollen*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola te nekih najučestalijih pravilnih i nepravilnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom
- član uz nazive zemalja i geografskih pojmova
- osobne i posvojne zamjenice (bez genitiva)
- upitne zamjenice
- pokazne zamjenice *dieser/diese/dieses*
- neodređene zamjenice *man, jemand, niemand, alles, viele, etwas*
- neki prilozi vremena, mjesta, uzroka, načina
- prijedlozi s dativom i akuzativom
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi nakon nultoga, određenoga i neodređenoga člana u nominativu i akuzativu; stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn,*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *wenn, weil, dass*
- zavisnosložene rečenice bez veznika s glagolom na drugome mjestu (*Er hat gesagt, er kommt später.*).

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima, dijaloški i opisni tekstovi, članci/tekstovi (npr. iz časopisa za mlade), bajke, prilagođeni i autentični narativni i ekspoziorni tekstovi primjereni uzrastu i jezičnomu razvoju učenika, čestitka, razglednica, *mail*, blog, kraći književni tekst primjeren uzrastu i jezičnome razvoju, kratko izlaganje, kratki vođeni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: gestikulacija, slaganje dijelova teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, povezivanje/rekonstruiranje elemenata priče ili dijelova teksta, pjevanje, recitiranje, gluma, pantomima, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, letka, brošure, lutkarska predstava, skeč...), kraća dramatizacija, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Leksički sadržaji izabiru se primjerenom razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Iako se jezik u osmome razredu osnovne škole i dalje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, učenici se sve više potiču na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu i uvodi se metajezik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup učenju jezika, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se strukture mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| OŠ (1) NJ B.8.1. Učenik izvještava o različitim informacijama, sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim svakodnevnoga života i aktualnih događanja te u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja. | <ul style="list-style-type: none">Izviještava o aktualnim zbivanjima u zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.Komentira svakodnevicu mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i u drugim zemljama koje je upoznao u drugim predmetima i/ili izvan škole, te pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom mladih u vlastitoj zemlji.Opisuje razlike u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja.Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Uz stalnu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. |
| OŠ (1) NJ B. 8.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.Uočava da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.Uspoređuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije u vlastitoj zajednici te na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku.Povezuje različita uvjerenja s uzrocima konflikta ili nerazumijevanja u međukulturnim kontaktima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Prema predlošku se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. |

ISHOD

OŠ (1) NJ B. 8.3.

Učenik poštuje jezičnu, kulturnu i osobnu različitost u osobnome okružju i široj zajednici.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje razlike između sebe i drugih te prihvaća te razlike a da ne donosi sud o njima.
- Opisuje višejezične i višekulturne aspekte u Hrvatskoj, u zemljama njemačkoga govornog područja te u drugim zemljama koje je upoznao u drugim predmetima i/ili izvan škole.
- Argumentira zašto je potrebno uvažavati različitost.
- Opisuje primjere isključivanja drugih i drukčijih uzrokovanoga stereotipima i predrasudama.
- Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj iznosi stav o važnosti poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti.
- Iznosi stav o važnosti poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru tema „Svakodnevnica” i „Svijet” potiče u učenika razvoj poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet” i „Škola” mogu biti pogodne za upoznavanje kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena te aktivno suočavanje s drugim kulturama.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi mogu se objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|--|
| OŠ (1) NJ C.8.1. Učenik kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja te primjenjuje oblike samoprocjene i međusobne procjene. | <ul style="list-style-type: none">• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• Služi se analogijama i primjerima za bolje pamćenje novih jezičnih sadržaja.• Analizira svoje učenje i učinkovitost uporabe pojedinih strategija.• Prepoznaje svoj stil učenja.• Odbacuje strategije učenja jezika koje ne odgovaraju njegovu stilu učenja i ne potiču njegov napredak u učenju.• Planira daljnje korake i strategije neophodne za napredak.• Procjenjuje osobni napredak i napredak svojih suučenika.• Pokreće interakciju s drugim učenicima.• Postavlja ciljeve i izrađuje planove za unapređenje osobnoga doprinosa zadacima za rad u skupini.• Vrednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini.• Spreman je preuzeti rizik i iskušati nove pristupe rješavanju zadataka. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te rijetko prepoznaje strategije kojima postiže najbolje rezultate u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te povremeno prepoznaje strategije kojima postiže najbolje rezultate u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te često prepoznaje strategije kojima postiže najbolje rezultate u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te najčešće prepoznaje strategije kojima postiže najbolje rezultate u učenju. |
| OŠ (1) NJ C. 8.2. Učenik uspoređuje i vrednuje informacije iz različitih izvora na stranome jeziku i pritom se služi osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Prikuplja, uspoređuje i kritički promišlja o informacijama iz različitih izvora uključujući elektroničke medije i obrazovne programe.• Služi se dostupnim nastavnim pomagalicama radi učenja jezika.• Priprema referate i prezentacije služeći se zadanim predlošcima i uvažavajući pritom pravila za izradu prezentacija i referata.• Piše bilješke pri slušanju ili čitanju teksta koje mu kasnije služe za sažimanje teksta.• Prepoznaje osnovnu funkciju i strukturu jednojezičnih rječnika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata potrebna mu je pomoć. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata često mu je potrebna pomoć. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata povremeno mu je potrebna pomoć. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Samostalan je pri pripremi prezentacija i referata. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodni razred. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>OŠ (2) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Razumije rečenice i konkretne, vrlo kratke, vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s neposrednim okruženjem i popraćene vizualnim sadržajima. Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. Verbalno i neverbalno reagira na slušne, pisane i vizualne poticaje (npr. upute, naredbe i dr.). Uočava osnovne posebnosti izgovora i intonacije njemačkoga jezika. Prepoznaje i povezuje grafijske i zvučne slike riječi i jednostavnih fraza. Povezuje zvučnu i grafijsku sliku riječi sa značenjem. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje rečenica, vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje rečenica, vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje rečenica, vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje vrlo kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te gotovo samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (2) NJ A.4.2.</p> <p>Učenik naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne, poznate tekstove. Prepoznaje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Rijetko točno naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Povremeno točno naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Često točno naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek točno naglas čita rečenice, vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| <p>OŠ (2) NJ A.4.3.</p> <p>Učenik govori riječi i kratke rečenice oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Ponavlja kratke i vrlo jednostavne rečenice, brojalice i pjesmice prema zvučnome predlošku. Izgovara specifične glasove njemačkoga jezika. Imenuje i opisuje osobe, predmete, jednostavne radnje i situacije nizom od nekoliko kratkih i vrlo jednostavnih uvježbanih rečenica. Oblikuje i izgovara kratke i vrlo jednostavne rečenice prema predlošku. Upotrebljava osnovna, uvježbana jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori riječi i kratke rečenice. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno točno govori riječi i kratke rečenice. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć i često točno govori riječi i kratke rečenice. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i točno govori riječi i kratke rečenice. |

ISHOD

OŠ (2) NJ A.4.4.

Učenik u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

- Ponavlja naučene osnovne komunikacijske obrasce.
- Postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Oblikuje i izgovara kratke, uvježbane rečenice radi razmjene informacija.
- Sudjeluje u uvježbanim kratkim dijalozima i igranju uloga.
- Upotrebljava osnovna, uvježbana jezična sredstva.

RAZRADA ISHODA

OŠ (2) NJ A.4.5.

Učenik piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

- Uočava i prepoznaje osnovne razlike u zapisivanju glasova u hrvatskome i njemačkome jeziku.
- Uočava veze između fonema i grafema u njemačkome jeziku.
- Piše vrlo kratke rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku.
- Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima.
- Upotrebljava osnovna jezična sredstva.

OŠ (2) NJ A.4.6.

Učenik zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

- Prepoznaje glasove u njemačkome jeziku te ih zapisuje.
- Analizira slijed zvukova unutar jedne riječi.
- Povezuje pisani oblik riječi s njezinom zvučnom slikom.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito u razgovoru razmjenjuje kratke, uvježbane rečenice.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno piše poznate riječi, fraze i vrlo kratke rečenice.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i točno zapisuje poznate riječi i jednostavne fraze slušajući izgovor slova koja čine tu riječ ili frazu.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji i vršnjaci
- Svijet: dom, škola, priroda,
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- prezent glagola *haben* i *sein*; učestali pravilni i neki učestali nepravilni glagoli u jednini i 1. licu množine prezenta (*Was machst du gern? Ich spiele gern Fußball.*); modalni glagol *mögen* + *möchte*, (*Ich mag Schokolade., Ich möchte ein Eis.*)
- imperativ jednine pravilnih i učestalih nepravilnih glagola (*Steh auf!, Setz dich! Komm her!, Zeig mir!*)
- neke učestale imenice s određenim članom u nominativu i neodređenim članom u nominativu i akuzativu (*Die Blume ist schön., Ich habe einen Cousin.*)
- osobne zamjenice u nominativu
- posvojne zamjenice *mein/meine, dein/deine*
- neke upitne zamjenice (*Wer ist das?, Was ist das?, Wie heißt du? Wie geht's? Wo wohnst du?*)
- pokazna zamjenica *das*
- neki prilozi i prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (*Heute ist Montag., Wir sind in der Schule., Das Buch ist auf dem Tisch., Ich esse gern Brot mit Marmelade.*); negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata
- jednostavne izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje navika i rutinskih radnji, traženje i davanje uputa, izricanje vremena, upotreba brojeva, razmjena informacija, imenovanje i opisivanje osoba, stvari, radnji, oblikovanje potvrdnih i niječnih izjava, jednostavnih pitanja i zahtjeva, jednostavno izvještavanje o svakodnevnim događajima izricanje vremena i mjesta.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, vrlo jednostavni i kratki tekstovi popraćeni slikama, kratki dijaloški tekst, prilagođena poznata bajka, čestitka, razglednica, *mail*, blog, obrasci s osobnim podacima, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za dje-latnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redosljedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, vrlo jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, skeč...).

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u četvrtome razredu osnovne škole djelomično uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, ali se učenici potiču i na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje ne temelju brojnih primjera, a jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu.

Važno je na primjeren način učenike pomalo privikavati na kognitivni pristup učenju jezika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

OŠ (2) NJ B.4.1.

Učenik prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja i prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

RAZRADA ISHODA

- Prepoznaje i služi se nazivima zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih glavnih gradova te neka tipična osobna imena.
- Navodi najjednostavnije osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Prepoznaje sličnosti i razlike u nazivima i načinima obilježavanja blagdana u vlastitoj zemlji te u zemljama njemačkoga govornog područja.
- Prepoznaje sličnosti i razlike između svoje svakodnevice i one vršnjaka s njemačkoga govornog područja.
- Čita i povezuje priču/bajku iz dječje književnosti na njemačkome jeziku u slikama ili stripu s istom na hrvatskome jeziku.
- Sluša i izvodi tradicionalne i suvremene pjesmice na njemačkome jeziku.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

DOBRA

- Uz čestu pomoć prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

IZNIMNA

- Samostalno prepoznaje i navodi osnovne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

OŠ (2) NJ B.4.2.

Učenik uočava obrasce pozitivnih načina ophođenja prema osobama u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

- Na konkretnim primjerima vrlo jednostavne komunikacije na njemačkome jeziku izdvaja pozitivne načine ophođenja.
- Razlikuje nepoželjne od poželjnih oblika verbalne i neverbalne komunikacije u razrednome odjelu i školi.
- Prepoznaje primjerene oblike oslovljavanja u komunikaciji na njemačkome jeziku.
- Primjereno reagira u vrlo jednostavnim komunikacijskim situacijama na njemačkome jeziku.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć prepoznaje poželjne i nepoželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije s osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.

DOBRA

- Uz čestu pomoć prepoznaje poželjne i nepoželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije s osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć prepoznaje poželjne i nepoželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije s osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.

IZNIMNA

- Samostalno prepoznaje poželjne i nepoželjne oblike verbalne i neverbalne komunikacije s osobama u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.

ISHOD**OŠ (2) NJ
B.4.3.**

Učenik pokazuje otvorenost i znatiželju za kulture povezane s njemačkim jezikom te za strane i nerazumljive sadržaje.

RAZRADA ISHODA

- Pokazuje zanimanje i otvorenost u kontaktu s vrlo jednostavnim autentičnim sadržajima na njemačkome jeziku.
- Postavlja pitanja o bliskim sadržajima i običajima na njemačkome jeziku te o ponekim nepoznatim sadržajima.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.
- Pozitivno reagira na sadržaje povezane s blagdanima i običajima te rado sudjeluje u odgovarajućim aktivnostima na njemačkome jeziku.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja te uglavnom pozitivno reagira na poticaje na njemačkome jeziku.
- Iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje njemačkoga govornog područja te uglavnom pozitivno reagira na poticaje na njemačkome jeziku.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput prepoznavanja obrazaca uljudnoga ophođenja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Svijet“ može biti posebno pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

OŠ (2) NJ C.4.1.

Učenik prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

RAZRADA ISHODA

- Uočava osnovne korake koji vode razumijevanju riječi i rečenica i doprinose lakšem izražavanju.
 - Verbalnim i/ili neverbalnim znakovima pokazuje nerazumijevanje.
 - Prepoznaje i povezuje nove riječi s već poznatim sličnim riječima u materinskome jeziku i drugim jezicima koje uči (germanizmi, internacionalizmi) te uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.
 - Prepoznaje važnost i uočava prednosti dobre suradnje s vršnjacima kako bi izvršio određeni jezični zadatak.
 - Sudjeluje u zadacima u radu u skupini ili u paru.
 - Usvaja i izražava pozitivne stavove i osjećaje prema učenju njemačkoga jezika.
 - Razumije da su pogreške sastavni dio procesa učenja i prevladava strah od nerazumijevanja i pogrešaka.
 - Unatoč nesigurnosti govori* njemačkim jezikom.
 - Vodi bilješke o učenju njemačkoga jezika u svojoj školskoj bilježnici ili dnevniku učenja.
- *u skladu s dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

DOBRA

- Povremeno prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

VRLO DOBRA

- Često prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

IZNIMNA

- Vrlo često prepoznaje i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika.

OŠ (2) NJ C.4.2.

Učenik se služi osnovnim izvorima informacija na njemačkome jeziku.

- Raspoznaje strukturu udžbenika.
- Razlikuje tipove zadataka.
- Slijedi uputu zadatka, povezuje ga s prethodnim zadacima i rješava zadatke.
- Služi se udžbenikom i udžbeničkim rječnikom kao izvorom informacija i u njima traži objašnjenje novih i nepoznatih riječi.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu se pomoć služi udžbenikom i rječnikom.

DOBRA

- Uz čestu se pomoć služi udžbenikom i rječnikom.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu se pomoć služi udžbenikom i rječnikom.

IZNIMNA

- Samostalno se služi udžbenikom i rječnikom.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| <p>OŠ (2) NJ A.5.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s neposrednim okruženjem i popraćene vizualnim sadržajima. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima. • Pronalazi ključne informacije te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. • Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. • Povezuje intonacijske obrasce njemačkoga jezika sa značenjem. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke |
| <p>126</p> <p>OŠ (2) NJ A.5.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Naglas čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove. • Prepoznaje i oponaša pravilan izgovor i intonaciju njemačkoga jezika. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Rijetko točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Povremeno točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Često točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. |
| <p>OŠ (2) NJ A.5.3.</p> <p>Učenik govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove od nekoliko rečenica i izgovara ih oponašajući izgovor i intonaciju govornoga modela. • Upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce u novim situacijama. • Opisuje nizom vrlo jednostavnih rečenica svoje okruženje, jednostavne radnje i tijek događaja prema predlošku. • Upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć i rijetko točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć i povremeno točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć i često točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo uvijek samostalno i točno govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove. |

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>OŠ (2) NJ A.5.4.</p> <p>Učenik sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Spontano upotrebljava naučene osnovne komunikacijske obrasce radi razmjene informacija. Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja. Sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga. Primjereno upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji. |
| <p>OŠ (2) NJ A.5.5.</p> <p>Učenik piše kratke i jednostavne rečenice.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Piše kratke i jednostavne rečenice povezane s ranije usvojenim sadržajima i temama prema predlošku (intenzivno vođeno pisanje). Jednostavnim i kratkim rečenicama opisuje slikovne predloške. Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima. Primjereno upotrebljava vrlo jednostavna jezična sredstva. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko točno piše kratke i jednostavne rečenice. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno točno piše kratke i jednostavne rečenice. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć i često točno piše kratke i jednostavne rečenice. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i točno piše kratke i jednostavne rečenice. |
| <p>OŠ (2) NJ A.5.6.</p> <p>Učenik zapisuje poznate riječi prema zvučnome ili slikovnome predlošku.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Raspoznaje slijed zvukova unutar jedne riječi. Prepoznaje glasove unutar riječi i povezuje ih s njihovim grafijskim oblikom. Zapisuje riječ koju čuje ili dobije uz vizualni poticaj za tu riječ (sliku i dr.). | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć i rijetko točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć i povremeno točno zapisuje poznate riječi prema zvučnome ili slikovnome predlošku. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć i često točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek samostalno i točno zapisuje poznate riječi prema zvučnom ili slikovnom predlošku. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji i vršnjaci
- Svijet: dom, škola, priroda,
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- prezent glagola *haben* i *sein*; jednostavni pravilni i učestali nepravilni glagoli u prezentu, modalni glagoli *mögen* + *möchte, können* u jednini (*Ich heiße...*, *Ich bin... Jahre alt.*, *Ich wohne in der ...-Straße.*, *Mein Freund lebt in...*, *Ich mag Deutsch.*, *Ich möchte ins Kino gehen.*, *Meine Mutter ist...von Beruf*)
- imperativ
- preterit glagola *sein* i *haben* u jednini (*Ich hatte Geburtstag.*, *Wo warst du gestern?*, *Ich war krank.*)
- učestale imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu
- osobne zamjenice u nominativu
- posvojne zamjenice u nominativu i u učestalim frazama u akuzativu
- neke upitne zamjenice i pokazna zamjenica *das*
- neki prilozi i prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (*Wo ist die Post?*, *Neben der Schule.*, *Dort ist das Hotel.*, *Gibt es in deinem Ort ein Museum?*)
- negacija (*nicht, nein*)
- pridjevi kao dio predikata (*Das ist ein Dorf.*, *Es ist klein.*)
- jednostavne izjavne i upitne rečenice, složene rečenice s veznikom *und*.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje navika i rutinskih radnji, traženje i davanje uputa, izricanje vremena, upotreba brojeva, razmjena informacija, imenovanje i opisivanje osoba, stvari, radnji, oblikovanje potvrdnih i niječnih izjava, jednostavnih pitanja i zahtjeva, jednostavno izvještavanje o svakodnevnim događajima, izricanje vremena i mjesta.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, vrlo jednostavni i kratki tekstovi popraćeni slikama, kratki dijaloški tekst, prilagođena poznata bajka, čestitka, razglednica, *mail*, blog, obrasci s osobnim podacima, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za dje-latnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, vrlo jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, skeč...).

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u petome razredu osnovne škole djelomično uči oponašanjem, igranjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, ali se učenici potiču i na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje ne temelju brojnih primjera. Jezične strukture uvode se u što autentičnijemu komunikacijskom kontekstu. Važno je na primjeren način učenike pomalo privikavati na kognitivni pristup učenju jezika.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

OŠ (2) NJ B.5.1.

Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje osnovne karakteristike zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja.
- Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevice djece i mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji.
- Izvodi tradicionalne i suvremene dječje pjesmice.
- Čita prilagođenu bajku, priču ili drugu kraću narativnu formu na njemačkome jeziku, povezuje ju s istom na hrvatskome te ju prepričava.
- Primjereno reagira na čestitke i pozive na njemačkome jeziku i oblikuje čestitku ili pozivnicu, pisano ili usmeno.
- U raznim multimodalnim izvorima pronalazi informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Uočava regionalne inačice pojedinih izraza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje i opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje i opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje i opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje i opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

OŠ (2) NJ B.5.2.

Učenik opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira u ophođenju s drugima.

- Na konkretnim primjerima jednostavne komunikacije na njemačkome jeziku izdvaja pozitivne načine ophođenja.
- Opisuje jednostavne primjere pozitivnih načina ophođenja prema drugima u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Primjenjuje poželjne oblike ponašanja u vlastitome razredu i školi.
- Primjereno reagira u jednostavnim komunikacijskim situacijama na njemačkome jeziku.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira u ophođenju s drugima.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira u ophođenju s drugima.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira u ophođenju s drugima.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta i primjereno reagira u ophođenju s drugima.

ISHOD

OŠ (2) NJ B.5.3.

Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje.

RAZRADA ISHODA

- U kontaktu s jednostavnim autentičnim sadržajima na njemačkome jeziku pokazuje zanimanje i otvorenost.
- Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te pozitivno reagira na uočene razlike među kulturama.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima.
- Pozitivno reagira na sadržaje povezane s blagdanima i običajima te rado sudjeluje u odgovarajućim aktivnostima na njemačkome jeziku.
- Prepoznaje stereotipe u različitim izvorima koji prikazuju problemske situacije povezane s njegovim neposrednim okruženjem.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje povezane s njemačkim jezikom. U kontaktu s nerazumljivim sadržajima uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.
- Iskazuje interes za jezične i kulturne sadržaje povezane s njemačkim jezikom. U kontaktu s nerazumljivim sadržajima uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja međukulturnih susreta, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevica“ potiče u učenika razvoj znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, tema „Svijet“ može biti pogodna za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| OŠ (2) NJ C.5.1. Učenik bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava pravilnosti i razvrstava jezične elemente prema sličnosti ili različitosti.• Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku te drugim jezicima koje uči te uočava mogućnost pozitivnoga transfera.• Uočava i primjenjuje korake koji ga vode do izvršenja zadatka.• Traži pomoć i objašnjenje kad ne razumije zadatak.• Eksperimentira s jezičnim elementima i primjećuje njihovu prihvatljivost među vještijim korisnicima jezika.• Surađuje s drugim učenicima i uvažava pravila rada u skupini.• Prepoznaje razloge za učenje njemačkoga jezika.• Pokazuje samopouzdanje u uporabi jezika i prihvaća pogreške kao sastavni dio učenja.• Bilježi osobni napredak u učenju njemačkoga jezika te osjeća i stavove prema učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje neke strategije učenja i uporabe jezika. |
| OŠ (2) NJ C.5.2. Učenik se služi jednostavnim informacijama iz različitih izvora. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se udžbenikom i popisom riječi u udžbeniku, dvojezičnome rječniku ili elektroničkome rječniku.• Pronalazi jednostavne informacije u različitim izvorima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Potrebna mu je stalna pomoć pri korištenju različitih izvora informacija. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često je potrebna pomoć pri korištenju različitim izvorima informacija. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno mu je potrebna pomoć pri korištenju različitih izvora informacija. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalan je pri korištenju različitih izvora informacija. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|--|
| <p>OŠ (2) NJ A.6.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i vrlo jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Globalno i selektivno razumije kratke i vrlo jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem. Uočava osnovnu poruku u kratkim i vrlo jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. Pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. Razumije vrlo jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i vrlo jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |
| <p>OŠ (2) NJ A.6.2.</p> <p>Učenik naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Naglas čita nepoznate tekstove o poznatim temama i s poznatim leksikom. Tečno čita poznate kratke i vrlo jednostavne tekstove. Razlikuje i primjenjuje intonacijska obilježja jednostavnih rečenica. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Rijetko točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Povremeno točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Često točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Gotovo uvijek točno naglas čita kratke i vrlo jednostavne tekstove. |



ISHOD

OŠ (2) NJ A.6.3.

Učenik proizvodi vrlo kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruženje, radnje i događaje.
- Prepričava vrlo kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi vrlo kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi vrlo kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi vrlo kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

OŠ (2) NJ A.6.4.

Učenik sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Spontano upotrebljava naučene komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja vrlo jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito sudjeluje u vrlo kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD**OŠ (2) NJ
A.6.5.**

Učenik piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku.
- Primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka.
- Stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja.
- Dopunjava različite jednostavne tekstove (prenosi informacije u obrasce) poznatim riječima.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja i promet, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- jednostavni i učestali složeni, pravilni i nepravilni te modalni glagoli (*dürfen, können, mögen + möchte, müssen*) u prezentu, neki učestali povratni glagoli sa zamjenicom u akuzativu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein* i *haben*
- perfekt nekih vrlo učestalih glagola (*machen, kommen, fahren, lernen, spielen...*) na razini uvježbane fraze, a ne kao struktura
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu, član uz nazive zemalja i geografskih pojmova (na razini uvježbane fraze)
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu, posvojne zamjenice u nominativu i akuzativu
- neke upitne i pokazne zamjenice (*wer? was? das, der/die/das*); neki prilozi vremena i mjesta
- neki prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (na razini uvježbane fraze, bez eksplicitnoga poučavanja padeža)
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- stupnjevanje pravilnih pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice, nezavisnosložene rečenice s veznicima *und, aber, oder, denn*.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

136

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: brojalice, pjesmice (tradicionalne i suvremene), slikopriče, slikovnice, strip, vrlo jednostavni i kratki tekstovi popraćeni slikama, kratki dijaloški tekst, prilagođena poznata bajka, čestitka, razglednica, *mail*, blog, obrasci s osobnim podatcima, kratki sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za dje-latnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: bojenje, gestikulacija, slaganje slika ili dijelova kratkoga teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, vrlo jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, skeč...).

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Jezik se u šestome razredu osnovne škole sve manje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, a učenici se potiču na uočavanje strukturnih analogija i zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu i postupno se uvodi metajezičnik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup jeziku, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| OŠ (2) NJ B.6.1. Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Opisuje neke poznate osobe i bitna obilježja zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim.• Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevice djece i mladih u zemljama njemačkoga govornog područja.• Na jednostavnim i konkretnim primjerima pronalazi i opisuje sličnosti i razlike sa svakodnevicom djece i mladih u vlastitoj zemlji.• Izvodi tradicionalne i suvremene dječje pjesmice te čita prilagođenu bajku, priču i drugu kraću narativnu formu na njemačkome jeziku, povezuje ju s istom na hrvatskome te ju prepričava.• Primjereno reagira na čestitke i pozive na njemačkome jeziku i oblikuje čestitku ili pozivnicu, pismeno ili usmeno.• U raznim multimodalnim izvorima pronalazi informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Uočava regionalne inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. |
| OŠ (2) NJ B.6.2. Učenik opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te razmatra moguće uzroke i rješenja nesporazuma. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju jednostavnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te iznosi pretpostavke o mogućim uzrocima nesporazuma.• Objašnjava signale i reakcije sugovornika.• Izbjegava pripisivanje pozitivnih karakteristika vlastitoj skupini, a negativnih drugim skupinama.• Pokušava objektivno sagledati uzroke nesporazuma te uočava stereotipe i predrasude kao moguće uzroke.• Predlaže moguće vlastite reakcije u konkretnim problemskim situacijama. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta te često nije siguran u moguće uzroke nesporazuma i procjenu vlastite reakcije. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje prihvaćanje drugih i drukčijih. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje prihvaćanje drugih i drugačijih. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje jednostavne primjere međukulturnih susreta, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje prihvaćanje drugih i drugačijih. |

ISHOD

OŠ (2) NJ B.6.3.

Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije.

RAZRADA ISHODA

- Na jednostavnim primjerima međukulturnih susreta koji sadrže njemu nerazumljiva ponašanja ili situacije pokazuje spremnost na upoznavanje i učenje.
- Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te povremeno samostalno istražuje o sadržajima koji ga zanimaju.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima te iskazuje želju za daljnjim učenjem o životu vršnjaka u tim zemljama.
- Na vrlo jednostavan način izražava potrebu prihvaćanja različitosti.

RAZINE OSTVARENOSTI

- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.
- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja međukulturnih susreta, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevica“ potiče u učenika razvoju znatiželje i otvorenosti prema drugima i drukčijima. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet“ i „Škola“ mogu biti pogodne za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| OŠ (2) NJ C.6.1. Učenik prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. | <ul style="list-style-type: none">• Prepoznaje i razvrstava pravilnosti i analogije na temelju niza primjera.• Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku te u drugim jezicima koje uči te uočava mogućnost pozitivnoga transfera.• Planira korake za rješavanje zadataka i primjenjuje prikladne strategije.• Bira korake koji učinkovito vode do rješavanja zadatka.• Primjenjuje dosad stečena znanja i pritom se osjeća samopouzđano i zadovoljno.• Izražava svoje mišljenje i stav te ih uspoređuje s mišljenjem drugih u svakodnevnim komunikacijskim situacijama.*• Surađuje s drugim učenicima i uvažava pravila rada u skupini.• Uvažava mišljenje i stavove drugih te daje konstruktivnu povratnu informaciju.• Bilježi i opisuje osobni napredak u učenju njemačkoga jezika te osjeća je i stavove prema učenju njemačkoga jezika. <p>*u skladu s jezičnim i kognitivnim razvojem i dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija</p> | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često prilagođava strategije učenja i uporabe jezika različitim zadacima. |
| OŠ (2) NJ C.6.2. Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se popisom riječi u udžbeniku, dvojezičnim ili elektroničkim rječnikom.• Pronalazi, izdvaja i uspoređuje jednostavne informacije iz različitih izvora uključujući i elektroničke medije. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć pronalazi i uspoređuje jednostavne informacije iz multimodalnih tekstova. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć pronalazi i uspoređuje jednostavne informacije iz multimodalnih tekstova. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć pronalazi i uspoređuje jednostavne informacije iz multimodalnih tekstova. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno pronalazi i uspoređuje jednostavne informacije iz multimodalnih tekstova. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>OŠ (2) NJ A.7.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno te detaljno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih vrednuje u odnosu na osobno iskustvo i znanje. • Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. • Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te gotovo uvijek samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

OŠ (2) NJ A.7.2.

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruženje, radnje i događaje.
- Prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

OŠ (2) NJ A.7.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Spontano upotrebljava naučene komunikacijske obrasce radi razmjene informacija.
- Postavlja jednostavna, uvježbana pitanja i odgovara na takva pitanja.
- Oblikuje i izgovara jednostavne rečenice radi razmjene informacija.
- Sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ISHOD

OŠ (2) NJ
A.7.4.

Učenik piše kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Gotovo uvijek samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- Gotovo u potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja i promet, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- jednostavni i učestali složeni, pravilni i nepravilni te modalni glagoli (*dürfen, können, mögen +möchte, müssen*) u prezentu, učestali povratni glagoli sa zamjenicom u akuzativu i dativu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein* i *haben*
- perfekt vrlo učestalih jednostavnih glagola (*machen, kommen, fahren, lernen, spielen...*)
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu;
- član uz nazive zemalja i geografskih pojmova
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu, posvojne zamjenice u nominativu i akuzativu
- neke upitne i pokazne zamjenice (*wer? was? das, der/die/das*)
- neki prilozi vremena i mjesta
- neki prijedlozi za opisivanje konkretnih odnosa (na razini uvježbane fraze, bez eksplicitnoga poučavanja padeža)
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi u nominativu (*mein bester Freund, das schnelle Auto*) na razini uvježbane fraze
- stupnjevanje pravih pridjeva; jednostavne i proširene rečenice i upitne rečenice, nezavisnosložene rečenice s veznicima *und, aber, oder, denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicima *weil* i *dass*.

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podatcima, kratki dijaloški tekst, kratki i jednostavan tekst (npr. iz časopisa za djecu), poznata bajka, kraći prilagođeni književni tekstovi primjeren uzrastu i jezičnomu razvoju, čestitka, razglednica, *mail*, blog, kratko izlaganje ili kratki vođeni sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: gestikulacija, slaganje dijelova teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, skeč...), kraća dramatizacija, izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja.

Leksički sadržaji izabiru se primjerenom razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru se tema učitelj može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Iako se jezik u sedmome razredu osnovne škole i dalje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, učenici se sve više potiču na uočavanje strukturnih analogija i na zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu i uvodi se metajezik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup učenju jezika, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

OŠ (2) NJ B.7.1.

Učenik na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života.

- Navodi i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja.
- Opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.
- Na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.
- Na temelju raznih multimodalnih izvora upoznaje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

OŠ (2) NJ B.7.2.

Učenik opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma i predlaže rješenja.

- Na temelju različitih konkretnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te objašnjava moguće uzroke nesporazuma.
- Pokušava objektivno sagledati situaciju i uzroke nesporazuma ne pripisuje stranoj osobi.
- Analizira signale i reakcije sudionika u problemskim situacijama te predviđa vlastite reakcije.
- Predlaže načine pomoći osobama u konfliktnim situacijama.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, rijetko nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma i predlaže rješenja.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

OŠ (2) NJ B.7.3.

U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost uživanja u tuđu situaciju.

- U konkretnim problemskim situacijama opisuje događaj s gledišta više osoba.
- Opisuje osjećaje sudionika u različitim konkretnim primjerima međukulturnih konfliktnih situacija.
- Uočava pojavu razlika u gledištima jer osobe imaju pristup različitim informacijama.
- Uočava postojanje stereotipa kao ograničavajuću pojavu.

- U konkretnim problemskim situacijama uz poticaj opisuje osjećaje i gledišta sudionika i iskazuje prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima.

- U konkretnim problemskim situacijama samostalno opisuje osjećaje i gledišta sudionika i iskazuje prihvaćanje i potrebu za pomaganjem drugima.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi” pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja međukulturnih susreta, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevice” potiče u učenika razvoj otvorenosti prema drugima i drukčijima te sposobnosti uživljanja u tuđu situaciju. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet” i „Škola” mogu biti pogodne za upoznavanje osnovnih elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

OŠ (2) NJ C.7.1.

Učenik primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika.

RAZRADA ISHODA

- Uočava analogije i zaključuje o pravilima na temelju većega broja primjera.
- Otkriva logične veze među strukturama i pojmovima.
- Reakcijom sugovornika procjenjuje je li sugovornik razumio poruku.
- Isprobava razne strategije učenja i odbacuje one koje za njega nisu učinkovite.
- Analizira rezultate učenja radi poboljšanja rezultata.
- Organizira i planira svoje učenje.
- Planira i organizira suradnju s drugima uvažava tuđa mišljenja i stavove.
- Izražava konstruktivnu kritiku i primjereno reagira na nju.
- Prihvaća osobne i tuđe pogreške kao sastavni dio učenja jezika.
- Bilježi i opisuje osobni napredak i iskustvo u učenju njemačkoga jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika.

148

OŠ (2) NJ C.7.2.

Učenik pronalazi i upotrebljava informacije iz različitih izvora u skladu sa svojim potrebama.

- U skladu s potrebama traži i pronalazi različite izvore informacija.
- Prikuplja, tumači i razvrstava informacije iz različitih izvora.
- Služi se prikupljenim informacijama kako bi sastavio kratku prezentaciju na zadanu temu.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova.

DOBRA

- Uz čestu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova.

IZNIMNA

- Samostalno pronalazi, tumači i prezentira informacije iz kratkih multimodalnih tekstova.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

OŠ (2) NJ
A.8.1.

Učenik razumije srednje
duge i jednostavne
tekstove pri slušanju i
čitanju.

- Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama.
- Vrednuje određene informacije i uočava nešto složenije odnose među informacijama u tekstu.
- Izvodi zaključke na temelju slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja.
- Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima.
- Čita prilagođene književne tekstove.
- Provjerava osobno razumijevanje.
- Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke.

DOBRA

- U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke.

VRLO DOBRA

- U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke.

IZNIMNA

- U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke.

150

OŠ (2) NJ
A.8.2.

Učenik proizvodi kratke
i jednostavne govorne
tekstove.

- Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje, prepričava i izvještava o sadržajima povezanim s poznatim temama.
- Iznosi kratke i uvježbane prezentacije o poznatim temama te jednostavno objašnjava svoje mišljenje.
- Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

**OŠ (2) NJ
A.8.3.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

RAZRADA ISHODA

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima o poznatim temama.
- Prilagođava govornu interakciju kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

**OŠ (2) NJ
A.8.4.**

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava, kratke osobne poruke, kratko osobno pismo / elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Ljudi: obitelj, prijatelji, poznate osobe (uzori), društveni odnosi
- Škola: školske aktivnosti, obrazovanje, svijet znanosti i umjetnosti
- Svijet: stanovanje, priroda, putovanja i promet, zemlje njemačkoga govornog područja
- Svakodnevica: svakodnevne aktivnosti i slobodno vrijeme.

Preporučene jezične strukture:

- prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i učestalih složenih glagola
- *es gibt*
- modalni glagoli *sollen, wollen*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- osobne zamjenice u nominativu, akuzativu jednine i množine i dativu jednine
- posvojne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- upitne zamjenice
- pokazne zamjenice *dieser/diese/dieses*; neodređene zamjenice *man, alles, viele, etwas*
- neki prilozi vremena, mjesta, uzroka, načina
- učestali prijedlozi s dativom i akuzativom (*aus, bei, mit, von, durch, für, ohne*)
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi nakon određenoga i neodređenoga člana u nominativu i akuzativu
- stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice,
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn,*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *wenn, weil, dass*
- zavisnosložene rečenice bez veznika s glagolom na drugome mjestu (*Er hat gesagt, er kommt später.*).

Jezično-komunikacijske funkcije: opisivanje ljudi, stvari i mjesta, izražavanje osjećaja, davanje prijedloga i savjeta, izricanje želja, izvještavanje o osobnim iskustvima, opisivanje prošlih događaja, izražavanje planova za budućnost, izražavanje (ne)slaganja, izražavanje obveze i potrebe, zamolbe i prijedlozi, uspoređivanje, ukazivanje na osobe i predmete (zamjenice), izražavanje slijeda događaja povezivanjem izjava u smislenu cjelinu.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podatcima, dijaloški tekst, srednje dugi i jednostavan tekst (npr. iz časopisa za mlade), poznata bajka, kraći prilagođeni književni tekstovi primjereni uzrastu i jezičnome razvoju, čestitka, razglednica, *mail*, blog, kratko izlaganje ili kratki vođeni sastavak prema uvježbanome modelu (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: gestikulacija, slaganje dijelova teksta odgovarajućim redoslijedom, dopunjavanje tekstova, pokazivanje i opisivanje predmeta i slika, ponavljanje riječi i izraza, izrezivanje, lijepljenje, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni kratki dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, jednostavni projektni zadatci (izrada čestitke, plakata, lutkarska predstava, skeč...), kraća dramatizacija, izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja s pomoću vizualnih poticaja i pitanja.

Leksički sadržaji izabiru se primjerenom razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Iako se jezik u osmome razredu osnovne škole i dalje uči oponašanjem i ponavljanjem jezičnih obrazaca, učenici se sve više potiču na uočavanje strukturnih analogija i na zaključivanje na temelju brojnih primjera.

Jezične strukture uvode se u komunikacijskome kontekstu i uvodi se metajezik prilagođen dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika. Važno je na primjeren način učenike privikavati na kognitivni pristup učenju jezika, tj. postupno povećavati udio osvještavanja struktura. Jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu u širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

OŠ (2) NJ B.8.1.

Učenik na različitim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u različitim aspektima svakodnevnoga života.

RAZRADA ISHODA

- Izvještava o običajima zemalja njemačkoga govornog područja.
- Na temelju raznih multimodalnih izvora opisuje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Izvještava o svakodnevici vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja te ih uspoređuje s osobnim iskustvom.
- Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje sličnosti i razlike između kultura povezanih s njemačkim jezikom i vlastite kulture u aspektima svakodnevnoga života.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje sličnosti i razlike između kultura povezanih s njemačkim jezikom i vlastite kulture u aspektima svakodnevnoga života.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje sličnosti i razlike između kultura povezanih s njemačkim jezikom i vlastite kulture u aspektima svakodnevnoga života

IZNIMNA

- Samostalno opisuje sličnosti i razlike između kultura povezanih s njemačkim jezikom i vlastite kulture u aspektima svakodnevnoga života.

OŠ (2) NJ B.8.2.

Učenik analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama.

- Na temelju različitih primjera međukulturnih susreta analizira situaciju te utvrđuje uzroke nesporazuma.
- Preispituje stajališta sugovornika, analizira njihove signale i reakcije te predviđa vlastite reakcije u toj situaciji.
- Predlaže pozitivno rješenje konfliktnih situacija.
- Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma; u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacije.

DOBRA

- Uz čestu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacije.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te vrlo često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije vrlo često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacije.

IZNIMNA

- Samostalno analizira različite primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacije.

ISHOD**OŠ (2) NJ
B.8.3.**

U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti.

RAZRADA ISHODA

- Opaža vlastite misli, osjeća je i ponašanje s gledišta druge osobe.
- Opisuje na koji se način vlastito gledište može razlikovati od gledišta drugoga te zašto oba mogu biti valjana.
- Prepoznaje da različite kulture podrazumijevaju različite norme, vrijednosti i načine ponašanja te objašnjava zašto je potrebno uvažavati te različitosti.
- Opisuje stereotipe kao pretjerano generaliziranje stvarnosti.
- Objašnjava negativne učinke stereotipa i predrasuda.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.
- Argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Ljudi“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput analiziranja međukulturnih susreta i primjene primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Svakodnevnica“ potiče u učenika razvoj stava o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Svijet“ i „Škola“ mogu biti pogodne za upoznavanje elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom te za usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| OŠ (2) NJ C.8.1. Učenik bira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije u učestalim jezičnim strukturama i pronalazi obrasce.• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• Služi se predznanjem da bi izvršio zadatak.• Mijenja svoje ponašanje na temelju povratnih informacija.• Analizira svoje učenje, uočava koje su strategije za njega učinkovite te se služi njima, a odbacuje one koje mu ne pomažu.• Postavlja ciljeve te planira i organizira svoje učenje.• Aktivno sudjeluje u rješavanju zadataka u radu u skupini i sudjeluje u procesu odlučivanja unutar skupine.• U suradnji s drugim učenicima vrednuje rad skupine i osobni doprinos prema unaprijed postavljenim kriterijima.• Bilježi, opisuje i procjenjuje osobna dostignuća i iskustvo u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. |
| OŠ (2) NJ C.8.2. Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenim dobi i dosegnutoj jezičnoj razini te u njima pronalazi, uspoređuje i kritički procjenjuje informacije.• Na različite načine organizira, sažima, kombinira i predstavlja prikupljene informacije.• Priprema izlaganje (referat, projekt, PowerPoint prezentaciju i sl.) prema predlošku, samostalno ili u suradnji s drugim učenicima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA,
PRIRODOSLOVNA I JEZIČNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>SŠ (1) NJ A.1.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Preispituje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi i vrednuje zaključke iz slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz poznatoga konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

**SŠ (1) NJ
A.1.2.**

Učenik proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori srednje duge i jednostavne tekstove.
- Uz nešto više pojedinosti opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje.
- Iznosi mišljenje ili stav, obrazlažući ih na jednostavan, organiziran i smislen način.
- Prezentira jednostavnu, poznatu temu poštujući osnovna pravila strukturiranja.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

**SŠ (1) NJ
A.1.3.**

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije u srednje dugim i jednostavnim razgovorima.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- U razgovoru sudjeluje djelomično aktivno, odgovara na pitanja i povremeno potiče interakciju postavljanjem jednostavnih pitanja.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (1) NJ A.1.4.

Učenik piše srednje
duge, jednostavne
tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: dnevnik, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, kratka priča, izvješće o događaju iz osobnoga iskustva, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova i osobnoga iskustva, izriče osobno mišljenje.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova.
- Smisleno povezuje pojedine dijelove unutar teksta.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt i preterit regularnih i učestalih regularnih, jednostavnih i složenih glagola; futur I.; imperativ
- konjunktiv II. glagola *haben, sein, mögen*
- pasiv (prezent)
- imenice s određenim i neodređenim članom; osnove uporabe određenoga, neodređenoga i nultoga člana
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi nakon određenoga i neodređenoga člana
- stupnjevanje pridjeva
- negacije *nicht, nein, kein*
- osobne i posvojne zamjenice
- upitne, neodređene i pokazne zamjenice,
- odnosne zamjenice *der/die/das* u nominativu i akuzativu;
- prilozni vremena, mjesta, uzroka, načina
- prijedlozi s dativom, akuzativom
- red riječi u jednostavnim proširenim rečenicama (TeKaMoLo, glagoli s dva objekta),
- nezavisnosložene rečenice
- zavisnosložene rečenice s veznicama *wenn, als, weil, dass, damit*
- red riječi u zavisnosloženoj i nezavisnosloženoj rečenici
- infinitivna grupa kao dopuna glagolu.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšeg razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/ dramatisacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Tijekom srednjoškolskoga odgoja i obrazovanja jezična se znanja i vještine stečene u osnovnoj školi usustavljaju, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih struktura.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć” u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| SŠ (1) NJ B.1.1. Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Komentira članke iz tiska i materijale iz ostalih multimodalnih izvora o aktualnim događajima.• Izvještava o situacijama iz života mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u svojoj zemlji.• Opisuje sličnosti i razlike između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.• Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) te uspoređuje navedene pojave u vlastitoj kulturi i u drugim kulturama.• Uočava da je značenje pojedinih jezičnih izraza kulturno uvjetovano te da se može razlikovati od sličnih izraza u materinskome jeziku ili drugim stranim jezicima.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja; uz povremenu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. |
| SŠ (1) NJ B.1.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u komunikaciji u jednostavnim simuliranim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.• Poznaje neke strategije za rješavanje nesporazuma.• Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.• Na konkretnim primjerima opisuje utjecaj društvenih odnosa na proces komunikacije i s time povezane komunikacijske konvencije.• Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.• Uočava da jednako ponašanje u različitim kulturama / kulturnim skupinama može imati različito značenje.• Prepoznaje da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz stalnu pomoć započinje i završava komunikaciju te postavlja pitanje ako nešto ne razumije. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz čestu pomoć započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz povremenu pomoć započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Samostalno započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije. |

ISHOD

SŠ (1) NJ B.1.3.

Učenik poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude.

RAZRADA ISHODA

- U različitim izvorima izdvaja tolerantne svjetonazore od različitih oblika diskriminacije.
- Opisuje negativne učinke diskriminacije te predlaže rješenja u primjerima diskriminacije.
- Zauzima stav u slučaju isključivanja drugih i drukčijih zbog stereotipa i predrasuda.
- Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama i iznosi stav o tome.
- Opisuje osobne stavove i vrijednosti te prepoznaje njihov utjecaj na poimanje drugih kultura i kulturnih skupina.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; često je svjestan stereotipa i predrasuda te uz povremenu pomoć kritizira njihovo postojanje.
- Izražava stav poštovanja različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; svjestan je stereotipa i predrasuda te samostalno kritizira njihovo postojanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru tema „Politika, društvo i aktivno građanstvo” te „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje” može biti primjeren poticaj za komentiranje pojedinih aspekata vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivan pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za promišljanje o vlastitim stavovima te razvoju poštovanja drukčijih svjetonazora i iznošenje argumenata protiv različitih oblika diskriminacije.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|--|
| SŠ (1) NJ C.1.1. Učenik bira i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika kako bi poboljšao rezultate učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja.• Prepoznaje svoje jake i slabe strane i organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.• U izravnoj izloženosti jeziku koji uči prepoznaje potencijal u učenju jezika.• Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku te u drugim jezicima koje uči te uočava mogućnost pozitivnoga transfera.• Postavlja ciljeve i planove za unapređenje osobnoga rada.• Vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Sudjeluje u radu u skupini i vrednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini.• Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te rijetko prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te povremeno prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te često prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te najčešće prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (1) NJ C.1.2. Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. | <ul style="list-style-type: none">• Izabire i razvrstava informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Propituje i vrednuje informacije, ideje, stavove povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.• Sažima i parafrazira tekstove.• Samostalno izrađuje prezentaciju s temom iz svoje svakodnevice i područja osobnoga interesa.• Redovito se služi dvojezičnim rječnikom i povremeno jednojezičnim rječnikom. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije često je samostalan. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na osnovnu školu. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA,
PRIRODOSLOVNA I JEZIČNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| <p>SŠ (1) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju iz različitih izvora.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (1) NJ A.2.2.

Učenik proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori srednje duge i srednje složene tekstove.
- Iscrpno opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje te organizirano iznosi mišljenje ili stav o njima.
- Jasno prezentira poznatu temu i primjenjuje pravila strukturiranja prezentacije.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Učenik uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Učenik samostalno proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (1) NJ A.2.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u srednje dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj, uvježbanoj raspravi.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- Započinje, prati, održava i završava razgovor.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD**SŠ (1) NJ
A.2.4.**

Učenik piše srednje
duge i srednje složene
tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenijih tekstnih vrsta: jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, osvrt na knjigu ili film, sastavak, izvješće, sažetak jednostavnoga teksta o poznatim temama, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz njemu bliskih i poznatih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izražava osobna i tuđa mišljenja.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil primjenjuje uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad /zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt i preterit pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola; imperativ
- pasiv (prezent i preterit)
- konjunktiv preterita /kondicional za izricanje želja i pretpostavki
- složene imenice, imenice izvedene iz pridjeva
- uporaba određenoga, neodređenoga i nultoga člana
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi (svi oblici deklinacija), stupnjevanje pridjeva
- negacije *nicht, nein, kein*
- upitne, pokazne, neodređene i odnosne zamjenice
- prilogi vremena, mjesta, uzroka, načina
- prijedlozi s genitivom, dativom, akuzativom
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi (svi oblici deklinacija, bez genitiva)
- stupnjevanje pridjeva
- red riječi u zavisnosloženoj i nezavisnosloženoj rečenici
- infinitivna grupa kao dopuna glagolu
- nezavisnosložene rečenice, zavisnosložene rečenice s veznicima *wenn, als, weil, bis, seit, dass, damit/um... zu* + infinitiv, *obwohl*, odnosno rečenice (bez genitiva i priložnoga objekta).

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U drugome se razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć” u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (1) NJ B.2.1.

Učenik izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Kritički promišlja aktualna zbivanja i probleme suvremenoga društva s naglaskom na probleme mladih.
- Uspoređuje život mladih, njihov svakodnevni život i običaje te školski sustav u zemljama njemačkoga govornog područja s onima u vlastitoj zemlji.
- Raspravlja o osnovnim problemima regionalnih, socijalnih kultura te kultura mladih na temelju analize multimodalnih izvora.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) u vlastitoj kulturi i drugim kulturama te zaključuje o njihovim sličnostima i razlikama.
- Opisuje kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.).
- Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.



ISHOD**SŠ (1) NJ
B.2.2**

Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama.

RAZRADA ISHODA

- Sudjeluje u komunikaciji u složenijim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama te svladane obrasce mijenja u novim situacijama.
- Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.
- Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.
- Objašnjava kako određeno ponašanje ili informacije u različitim kulturama / kulturnim skupinama mogu biti interpretirani na različite načine.
- Objašnjava na koji je način sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom rijetko uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, ponekad objektivno sagledava uzroke nesporazuma, ali rijetko prilagođava osobno ponašanje.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom ponekad uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te ponekad prilagođava osobno ponašanje.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama, te pritom često uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, vrlo često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te često prilagođava osobno ponašanje.

IZNIMNA

- Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, objektivno sagledava uzroke nesporazuma te prilagođava osobno ponašanje.

SŠ (1) NJ B.2.3.

Učenik iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

- Objašnjava važnost kulturne raznolikosti.
- Argumentira osobne stavove o jednakosti svih ljudi neovisno o kulturi, svjetonazoru, seksualnoj orijentaciji, vjeroispovijesti itd.
- Opisuje osobne vrijednosti i stavove te razmatra njihov utjecaj na poimanje vlastite kulture i drugih kultura.
- Objašnjava važnost humanističkih vrijednosti kao što su prijateljstvo, suradnja, altruizam i poštovanje drugoga.
- Kritički se odnosi i suprotstavlja predrasudama o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Uspoređujući različite vrijednosne sudove o vlastitoj kulturi i drugim kulturama, osmišljava strategije za izbjegavanje i/ili prevladavanje nesporazuma i predrasuda o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

- Uz poticaj argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.
- Argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru tema „Politika, društvo i aktivno građanstvo“ i „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“ može biti primjeren poticaj za izvođenje zaključaka o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja“ te „Slobodno vrijeme i zabava“ mogu biti pogodne za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| SŠ (1) NJ C.2.1. Učenik povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Iskušava i kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja i potiču učinkovitost učenja.• Prepoznaje svoje jake i slabe strane te organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.• Povezuje nova znanja s već postojećim znanjima, uklapa ih u poznate obrasce služeći se njima u novome kontekstu.• Prepoznaje osobne i tuđe pogreške i tom se spoznajom služi u daljnjemu procesu učenja.• Aktivno sudjeluje u radu u skupini i surađuje s drugim članovima skupine kako bi zajedno riješili zadatak.• Daje potporu i konstruktivnu povratnu informaciju ostalim članovima skupine u procesu vrednovanja rada.• Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.• Postavlja si ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (1) NJ C.2.2. Učenik pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz složenijih tekstova. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i jezičnoj razini.• Prema svojim potrebama bira informacije iz različitih izvora i vrsta tekstova.• Uspoređuje, tumači i procjenjuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Sažima i parafrazira informacije prikupljene iz različitih izvora u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije.• Prepoznaje različite vrste tekstova, njihovu svrhu, ciljanu publiku i namjeru autora.• Priprema referate, izlaganja, prezentacije, istraživačke projekte s primjerenim pojedinostima i učinkovito strukturirane kako bi ga ciljana skupina mogla razumjeti.• Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije često je samostalan. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA,
PRIRODOSLOVNA I JEZIČNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (1) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije duge i složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Procjenjuje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

SŠ (1) NJ A.3.2.

Učenik proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori duge i srednje složene tekstove.
- Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način.
- Izražava osobno mišljenje i kritički razmatra sadržaj iz različitih izvora.
- Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

178

SŠ (1) NJ A.3.3.

Učenik sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj raspravi.
- Sudjeluje u spontanim razgovorima.
- Započinje i potiče razgovor u slučaju prekida i stanka.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu. Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

SŠ (1) NJ
A.3.4.

Učenik piše duge i srednje složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, jednostavan članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Povezuje i grupira informacije i argumente iz različitih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izriče pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, obrazlaže svoje stavove, navodi različite argumente i stajališta.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (1) NJ
A.3.5.

Učenik sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, pluskvamperfekt i slaganje vremena; futur I.
- imperativ
- pasiv (prezent i preterit)
- konjunktiv II. i kondicional
- deklinacija imenica i zamjenica
- deklinacija i stupnjevanje pridjeva
- particip kao atribut
- negacije
- prilozii; prijedlozi; rekcija učestalih glagola
- nezavisnosložene i zavisnosložene rečenice: načinske, posljedične, dopusne, poredbene rečenice, realne i irealne pogodbene rečenice (sadašnjost), odnosne rečenice
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U trećemu razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje se jezičnih struktura u srednjoj školi temelji na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (1) NJ B.3.1.

Učenik objašnjava utjecaj osobnih stavova i vrijednost na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, kulturnu uvjetovanost komunikacijskih i kulturnih obrazaca.

RAZRADA ISHODA

- Objašnjava informacije o zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.
- Komentira situacije iz suvremenoga života zemalja njemačkoga govornog područja i vlastite zemlje s područja znanosti, umjetnosti, tehnike, sporta i politike.
- Opisuje značenje pojedinih jezičnih izraza u različitim kulturološkim kontekstima.
- Opisuje kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.) i koji je podložan promjenama.
- Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada te objašnjava i daje primjere za višestruku složenost osobnih identiteta u užemu i širem okružju.
- Opisuje svoje poimanje vlastite kulture i objašnjava kako ono utječe na doživljavanje drugih kultura.
- Opisuje pojave kulture vlastitoga jezika i kultura povezanih s njemačkim jezikom bez donošenja vrijednosnih prosudbi.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura.

IZNIMNA

- Samostalno objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura.



| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| <p>SŠ (1) NJ B.3.2.</p> <p>Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama u kojima treba riješiti kulturološki uvjetovan problem.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Sudjeluje u komunikaciji u složenim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika. • Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma. • Prilagodljivo se služi jezičnim repertoarom i obrascima ponašanja. • Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama. • Prepoznaje proturječja i nesigurnosti kao sastavnice međukulturne komunikacije. • Analizira razlike u komunikaciji • Pokušava unaprijed prepoznati problem ili nesporazum u komunikaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, rijetko prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, ponekad prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, uglavnom prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja te jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. |
| <p>SŠ (1) NJ B.3.3.</p> <p>Učenik argumentira stav o jednakosti svih ljudi usprkos njihovoj različitosti te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Opisuje razlike između sebe i drugih te ih razmatra kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju. • Uspoređuje raznolikosti u osobnome okružju te u zemljama njemačkoga govornog područja i svoje stavove usklađuje u odnosu na uočene sličnosti i razlike. • Procjenjuje osobne i druge vrijednosne sustave i stavove te isprobava različite modele ponašanja. • Procjenjuje utjecaj osobnoga međukulturnog iskustva na svoja razmišljanja, stavove i postupke. • Uz učiteljev poticaj pokušava objektivno razmatrati različite kulturno uvjetovane pojave. • Pokušava prihvatiti kulturno uvjetovane pojave i kad su znatno drukčije od njegova referentnog okvira. | <ul style="list-style-type: none"> • Uz poticaj se zalaže za jednakost svih ljudi te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju. <hr/> <ul style="list-style-type: none"> • Zalaže se za jednakost svih ljudi te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Politika, društvo i aktivno građanstvo” može biti primjeren poticaj za objašnjavanje utjecaja osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| SŠ (1) NJ C.3.1. Učenik kombinira i primjenjuje veliki broj strategija učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Analizira i povezuje nove sadržaje sa smisljeno nadređenim i podređenim pojmovima i nizovima pojmova.• Svjesno se izlaže komunikacijskim situacijama radi unapređenja svoga jezičnog umijeća.• Primjenjuje nova znanja u drugim tematskim područjima.• Iskušava nove pristupe učenju.• Prepoznaje pogreške i u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije ih uklanja.• Aktivno surađuje s drugim učenicima pri radu u skupini i daje prijedloge o načinu rada i vrednovanja.• Postavlja kriterije za procjenu svoga znanja.• Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.• Postavlja svoje ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (1) NJ C.3.2. Učenik se služi različitim izvorima znanja na njemačkome jeziku uključujući elektroničke medije i obrazovne programe te ih kritički procjenjuje. | <ul style="list-style-type: none">• Uspoređuje i analizira informacije iz različitih izvora.• Sažima i kritički procjenjuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Razvrstava informacije prema logičnim vezama.• Razlikuje činjenice od mišljenja i stavova.• Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se različitim izvorima znanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se različitim izvorima znanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se različitim izvorima znanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi različitim izvorima znanja. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA,
PRIRODOSLOVNA I JEZIČNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (1) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije duge i složene autentične i prilagođene tekstove. • Globalno razumije stručne tekstove od osobnoga interesa. • Kritički procjenjuje sadržaj teksta. • Izvodi zaključke na temelju konkretnoga i implicitnoga značenja. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene i/ili jednostavne neprilagođene književne tekstove. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD**SŠ (1) NJ
A.4.2.**

Učenik proizvodi duge i složene govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori duge i složene tekstove.
- Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način.
- Izražava osobno mišljenje te ga argumentira.
- Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA**SŠ (1) NJ
A.4.3.**

Učenik sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u dugim i složenim razgovorima i/ili raspravama.
- Sudjeluje u spontanim neformalnim i nekim formalnim razgovorima.
- Iznosi argumente za i protiv te ih dokazuje primjerima.
- Započinje razgovor, prati tijek, potiče sugovornike te aktivno preuzima svoju ulogu u razgovoru.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi duge i složene govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (1) NJ
A.4.4.

Učenik piše duge i složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja različitih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, upute za provođenje određene aktivnosti, članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Objedinjuje i vrednuje informacije i argumente iz različitih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Izražava uzročno-posljedične i vremenske veze, niže, suprotstavlja i obrazlaže ideje, izdvaja glavne misli od sporednih, generalizira i daje primjere, izriče doslovno i preneseno značenje, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izražava pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, daje kritički osvrt, navodi različite argumente, prednosti i nedostatke određenih ideja, objašnjava razloge za i protiv nekoga stajališta.
- Razlikuje i primjenjuje formalni i neformalni stil pisanja tekstova.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne argumente i potporu).
- Organizira i povezuje više odlomaka u tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

SŠ (1) NJ
A.4.5.

Učenik sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.
- Posreduje na njemačkome ili materinskome jeziku u neposrednoj usmenoj interakciji između dvaju ili više sugovornika koji ne dijele isti jezik, a od kojih jedan govori samo njemačkim jezikom.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodneвне aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, pluskvamperfekt i slaganje vremena; futur I.
- imperativ
- pasiv
- konjunktiv I. i II. i kondicional
- neupravni govor
- deklinacija imenica i zamjenica
- deklinacija i stupnjevanje pridjeva
- negacije
- nezavisnosložene i zavisnosložene rečenice: načinske, posljedične, dopusne, poredbene rečenice, realne i irealne pogodbene rečenice, odnosne rečenice
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U četvrtome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| SŠ (1) NJ B.4.1. Učenik preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kultura, provjerava točnost pretpostavki o kulturnoj uvjetovanosti komunikacijskih i kulturnih obrazaca. | <ul style="list-style-type: none">• Kritički razmatra informacije o zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.• Kritički se osvrće na aktualna zbivanja i probleme u zemlji i inozemstvu.• Analizira komunikacijske i kulturne obrasce i provjerava točnost pretpostavki o njihovoj kulturnoj uvjetovanosti.• Definira kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.) i koji je podložan promjenama.• Zaključuje o utjecaju osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.• Tumači pojave kultura povezanih s njemačkim jezikom a da ne donosi vrijednosne prosudbe.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te rijetko kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te ponekad kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te često kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. |
| SŠ (1) NJ B.4.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama i uspješno rješava kulturološki uvjetovan problem. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u komunikaciji u složenim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.• Samostalno se služi strategijama za rješavanje nesporazuma.• Samostalno i prilagodljivo služi se jezičnim repertoarom i obrascima ponašanja.• Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.• Objašnjava uzroke proturječja i nesigurnosti u međukulturnoj komunikaciji.• Analizira razlike u komunikaciji te prilagođava osobno ponašanje.• Analizira situaciju te predviđa moguće nesporazume. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. |

ISHOD

SŠ (1) NJ B.4.3.

Učenik se zalaže za ravnopravnost među ljudima temeljenu na poštovanju raznolikosti vrijednosnih sustava.

RAZRADA ISHODA

- Cijeni različitosti između sebe i drugih te ih razmatra kao prednost i mogućnost za učenje i razvoj osobnosti.
- Kritički obrazlaže raznolikost u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja te se tom raznolikošću služi kao mogućnošću za učenje i razvoj osobnosti.
- Može definirati osobne, ali nepristrane kriterije za procjenjivanje različitih vrijednosnih sustava društva u kojemu živi i društava zemalja njemačkoga govornog područja.
- Poštuje kulturno uvjetovane pojave i kad su značajno drukčije od njegova referentnog okvira.
- Iskazuje potrebu da ostvari izravan kontakt s kulturama povezanim s njemačkim jezikom i da nastavi samostalno proširivati svoja znanja o njima.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentirano obrazlaže postojanje različitih vrijednosnih sustava kao ravnopravnih životnih alternativa, čak i kad se značajno razlikuju od osobnoga sustava vrijednosti. Svoja uvjerenja izražava na društveno prihvatljiv način te se zalaže za ravnopravnost svih ljudi.
- Samostalno argumentirano obrazlaže postojanje različitih vrijednosnih sustava kao ravnopravnih životnih alternativa, čak i kada se značajno razlikuju od osobnoga sustava vrijednosti. Svoja uvjerenja izražava na društveno prihvatljiv način te se zalaže za ravnopravnost svih ljudi.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Politika, društvo i aktivno građanstvo” može biti primjeren poticaj za preispitivanje utjecaja osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za razvoj poštovanja raznolikosti vrijednosnih sustava kao temelj za ravnopravnost među ljudima.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.

C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (1) NJ C.4.1.

Učenik svjesno primjenjuje veliki broj strategija učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost.

RAZRADA ISHODA

- Samostalno planira, regulira i nadzire svoje učenje.
- Uspoređuje strategije učenja i uporabe jezika te primjenjuje one korake koji mu omogućuju da dođe do cilja.
- Traži pomoć ili dodatno objašnjenje kad nešto ne razumije.
- Planira svoju jezičnu produkciju.
- Traži priliku za upotrebu njemačkoga jezika i izvan nastave u komunikaciji s izvornim i drugim govornicima njemačkoga jezika.
- Uočava svoje pogreške, prepoznaje njihov uzrok te ih u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije može ispraviti.
- Aktivno surađuje s drugim učenicima tijekom rada na zadatku u skupini.
- Planira suradničke aktivnosti i sudjeluje u procesu donošenja odluka.
- Procjenjuje osobni udio u radu u skupini i vrednuje osobni rad i rad drugih članova skupine.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika te procjenjuje njihovu učinkovitost.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost.

SŠ (1) NJ C.4.2.

Učenik bira i uspoređuje tradicionalne i suvremene medije na njemačkome jeziku prikladne za pisanu i usmenu komunikaciju i daljnje učenje njemačkoga jezika te kritički promišlja o njihovim sadržajima.

- Prati različite medije na njemačkome jeziku radi jezičnoga napretka.
- Kritički vrednuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora te se njima služi u različite svrhe.
- Sažima tekstove s pomoću ključnih informacija.
- Priprema jasno strukturirano izlaganje iz širokoga raspona tema i s primjerenim rječnikom u skladu sa svrhom, ciljanom publikom i oblikom prezentacije popraćeno odgovarajućim vizualnim elementima.
- Ističe važne informacije i pojedinosti u različitim tekstovima.
- Argumentirano iznosi i zastupa svoje stavove.
- Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Učenik se uz stalnu pomoć koristi tradicionalnim i suvremenim medijima.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se tradicionalnim i suvremenim medijima.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć služi se tradicionalnim i suvremenim medijima.

IZNIMNA

- Samostalno se služi tradicionalnim i suvremenim medijima.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.1.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Preispituje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi i vrednuje zaključke iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz poznatoga konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (2) NJ A.1.2.

Učenik proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori srednje duge i jednostavne tekstove.
- Uz nešto više pojedinosti opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje.
- Iznosi mišljenje ili stav, obrazlažući ih na jednostavan, organiziran i smislen način.
- Prezentira jednostavnu, poznatu temu poštujući osnovna pravila strukturiranja.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.1.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije u srednje dugim i jednostavnim razgovorima.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- U razgovoru sudjeluje djelomično aktivno, odgovara na pitanja i povremeno potiče interakciju postavljanjem jednostavnih pitanja.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.1.4.

Učenik piše srednje
duge, jednostavne
tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: dnevnik, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, kratka priča, izvješće o događaju iz osobnoga iskustva, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova i osobnoga iskustva, izriče osobno mišljenje.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova.
- Smisleno povezuje pojedine dijelove unutar teksta.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt i preterit pravilnih i učestalih nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola; futur I; imperativ
- konjunktiv II. od *haben, sein, mögen*
- pasiv (prezent)
- imenice s određenim i neodređenim članom; osnove uporabe određenoga, neodređenoga i nultoga člana
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi nakon određenoga i neodređenoga člana
- stupnjevanje pridjeva
- negacije *nicht, nein, kein*
- osobne i posvojne zamjenice
- upitne, neodređene i pokazne zamjenice
- odnosne zamjenice *der/die/das* u nominativu i akuzativu
- prilozi vremena, mjesta, uzroka, načina
- prijedlozi s dativom, akuzativom
- red riječi u jednostavnim proširenim rečenicama (TeKaMoLo, glagoli s dva objekta),
- nezavisnosložene rečenice
- zavisnosložene rečenice s veznicima *wenn, als, weil, dass, damit*
- red riječi u zavisnosloženoj i nezavisnosloženoj rečenici
- infinitivna grupa kao dopuna glagolu.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Tijekom srednjoškolskoga odgoja i obrazovanja jezična znanja usvojena u osnovnoj školi usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanju uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.1.1.

Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Komentira članke iz tiska i materijale iz ostalih multimodalnih izvora o aktualnim događajima.
- Izvještava o situacijama iz života mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u svojoj zemlji.
- Opisuje sličnosti i razlike između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) te uspoređuje navedene pojave u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Uočava da je značenje pojedinih jezičnih izraza kulturno uvjetovano te da se može razlikovati od sličnih izraza u materinskome jeziku ili drugim stranim jezicima.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja; uz povremenu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

SŠ (2) NJ B.1.2.

Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama.

- Sudjeluje u komunikaciji u jednostavnim simuliranim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Pozna neke strategije za rješavanje nesporazuma.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.
- Na konkretnim primjerima opisuje utjecaj društvenih odnosa na proces komunikacije i s time povezane komunikacijske konvencije.
- Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.
- Uočava da jednako ponašanje u različitim kulturama / kulturnim skupinama može imati različito značenje.
- Prepoznaje da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz stalnu pomoć započinje i završava komunikaciju te postavlja pitanje ako nešto ne razumije.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz čestu pomoć započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Uz povremenu pomoć započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije.

IZNIMNA

- Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja u jednostavnim komunikacijskim situacijama. Samostalno započinje i završava komunikaciju, postavlja pitanje ili traži dodatno objašnjenje ako nešto ne razumije.

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>SŠ (2) NJ B.1.3.</p> <p>Učenik poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • U različitim izvorima izdvaja tolerantne svjetonazore od različitih oblika diskriminacije. • Opisuje negativne učinke diskriminacije te predlaže rješenja u primjerima diskriminacije. • Zauzima stav u slučaju isključivanja drugih i drukčijih zbog stereotipa i predrasuda. • Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama te iznosi stav o tome. • Opisuje osobne stavove i vrijednosti te prepoznaje njihov utjecaj na poimanje drugih kultura i kulturnih skupina. | <ul style="list-style-type: none"> • Uz poticaj izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; često je svjestan stereotipa i predrasuda te uz poticaj kritizira njihovo postojanje. • Izražava stav poštovanja različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; svjestan je stereotipa i predrasuda te samostalno kritizira njihovo postojanje. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru tema „Politika, društvo i aktivno građanstvo” i „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje” može biti primjeren poticaj za komentiranje pojedinih aspekata vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za promišljanje o vlastitim stavovima te za razvoj poštovanja drukčijih svjetonazora i iznošenje argumenata protiv različitih oblika diskriminacije.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

SŠ (2) NJ C.1.1.

Učenik bira i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika kako bi poboljšao rezultate učenja.

- Iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja.
- Prepoznaje svoje jake i slabe strane i organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.
- U izravnoj izloženosti jeziku koji uči prepoznaje potencijal u učenju jezika.
- Prepoznaje sličnosti i razlike među jezičnim elementima u njemačkome i hrvatskome jeziku te u drugim jezicima koje uči te uočava mogućnost pozitivnoga transfera.
- Postavlja ciljeve i planove za unapređenje osobnoga rada.
- Vrednuje rezultate svoga rada na kraju.
- Sudjeluje u radu u skupini i vrednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini.
- Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te rijetko prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te povremeno prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te često prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika te najčešće prepoznaje strategije kojima postiže učinkovitost u učenju.

SŠ (2) NJ C.1.2.

Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice.

- Izabire i razvrstava informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.
- Propituje i vrednuje informacije, ideje, stavove povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.
- Sažima i parafrazira tekstove.
- Samostalno izrađuje prezentaciju s temom iz svoje svakodnevice i područja osobnoga interesa.
- Redovito se služi dvojezičnim rječnikom i povremeno jednojezičnim rječnikom.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije često je samostalan.

IZNIMNA

- Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na osnovnu školu. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>SŠ (2) NJ A.2.2.</p> <p>Učenik proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori srednje duge i srednje složene tekstove. • Iscrpno opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje te organizirano iznosi mišljenje ili stav o njima. • Jasno prezentira poznatu temu i primjenjuje pravila strukturiranja prezentacije. • Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.2.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u srednje dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj, uvježbanoj raspravi.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- Započinje, prati, održava i završava razgovor.
- Prosuduje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ
A.2.4.

Učenik piše srednje duge i srednje složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenijih tekstnih vrsta: jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, osvrt na knjigu ili film, sastavak, izvješće, sažetak jednostavnoga teksta o poznatim temama, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz njemu bliskih i poznatih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izražava osobna i tuđa mišljenja.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil primjenjuje uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt i preterit pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola; imperativ
- pasiv (prezent i preterit)
- konjunktiv preterita / kondicional za izricanje želja i pretpostavki
- složene imenice, imenice izvedene iz pridjeva
- uporaba određenoga, neodređenoga i nultoga člana
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi (svi oblici deklinacija), stupnjevanje pridjeva
- negacije *nicht, nein, kein*
- upitne, pokazne zamjenice, neodređene i odnosne zamjenice
- prilozi vremena, mjesta, uzroka, načina
- prijedlozi s genitivom, dativom, akuzativom
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi (svi oblici deklinacija, bez genitiva)
- stupnjevanje pridjeva
- red riječi u zavisnosloženoj i nezavisnosloženoj rečenici
- infinitivna grupa kao dopuna glagolu
- nezavisnosložene rečenice, zavisnosložene rečenice s veznicima *wenn, als, weil, bis, seit, dass, damit/um... zu* + infinitiv, *obwohl*, odnosne rečenice (bez genitiva i priložnoga objekta).

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U drugome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.2.1.

Učenik izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Kritički promišlja aktualna zbivanja i probleme suvremenoga društva s naglaskom na probleme mladih.
- Uspoređuje život mladih, njihov svakodnevni život i običaje te školski sustav u zemljama njemačkoga govornog područja s onima u vlastitoj zemlji.
- Raspravlja o osnovnim problemima regionalnih, socijalnih kultura te kultura mladih na temelju analize multimodalnih izvora.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) u vlastitoj kulturi i drugim kulturama te zaključuje o njihovim sličnostima i razlikama.
- Opisuje kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.).
- Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.



ISHOD

**SŠ (2) NJ
B.2.2**

Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama.

RAZRADA ISHODA

- Sudjeluje u komunikaciji u složenijim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama te svladane obrasce mijenja u novim situacijama.
- Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.
- Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.
- Objašnjava kako određeno ponašanje ili informacije u različitim kulturama / kulturnim skupinama mogu biti interpretirani na različite načine.
- Objašnjava na koji je način sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom rijetko uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, ponekad objektivno sagledava uzroke nesporazuma, ali rijetko prilagođava osobno ponašanje.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom ponekad uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te ponekad prilagođava osobno ponašanje.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama, te pritom često uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, vrlo često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te često prilagođava osobno ponašanje.

IZNIMNA

- Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, objektivno sagledava uzroke nesporazuma te prilagođava osobno ponašanje.

**SŠ (2) NJ
B . 2 . 3 .**

Učenik iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

- Objašnjava važnost kulturne raznolikosti.
- Argumentira osobne stavove o jednakosti svih ljudi neovisno o kulturi, svjetonazoru, seksualnoj orijentaciji, vjeroispovijesti itd.
- Opisuje osobne vrijednosti i stavove te razmatra njihov utjecaj na poimanje vlastite kulture i drugih kultura.
- Objašnjava važnost humanističkih vrijednosti kao što su prijateljstvo, suradnja, altruizam i poštovanje drugoga.
- Kritički se odnosi i suprotstavlja predrasudama o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Uspoređujući različite vrijednosne sudove o vlastitoj kulturi i drugim kulturama, osmišljava strategije za izbjegavanje i/ili prevladavanje nesporazuma i predrasuda o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

- Uz poticaj argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se često suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.
- Argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru tema „Politika, društvo i aktivno građanstvo” i „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje” može biti primjeren poticaj za izvođenje zaključaka o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti posebno pogodne za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| SŠ (2) NJ C.2.1. Učenik povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Iskušava i kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja i potiču učinkovitost učenja.• Prepoznaje svoje jake i slabe strane te organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.• Povezuje nova znanja s već postojećim znanjima, uklapa ih u poznate obrasce služeći se njima u novome kontekstu.• Prepoznaje osobne i tuđe pogreške i tom se spoznajom služi u daljnjemu procesu učenja.• Aktivno sudjeluje u radu u skupini i surađuje s drugim članovima skupine kako bi zajedno izvršili zadatak.• Daje potporu i konstruktivnu povratnu informaciju ostalim članovima skupine u procesu vrednovanja rada.• Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.• Postavlja si ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (2) NJ C.2.2. Učenik pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz složenijih tekstova. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i jezičnoj razini.• Prema svojim potrebama bira informacije iz različitih izvora i vrsta tekstova.• Uspoređuje, tumači i procjenjuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Sažima i parafrazira informacije prikupljene iz različitih izvora u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije.• Prepoznaje različite vrste tekstova, njihovu svrhu, ciljanu publiku i namjeru autora.• Priprema referate, izlaganja, prezentacije, istraživačke projekte s primjerenim pojedinostima i učinkovito strukturirane kako bi ga ciljana skupina mogla razumjeti.• Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije često je samostalan. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije duge i složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Procjenjuje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>SŠ (2) NJ A.3.2.</p> <p>Učenik proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori duge i srednje složene tekstove. • Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način. • Izražava osobno mišljenje i kritički razmatra sadržaj iz različitih izvora. • Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu. • Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ A.3.3.

Učenik sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj raspravi.
- Sudjeluje u spontanim razgovorima.
- Započinje i potiče razgovor u slučaju prekida i stanka.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ A.3.4.

Učenik piše duge i srednje složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, jednostavan članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Povezuje i grupira informacije i argumente iz različitih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izriče pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, obrazlaže svoje stavove, navodi različite argumente i stajališta.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD**SŠ (2) NJ
A.3.5.**

Učenik sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA**Preporučene teme:**

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, pluskvamperfekt i slaganje vremena; futur I.
- imperativ
- pasiv (prezent i preterit)
- konjunktiv II. i kondicional
- deklinacija imenica i zamjenica
- deklinacija i stupnjevanje pridjeva
- particip kao atribut
- negacije
- prilozii; prijedlozi; rekcija učestalih glagola
- nezavisnosložene i zavisnosložene rečenice: načinske, posljedične, dopusne, poredbene rečenice, realne i irealne pogodbene rečenice (sadašnjost), odnosne rečenice
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U trećemu razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj se razini učenici izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| SŠ (2) NJ B.3.1. Učenik objašnjava utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, kulturnu uvjetovanost komunikacijskih i kulturnih obrazaca. | <ul style="list-style-type: none">• Objašnjava informacije o zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.• Komentira situacije iz suvremenoga života zemalja njemačkoga govornog područja i vlastite zemlje s područja znanosti, umjetnosti, tehnike, sporta i politike.• Opisuje značenje pojedinih jezičnih izraza u različitim kulturološkim kontekstima.• Opisuje kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.) i koji je podložan promjenama.• Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada te objašnjava i daje primjere za višestruku složenost osobnih identiteta u užemu i širem okružju.• Opisuje svoje poimanje vlastite kulture i objašnjava kako ono utječe na doživljavanje drugih kultura.• Opisuje pojave kulture vlastitoga jezika i kultura povezanih s njemačkim jezikom bez donošenja vrijednosnih prosudbi.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno objašnjava utjecaj svoga poimanja vlastite kulture na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te objašnjava kako na komunikacijske i kulturne obrasce utječe pojedina kultura. |
| SŠ (2) NJ B.3.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama u kojima treba riješiti kulturološki uvjetovan problem. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u komunikaciji u složenim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika. Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma.• Prilagodljivo se služi jezičnim repertoarom i obrascima ponašanja.• Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.• Prepoznaje proturječja i nesigurnosti kao sastavnice međukulturne komunikacije.• Analizira razlike u komunikaciji.• Pokušava unaprijed prepoznati problem ili nesporazum u komunikaciji. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, rijetko prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, ponekad prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima ponašanja i jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, uglavnom prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja te jednostavnim strategijama za rješavanje nesporazuma u složenim komunikacijskim situacijama, prilagodljivo reagira u nepoznatim i nerazumljivim situacijama. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.3.3.

Učenik argumentira stav o jednakosti svih ljudi usprkos njihovoj različitosti te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje razlike između sebe i drugih te ih razmatra kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju.
- Uspoređuje raznolikosti u osobnome okruženju i u zemljama njemačkoga govornog područja te svoje stavove usklađuje u odnosu na uočene sličnosti i razlike.
- Procjenjuje osobne i druge vrijednosne sustave i stavove te isprobava različite modele ponašanja.
- Procjenjuje utjecaj osobnoga međukulturnoga iskustva na svoja razmišljanja, stavove i postupke.
- Uz poticaj učitelja pokušava objektivno razmatrati različite kulturno uvjetovane pojave.
- Pokušava prihvatiti kulturno uvjetovane pojave i kad su znatno drukčije od njegova referentnog okvira.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj se zalaže za jednakost svih ljudi te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju.
- Zalaže se za jednakost svih ljudi te različitost procjenjuje kao prednost i mogućnost za učenje te doprinos osobnomu razvoju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Politika, društvo i aktivno građanstvo” može biti primjeren poticaj za objašnjavanje utjecaja osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.

C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| SŠ (2) NJ C.3.1. Učenik kombinira i primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika. | <ul style="list-style-type: none">• Analizira i povezuje nove sadržaje sa smisljeno nadređenim i podređenim pojmovima i nizovima pojmova.• Svjesno se izlaže komunikacijskim situacijama radi unapređenja svoga jezičnog umijeća.• Primjenjuje nova znanja u drugim tematskim područjima.• Iskušava nove pristupe učenju.• Prepoznaje pogreške i u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije ih uklanja.• Aktivno surađuje s drugim učenicima pri radu u skupini i daje prijedloge o načinu rada i vrednovanja.• Postavlja kriterije za procjenu svoga znanja.• Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.• Postavlja svoje ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (2) NJ C.3.2. Učenik se služi različitim izvorima znanja na njemačkome jeziku uključujući elektroničke medije i obrazovne programe te ih kritički procjenjuje. | <ul style="list-style-type: none">• Uspoređuje i analizira informacije iz različitih izvora.• Sažima i kritički procjenjuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Razvrstava informacije prema logičnim vezama.• Razlikuje činjenice od mišljenja i stavova.• Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć služi se različitim izvorima znanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se različitim izvorima znanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se različitim izvorima znanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi različitim izvorima znanja. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije duge i složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Globalno, selektivno i detaljno razumije duge i složene autentične i prilagođene tekstove. Globalno razumije stručne tekstove od osobnoga interesa. Kritički procjenjuje sadržaj teksta. Izvodi zaključke na temelju konkretnoga i implicitnoga značenja. Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. Samostalno čita prilagođene i/ili jednostavne neprilagođene književne tekstove. Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>SŠ (2) NJ A.4.2.</p> <p>Učenik proizvodi duge i složene govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> Planira, oblikuje i govori duge i složene tekstove. Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način. Izražava osobno mišljenje te ga argumentira. Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu. Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice. Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz stalnu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove. Izvršava manji dio zadatka. Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz čestu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove. Polovično izvršava zadatak. Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> Uz povremenu pomoć proizvodi duge i složene govorne tekstove. Izvršava veći dio zadatka. Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> Samostalno proizvodi duge i složene govorne tekstove. U potpunosti izvršava zadatak. Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ A.4.3.

Učenik sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u dugim i složenim razgovorima i/ili raspravama.
- Sudjeluje u spontanim neformalnim i nekim formalnim razgovorima.
- Iznosi argumente za i protiv te ih dokazuje primjerima.
- Započinje razgovor, prati tijek, potiče sugovornike te aktivno preuzima svoju ulogu u razgovoru. Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ A.4.4.

Učenik piše duge i složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja različitih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, upute za provođenje određene aktivnosti, članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Objedinjuje i vrednuje informacije i argumente iz različitih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Izražava uzročno-posljedične i vremenske veze, niže, suprotstavlja i obrazlaže ideje, izdvaja glavne misli od sporednih, generalizira i daje primjere, izriče doslovno i preneseno značenje, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izražava pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, daje kritički osvrt, navodi različite argumente, prednosti i nedostatke određenih ideja, objašnjava razloge za i protiv nekoga stajališta.
- Razlikuje i primjenjuje formalni i neformalni stil pisanja tekstova.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne argumente i potporu).
- Organizira i povezuje više odlomaka u tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u dugoj i složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD**SŠ (2) NJ
A.4.5.**

Učenik sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.
- Posreduje na njemačkome ili materinskome jeziku u neposrednoj usmenoj interakciji između dvaju ili više sugovornika koji ne dijele isti jezik, a od kojih jedan govori samo njemačkim jezikom.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi jednostavne i srednje duge tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA**Preporučene teme:**

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, moda, prehrana, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, pluskvamperfekt i slaganje vremena; futur I.
- imperativ
- pasiv
- konjunktiv I. i II. i kondicional
- neupravni govor
- deklinacija imenica i zamjenica
- deklinacija i stupnjevanje pridjeva
- negacije
- nezavisnosložene i zavisnosložene rečenice: načinske, posljedične, dopusne, poredbene rečenice, realne i irealne pogodbene rečenice, odnosne rečenice
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspoziornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, izrada letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U četvrtome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| SŠ (2) NJ B.4.1. Učenik preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura, provjerava točnost pretpostavki o kulturnoj uvjetovanosti komunikacijskih i kulturnih obrazaca. | <ul style="list-style-type: none">• Kritički razmatra informacije o zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.• Kritički se osvrće na aktualna zbivanja i probleme u zemlji i inozemstvu.• Analizira komunikacijske i kulturne obrasce te provjerava točnost pretpostavki o njihovoj kulturnoj uvjetovanosti.• Definira kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.) i koji je podložan promjenama.• Zaključuje o utjecaju osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.• Tumači pojave kultura povezanih s njemačkim jezikom bez donošenja vrijednosnih prosudbi.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te rijetko kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te ponekad kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te često kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno preispituje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura te kritički razmatra običaje, aktualna zbivanja i aspekte kultura povezanih s njemačkim jezikom. |
| SŠ (2) NJ B.4.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagodljivo reagira u nepoznatim situacijama i uspješno rješava kulturološki uvjetovan problem. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u komunikaciji u složenim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.• Samostalno se služi strategijama za rješavanje nesporazuma.• Samostalno i prilagodljivo služi se jezičnim repertoarom i obrascima ponašanja.• Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.• Objašnjava uzroke proturječja i nesigurnosti u međukulturnoj komunikaciji.• Analizira razlike u komunikaciji te prilagođava osobno ponašanje.• Analizira situaciju te predviđa moguće nesporazume. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno predviđa nesporazume u složenim komunikacijskim situacijama te prilagođava osobno ponašanje. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.4.3.

Učenik se zalaže za ravnopravnost među ljudima temeljenu na poštovanju raznolikosti vrijednosnih sustava.

RAZRADA ISHODA

- Cijeni različitosti između sebe i drugih te ih razmatra kao prednost i mogućnost za učenje i razvoj osobnosti.
- Kritički obrazlaže raznolikost u vlastitoj zemlji te u zemljama njemačkoga govornog područja i tom se raznolikošću služi kao mogućnošću za učenje i razvoj osobnosti.
- Može definirati osobne, ali nepristrane kriterije za procjenjivanje različitih vrijednosnih sustava društva u kojemu živi i društava zemalja njemačkoga govornog područja.
- Poštuje kulturno uvjetovane pojave i kad su značajno drukčije od njegova referentnog okvira.
- Iskazuje potrebu da ostvari izravan kontakt s kulturama povezanim s njemačkim jezikom i da nastavi samostalno proširivati svoja znanja o njima.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentirano obrazlaže postojanje različitih vrijednosnih sustava kao ravnopravnih životnih alternativa, čak i kad se značajno razlikuju od osobnoga sustava vrijednosti. Svoja uvjerenja uz poticaj izražava na društveno prihvatljiv način te se zalaže za ravnopravnost svih ljudi.
- Samostalno argumentirano obrazlaže postojanje različitih vrijednosnih sustava kao ravnopravnih životnih alternativa, čak i kada se značajno razlikuju od osobnoga sustava vrijednosti. Svoja uvjerenja izražava na društveno prihvatljiv način te se zalaže za ravnopravnost svih ljudi.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, a bavljenje sadržajima u okviru teme „Politika, društvo i aktivno građanstvo” može biti primjeren poticaj za preispitivanje utjecaja osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. Iako sva tematska područja omogućuju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, teme „Način življenja” te „Slobodno vrijeme i zabava” mogu biti pogodne za razvoj poštovanja raznolikosti vrijednosnih sustava kao temelj za ravnopravnost među ljudima.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.

C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| SŠ (2) NJ C.4.1. Učenik svjesno primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. | <ul style="list-style-type: none">• Samostalno planira, regulira i nadzire svoje učenje.• Uspoređuje strategije učenja i uporabe jezika te primjenjuje one korake koji mu omogućuju da dođe do cilja.• Traži pomoć ili dodatno objašnjenje kad nešto ne razumije.• Planira svoju jezičnu produkciju.• Traži priliku za upotrebu njemačkoga jezika i izvan nastave u komunikaciji s izvornim i drugim govornicima njemačkoga jezika.• Uočava svoje pogreške, prepoznaje njihov uzrok te ih u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije može ispraviti.• Aktivno surađuje s drugim učenicima tijekom rada na zadatku u skupini.• Planira suradničke aktivnosti i sudjeluje u procesu donošenja odluka.• Procjenjuje osobni udio u radu u skupini i vrednuje osobni rad i rad drugih članova skupine. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika i procjenjuje njihovu učinkovitost. |
| SŠ (2) NJ C.4.2. Učenik bira i uspoređuje tradicionalne i suvremene medije na njemačkome jeziku prikladne za pisanu i usmenu komunikaciju i daljnje učenje njemačkoga jezika te kritički promišlja njihove sadržaje. | <ul style="list-style-type: none">• Prati različite medije na njemačkome jeziku radi jezičnoga napretka.• Kritički vrednuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora te se njima služi u različite svrhe.• Sažima tekstove s pomoću ključnih informacija.• Priprema jasno strukturirano izlaganje iz širokoga raspona tema i s primjerenim rječnikom u skladu sa svrhom, ciljanom publikom i oblikom prezentacije popraćeno odgovarajućim vizualnim elementima.• Ističe važne informacije i pojedinosti u različitim tekstovima.• Argumentirano iznosi i zastupa svoje stavove.• Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu se pomoć služi tradicionalnim i suvremenim medijima. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se tradicionalnim i suvremenim medijima. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi se tradicionalnim i suvremenim medijima. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi tradicionalnim i suvremenim medijima. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.1.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Vrednuje određene informacije i uočava nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi zaključke na temelju slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Čita prilagođene književne tekstove. • Provjerava osobno razumijevanje. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (2) NJ A.1.2.

Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje, prepričava i izvještava o sadržajima povezanima s poznatim temama.
- Iznosi kratke i uvježbane prezentacije o poznatim temama te jednostavno objašnjava svoje mišljenje.
- Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.1.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima o poznatim temama.
- Prilagođava govornu interakciju kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.1.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava, kratke osobne poruke, kratko osobno pismo/elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad /zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i učestalih složenih glagola
- *es gibt*
- modalni glagoli *können, müssen, dürfen, mögen + möchte, sollen, wollen*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- osobne zamjenice u nominativu, akuzativu jednine i množine i dativu jednine
- posvojne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- upitne zamjenice
- pokazne zamjenice *dieser/diese/dieses*
- neodređene zamjenice *man, alles, viele, etwas*
- neki prilozi vremena, mjesta, uzroka, načina
- učestali prijedlozi s dativom i akuzativom (*aus, bei, mit, von, durch, für, ohne*)
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata; pridjevi kao atributi nakon određenoga i neodređenoga člana u nominativu i akuzativu; stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice, nezavisnosložene rečenice s veznicima *und, aber, oder, denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicima *wenn, weil, dass*
- zavisnosložene rečenice bez veznika s glagolom na drugome mjestu (*Er hat gesagt, er kommt später.*)

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/ dramatisacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa, izrada letka ili brošure.

Tijekom srednjoškolskoga odgoja i obrazovanja jezična znanja usvojena u osnovnoj školi usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

SŠ (2) NJ B.1.1.

Učenik izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života.

- Izvještava o običajima zemalja njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s običajima vlastite zemlje.
- Iznosi informacije o poznatim osobama iz svijeta kulture, znanosti, zabave, sporta.
- Opisuje zemlje njemačkoga govornog područja i navodi osnovne geografske i klimatske različitosti.
- Izvještava o svakodnevi vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ju s osobnim iskustvom.
- Na temelju raznih multimodalnih izvora izdvaja važne informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

DOBRA

- Uz čestu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

IZNIMNA

- Samostalno izvještava o elementima kultura povezanih s njemačkim jezikom te o sličnostima i razlikama između vlastite i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života.

SŠ (2) NJ B.1.2.

Učenik oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama.

- Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.
- Na temelju jednostavnih primjera komunikacije na njemačkome jeziku opisuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije te preispituje stajališta sugovornika.
- Uočava da se komunikacija s govornicima njemačkoga jezika može razlikovati od komunikacije u vlastitoj kulturi te da te razlike mogu biti uzrokom nesporazuma.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza rijetko izabire primjerene obrasce ponašanja.

DOBRA

- U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza ponekad izabire primjerene obrasce ponašanja.

VRLO DOBRA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza često izabire primjerene obrasce ponašanja.

IZNIMNA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza izabire primjerene obrasce ponašanja.

ISHOD**SŠ (2) NJ
B.1.3.**

Učenik iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje na koji se način vlastito gledište može razlikovati od gledišta drugoga te zašto oba mogu biti valjana.
- Prepoznaje da različite kulture podrazumijevaju različite norme, vrijednosti i načine ponašanja te objašnjava zašto je potrebno uvažavati te različitosti.
- Opisuje stereotipe kao pretjerano generaliziranje stvarnosti.
- Objašnjava negativne učinke stereotipa i predrasuda.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj objašnjava zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.
- Objašnjava zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput oponašanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za promišljanje o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljene temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za izvještavanje o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| SŠ (2) NJ C.1.1. Učenik kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika i prilagođava ih različitim zadacima. | <ul style="list-style-type: none">• Prepoznaje sličnosti s riječima otprije poznatima iz materinskoga jezika i drugih jezika koje uči (germanizmi, internacionalizmi) te uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.• Analizira svoje učenje i uočava koje su strategije za njega učinkovite.• Prilagođava strategije situaciji i zadatku.• Prepoznaje svoj stil učenja.• Odbacuje strategije učenja jezika koje ne odgovaraju njegovu stilu učenja i ne potiču njegov napredak u učenju.• Spreman je preuzeti rizik i isprobati nove zadatke i načine učenja.• Služi se strategijama parafraziranja u skladu s dostignutom razinom u domeni Komunikacijska jezična kompetencija.• Pokreće interakciju s drugim učenicima.• Vrednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. Tek uz stalnu pomoć ih prilagođava zadatku. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. Uz čestu pomoć prilagođava ih zadatku. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe kojima postiže učinkovitost u učenju. Uz povremenu pomoć prilagođava ih zadatku. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju te ih samostalno prilagođava zadatku. |
| SŠ (2) NJ C.1.2. Učenik bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. | <ul style="list-style-type: none">• Iz različitih multimodalnih tekstova bira i tumači informacije potrebne za rješavanje zadatka.• Traži unutarnje i vanjske veze u tekstu na temelju signala u tekstu i ključnih riječi.• Kritički procjenjuje prikupljene informacije i prepoznaje namjere autora.• Piše bilješke prilikom slušanja ili čitanja teksta koje mu kasnije služe za sažimanje teksta.• Primjenjuje pravila za izradu kratke prezentacije ili referata s temom iz svoje svakodnevnice.• Služi se dostupnim nastavnim pomagalicama radi učenja jezika.• Prepoznaje osnovnu funkciju i strukturu jednojezičnoga rječnika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na osnovnu školu. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Preispituje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi i vrednuje zaključke iz slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz poznatoga konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (2) NJ
A.2.2.

Učenik proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori srednje duge i jednostavne tekstove.
- Uz nešto više pojedinosti opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje.
- Iznosi mišljenje ili stav, obrazlažući ih na jednostavan, organiziran i smislen način.
- Prezentira jednostavnu, poznatu temu poštujući osnovna pravila strukturiranja.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ
A.2.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije u srednje dugim i jednostavnim razgovorima.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- U razgovoru sudjeluje djelomično aktivno, odgovara na pitanja i povremeno potiče interakciju postavljanjem jednostavnih pitanja.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ A.2.4.

Učenik piše srednje
duge, jednostavne
tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: dnevnik, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, kratka priča, izvješće o događaju iz osobnoga iskustva, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova i osobnoga iskustva, izriče osobno mišljenje.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova.
- Smisleno povezuje pojedine dijelove unutar teksta.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad /zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt i preterit pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola
- imperativ
- konjunktiv preterita *haben* i *sein* / kondicional za izricanje želja i pretpostavki
- složene imenice, imenice izvedene iz pridjeva
- uporaba određenoga, neodređenoga i nultoga člana (bez genitiva)
- osobne i posvojne zamjenice
- upitne, pokazne zamjenice, neodređene i odnosne zamjenice
- prilozi
- prijedlozi s dativom, akuzativom
- negacije *nicht*, *nein*, *kein*
- pridjevi kao dio predikata i kao atributi (svi oblici deklinacija bez genitiva), stupnjevanje pridjeva
- red riječi u zavisnosloženoj i nezavisnosloženoj rečenici
- infinitivna grupa kao dopuna glagolu
- nezavisnosložene rečenice
- zavisnosložene rečenice s veznicima *wenn*, *als*, *weil*, *bis*, *seit*, *dass*; odnosne rečenice (bez genitiva, dativa i priložnoga objekta).

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspoziornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa, izrada letka ili brošure.

U drugome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem, moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu u širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| SŠ (2) NJ B.2.1. Učenik izvještava o različitim informacijama, sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja te u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja. | <ul style="list-style-type: none">Izvještava o aktualnim zbivanjima u zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.Komentira svakodnevicu mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i u drugim zemljama koje je upoznao u drugim predmetima i/ili izvan škole te pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom mladih u vlastitoj zemlji.Opisuje razlike u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja.Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Uz stalnu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno izvještava o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života i aktualnih događanja. |
| SŠ (2) NJ B . 2 . 2 . Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.Uočava da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.Uspoređuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije u vlastitoj zajednici te na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku.Povezuje različita uvjerenja s uzrocima konflikta ili nerazumijevanja u međukulturnim kontaktima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Uz stalnu se pomoć služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu se pomoć služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu se pomoć služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.2.3.

Učenik poštuje jezičnu, kulturnu i osobnu različitost u osobnome okruženju i široj zajednici.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje razlike između sebe i drugih te prihvaća te razlike bez donošenja suda o njima.
- Opisuje višejezične i višekulturne aspekte u Hrvatskoj, u zemljama njemačkoga govornog područja te u drugim zemljama koje je upoznao u drugim predmetima i/ili izvan škole.
- Argumentira zašto je potrebno uvažavati različitost.
- Opisuje primjere isključivanja drugih i drukčijih uzrokovanoga stereotipima i predrasudama.
- Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj iznosi stav o važnosti poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti.
- Iznosi stav o važnosti poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za razvoj poštovanja jezične, kulturne i osobne različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za izvještavanje o sličnostima i razlikama između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| SŠ (2) NJ C.2.1. Učenik kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Analizira svoje učenje i učinkovitost uporabe pojedinih strategija.• Iskušava različite strategije učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja.• Prepoznaje svoje jake i slabe strane te organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.• Postavlja ciljeve i planove za unapređenje osobnoga rada i vrednuje postignute rezultate.• Sudjeluje u radu u skupini i vrednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini.• Postavlja ciljeve i izrađuje planove za unapređenje osobnoga doprinosa procesima rada u skupini. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu s vlastitim stilom učenja kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe u skladu s vlastitim stilom učenja kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu s vlastitim stilom učenja kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu s vlastitim stilom učenja kojima postiže učinkovitost u učenju. |
| SŠ (2) NJ C.2.2 Učenik uspoređuje i vrednuje informacije iz različitih izvora na stranomu jeziku i pritom se služi osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Prikuplja, uspoređuje i kritički promišlja o informacijama iz različitih izvora uključujući elektroničke medije i obrazovne programe.• Služi se dostupnim nastavnim pomagalicama radi učenja jezika.• Priprema referate i prezentacije služeći se zadanim predlošcima i uvažavajući pritom pravila za izradu prezentacija i referata.• Piše bilješke pri slušanju ili čitanju teksta koje mu kasnije služe za sažimanje teksta.• Prepoznaje osnovnu funkciju i strukturu jednojezičnoga rječnika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata potrebna mu je stalna pomoć. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata često mu je potrebna pomoć. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Pri pripremi prezentacija i referata povremeno mu je potrebna pomoć. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno pronalazi i vrednuje informacije iz različitih duljih multimodalnih tekstova. Samostalan je pri pripremi prezentacija i referata. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (2) NJ A.3.2.

Učenik proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori srednje duge i srednje složene tekstove.
- Iscrpno opisuje, prepričava, izvještava i uspoređuje zadane sadržaje te organizirano iznosi mišljenje ili stav o njima.
- Jasno prezentira poznatu temu i primjenjuje pravila strukturiranja prezentacije.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.3.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u srednje dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj, uvježbanoj raspravi.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- Započinje, prati, održava i završava razgovor.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.3.4.

Učenik piše srednje
duge i srednje složene
tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenijih tekstnih vrsta: jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, osvrt na knjigu ili film, sastavak, izvješće, sažetak jednostavnoga teksta o poznatim temama, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz njemu bliskih i poznatih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izražava osobna i tuđa mišljenja.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil primjenjuje uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit
- imperativ
- pasiv prezenta i preterita
- konjunktiv preterita pomoćnih i modalnih glagola / kondicional za izricanje želja i pretpostavki
- deklinacija imenica i zamjenica, deklinacija i stupnjevanje pridjeva (bez genitiva)
- prilozi
- prijedlozi
- rekcija učestalih glagola
- negacije
- nezavisnosložene rečenice
- zavisnosložene rečenice s veznicima *dass, weil, obwohl, wenn, als, seit, bis, damit/um... zu* + infinitiv; odnosne rečenice (bez genitiva i priložnoga objekta)
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa, izrada letka ili brošure.

U trećemu razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem, moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.3.1.

Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Komentira članke iz tiska i materijale iz ostalih multimodalnih izvora o aktualnim događajima.
- Izvještava o situacijama iz života mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u svojoj zemlji.
- Opisuje sličnosti i razlike između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) te uspoređuje navedene pojave u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Uočava da je značenje pojedinih jezičnih izraza kulturno uvjetovano te da se može razlikovati od sličnih izraza u materinskome ili drugim stranim jezicima.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć uspoređuje i komentira život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć uspoređuje i komentira život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć uspoređuje i komentira život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno uspoređuje i komentira život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

252

SŠ (2) NJ B.3.2.

Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u ponekim nepoznatim situacijama.

- Sudjeluje u komunikaciji u jednostavnim simuliranim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.
- Na konkretnim primjerima opisuje utjecaj društvenih odnosa na proces komunikacije i s time povezane komunikacijske konvencije.
- Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.
- Uočava da jednako ponašanje u različitim kulturama / kulturnim skupinama može imati različito značenje.
- Prepoznaje da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- U jednostavnim komunikacijskim situacijama uz stalnu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja.

DOBRA

- U jednostavnim komunikacijskim situacijama uz čestu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja.

VRLO DOBRA

- U jednostavnim komunikacijskim situacijama uz povremenu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja.

IZNIMNA

- U jednostavnim komunikacijskim situacijama samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja.

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| <p>SŠ (2) NJ B.3.3.</p> <p>Učenik poštuje drukčije svjetonazore i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • U različitim izvorima izdvaja tolerantne svjetonazore od različitih oblika diskriminacije. • Opisuje negativne učinke diskriminacije te predlaže rješenja u primjerima diskriminacije. • Zauzima stav u slučaju isključivanja drugih i drukčijih zbog stereotipa i predrasuda. • Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama i iznosi stav o tome. • Opisuje osobne stavove i vrijednosti te prepoznaje njihov utjecaj na poimanje drugih kultura i kulturnih skupina. | <ul style="list-style-type: none"> • Uz poticaj izražava stav poštovanju različitih svjetonazora. Često je svjestan stereotipa i predrasuda te uz povremenu pomoć kritizira njihovo postojanje. • Izražava stav poštovanja različitih svjetonazora. Svjestan je stereotipa i predrasuda te samostalno kritizira njihovo postojanje. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. Tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za razvoj poštovanja drukčijih svjetonazora. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“, „Slobodno vrijeme i zabava“ te „Tehnologija i mediji“ primjeren je poticaj za komentiranje pojedinih aspekata vlastite kulture i drugih kultura.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (2) NJ C.3.1.

Učenik povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja.

RAZRADA ISHODA

- Iskušava i kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja i potiču učinkovitost učenja.
- Prepoznaje svoje jake i slabe strane i organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.
- Povezuje nova znanja s već postojećim znanjima, uklapa ih u poznate obrasce služeći se njima u novome kontekstu.
- Prepoznaje osobne i tuđe pogreške i tom se spoznajom služi u daljnjemu procesu učenja.
- Aktivno sudjeluje u radu u skupini i surađuje s drugim članovima skupine kako bi zajedno izvršili zadatak.
- Daje potporu i konstruktivnu povratnu informaciju ostalim članovima skupine u procesu vrednovanja rada.
- Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.
- Postavlja si ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.
- Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

254

SŠ (2) NJ C.3.2

Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice.

- Izabire i razvrstava informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.
- Propituje i vrednuje informacije, ideje, stavove povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.
- Sažima i parafrazira tekstove.
- Samostalno izrađuje prezentaciju s temom iz svoje svakodnevice i područja osobnoga interesa.
- Redovito se služi dvojezičnim rječnikom i povremeno jednojezičnim rječnikom.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan.

DOBRA

- Uz čestu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije često je samostalan.

IZNIMNA

- Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, KLASIČNA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Procjenjuje jednostavno implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i uobičajenim tempom na standardnome jeziku. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo u svim aktivnostima pokazuje razumijevanje dugih i složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

**SŠ (2) NJ
A.4.2.**

Učenik proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori duge i srednje složene tekstove.
- Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način.
- Izražava osobno mišljenje i kritički razmatra sadržaj iz različitih izvora.
- Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

**SŠ (2) NJ
A.4.3.**

Učenik sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj raspravi.
- Sudjeluje u spontanim razgovorima.
- Započinje i potiče razgovor u slučaju prekida i stanka.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi duge i srednje složene govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ A.4.4.

Učenik piše duge i srednje složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, jednostavan članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Povezuje i grupira informacije i argumente iz različitih izvora.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izriče pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, obrazlaže svoje stavove, navodi različite argumente i stajališta.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja teksta, formalni stil uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.4.5.

Učenik sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, imperativ, pasiv prezenta i preterita, konjunktiv preterita pomoćnih i modalnih glagola i kondicional
- deklinacija imenica i zamjenica, deklinacija i stupnjevanje pridjeva, particip kao atribut
- prilozi, prijedlozi, rekcija nekih učestalih glagola
- negacije
- nezavisnosložene i zavisnosložene rečenice s veznicima *dass, ob, weil, obwohl, wenn, so dass, damit, um... zu*
- odnosne rečenice
- pogodbene rečenice (za sadašnjost i budućnost).

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšeg razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nade i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa, izrada letka ili brošure.

U četvrtome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične se strukture poučavaju integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem, moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.

B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.4.1.

Učenik izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Kritički promišlja o aktualnim zbivanjima i problemima suvremenoga društva s naglaskom na probleme mladih.
- Uspoređuje život mladih, njihov svakodnevni život i običaje te školski sustav u zemljama njemačkoga govornog područja s onima u vlastitoj zemlji.
- Opisuje osnovne probleme regionalnih, socijalnih kultura te kultura mladih na temelju analize multimodalnih izvora.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuđe i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) u vlastitoj kulturi i drugim kulturama te zaključuje o njihovim sličnostima i razlikama.
- Opisuje kulturu kao kompleksan sustav unutar kojega postoje kulturne podskupine (socijalne, generacijske, regionalne i dr.).
- Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.
- Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja; uz stalnu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja; uz povremenu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja; samostalno opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

SŠ (2) NJ B.4.2.

Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te prilagođava obrasce osobnoga ponašanja u nepoznatim situacijama.

- Sudjeluje u komunikaciji u složenijim simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama te svladane obrasce prilagođava novim situacijama.
- Poštuje komunikacijske konvencije u formalnim i neformalnim situacijama.
- Povezuje uzroke nesporazuma s različitim očekivanjima, prethodnim iskustvima i stavovima sugovornika te različitim vrijednostima i uvjerenjima.
- Objašnjava kako određeno ponašanje ili informacije u različitim kulturama / kulturnim skupinama mogu biti interpretirani na različite načine.
- Objašnjava na koji je način sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom rijetko uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, ponekad objektivno sagledava uzroke nesporazuma, ali rijetko prilagođava osobno ponašanje.

DOBRA

- Uz čestu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom ponekad uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te ponekad prilagođava osobno ponašanje

VRLO DOBRA

- Uz povremenu se pomoć služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom često uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, vrlo često objektivno sagledava uzroke nesporazuma te često prilagođava osobno ponašanje.

IZNIMNA

- Samostalno se služi primjerenim obrascima ponašanja u složenijim komunikacijskim situacijama te pritom uočava utjecaj kulture na komunikacijske i kulturne obrasce, objektivno sagledava uzroke nesporazuma te prilagođava osobno ponašanje.

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>SŠ (2) NJ B.4.3.</p> <p>Učenik iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Objašnjava važnost kulturne raznolikosti. • Argumentira osobne stavove o jednakosti svih ljudi neovisno o kulturi, svjetonazoru, seksualnoj orijentaciji, vjeroispovijesti itd. • Opisuje osobne vrijednosti i stavove te razmatra njihov utjecaj na poimanje vlastite kulture i drugih kultura. • Objašnjava važnost humanističkih vrijednosti kao što su prijateljstvo, suradnja, altruizam i poštovanje drugoga. • Kritički se odnosi i suprotstavlja predrasudama o vlastitoj kulturi i drugim kulturama. • Uspoređujući različite vrijednosne sudove o vlastitoj kulturi i drugim kulturama, osmišljava strategije za izbjegavanje i/ili prevladavanje nesporazuma i predrasuda o vlastitoj kulturi i drugim kulturama. | <ul style="list-style-type: none"> • Uz poticaj argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti. • Argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“, „Slobodno vrijeme i zabava“ te „Tehnologija i mediji“ primjeren je poticaj za izvođenje zaključaka o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim uzrocima nesporazuma i osvještavanje osobnoga načina razmišljanja.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.

C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (2) NJ C.4.1.

Učenik kombinira i primjenjuje velik broj strategija učenja i uporabe jezika.

RAZRADA ISHODA

- Analizira i povezuje nove sadržaje sa smisljeno nadređenim i podređenim pojmovima i nizovima pojmova.
- Svjesno se izlaže komunikacijskim situacijama radi unapređenja svoga jezičnog umijeća.
- Primjenjuje nova znanja u drugim tematskim područjima.
- Iskušava nove pristupe učenju.
- Prepoznaje pogreške i u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije ih uklanja.
- Aktivno surađuje s drugim učenicima pri radu u skupini i daje prijedloge o načinu rada i vrednovanja.
- Postavlja kriterije za procjenu svoga znanja.
- Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.
- Postavlja svoje ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.
- Bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

SŠ (2) NJ C.4.2

Učenik pronalazi, uspoređuje te kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora znanja na njemačkome jeziku.

- Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i dosegnutoj jezičnoj razini.
- Prema svojim potrebama bira informacije iz različitih izvora i vrsta tekstova.
- Uspoređuje, sažima i kritički procjenjuje informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.
- Parafrazira informacije prikupljene iz različitih izvora u skladu s dostignutom razinom komunikacijske kompetencije.
- Prepoznaje različite vrste tekstova, njihovu svrhu, ciljanu publiku i namjeru autora te razlikuje činjenice od mišljenja i stavova.
- Priprema referate, izlaganja, prezentacije, istraživačke projekte s primjerenim pojedinostima i učinkovito strukturirane kako bi ga ciljana skupina mogla razumjeti.
- Služi se dvojezičnim i jednojezičnim rječnikom za pronalaženje značenja nepoznatih riječi.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije rijetko je samostalan.

DOBRA

- Uz čestu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije povremeno je samostalan.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije često je samostalan.

IZNIMNA

- Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora i složenijih tekstova, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.1.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane sa svakodnevicom i neposrednim okruženjem. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Pronalazi ključne informacije u tekstu te ih povezuje s osobnim iskustvom i znanjem. • Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. • Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. • Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno uz ponavljanja. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gotovo u svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

**SŠ (2) NJ
A.1.2.**

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruženje, radnje i događaje prema predlošku.
- Prepričava kratke obrađene tekstove s pomoću predloška ili vođen pitanjima.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

**SŠ (2) NJ
A.1.3.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Postavlja jednostavna pitanja u uvježbanim situacijama i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u uvježbanim dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ A.1.4.

Učenik piše vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Oblikuje vrlo kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku.
- Primjenjuje pravila pisanja kratkih čestitki, razglednica i vrlo kratkih osobnih poruka.
- Stvara vrlo kratke i vrlo jednostavne konkretne opise poznatih situacija iz neposrednoga okružja u okviru ranije usvojenih sadržaja.
- Dopunjava različite jednostavne obrasce (prenosi informacije) poznatim riječima.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent pravilnih i učestalih nepravilnih te modalnih glagola
- *es gibt*
- preterit glagola *sein* i *haben*
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu i akuzativu
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu
- posvojne i povratne zamjenice u nominativu i akuzativu
- neke upitne i pokazne zamjenice
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, prezentacija, letka, brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.1.1.

Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Opisuje pojedine karakteristike zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim.
- Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevice mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom mladih u vlastitoj zemlji.
- Primjereno reagira na čestitke i pozive na njemačkome jeziku i samostalno oblikuje čestitku ili pozivnicu, pismeno ili usmeno.
- U raznim multimodalnim izvorima pronalazi informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.
- Uočava regionalne inačice pojedinih izraza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura.

SŠ (2) NJ B.1.2.

Učenik opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma.

- Na temelju različitih konkretnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te objašnjava moguće uzroke nesporazuma.
- Uzroke nesporazuma ne pronalazi u stranoj osobi, pokušava objektivno sagledati situaciju.
- Prepoznaje i razumije signale i reakcije sudionika u problemskim situacijama te predviđa vlastite reakcije.
- Predlaže načine pomoći osobama u konfliktnim situacijama.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, rijetko nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

DOBRA

- Uz čestu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

IZNIMNA

- Samostalno opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma.

SŠ (2) NJ B.1.3.

Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije.

- Na jednostavnim primjerima međukulturnih susreta koji sadrže njemu nerazumljiva ponašanja ili situacije pokazuje spremnost na upoznavanje i učenje.
- Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te povremeno samostalno istražuje o sadržajima koji ga zanimaju.
- Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima te iskazuje želju za daljnjim učenjem o životu vršnjaka u tim zemljama.
- Izražava potrebu prihvaćanja različitosti.

- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

- U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanim s njemu stranim kulturama iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput opisivanja konkretnih primjera međukulturnih susreta, ali i za razvoj otvorenosti i znatiželje za strane i nerazumljive sadržaje. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“, „Slobodno vrijeme i zabava“ te „Tehnologija i mediji“ primjeren je poticaj za opisivanje elemenata kultura povezanih s njemačkim jezikom i usporedbu s vlastitim iskustvom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (2) NJ C.1.1.

Učenik primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom.

RAZRADA ISHODA

- Povezuje nove riječi s već poznatim sličnim riječima u materinskome jeziku i drugim jezicima koje uči (germanizmi, internacionalizmi) i uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.
 - Otkriva logične veze među strukturama i pojmovima.
 - Uočava analogije i zaključuje o pravilima na temelju većega broja primjera.
 - Procjenjuje je li sugovornik razumio poruku promatrajući reakciju sugovornika.
 - Isprobava razne strategije učenja i odbacuje one koje nisu učinkovite u rješavanju zadatka.
 - Analizira rezultate učenja radi poboljšanja rezultata.
 - Organizira i planira svoje učenje.
 - Planira i organizira suradnju s drugima.
 - Uvažava tuđa mišljenja i stavove.
 - Izražava konstruktivnu kritiku i primjereno reagira na nju.
 - Prepoznaje razloge za učenje njemačkoga jezika.
 - Usvaja i izražava pozitivne stavove i osjeća prema učenju njemačkoga jezika.
 - Uočava da su pogreške sastavni dio procesa učenja i prevladava strah od nerazumijevanja i pogrešaka.
 - Usprkos nesigurnosti govori* na njemačkome jeziku.
 - Bilježi i opisuje osobni napredak i iskustvo u učenju njemačkoga jezika u svome dnevniku učenja ili jezičnoj mapi.
- *u skladu s dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.

- Usvaja pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzdan, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja.

SŠ (2) NJ C.1.2.

Učenik upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora.

- Služi se udžbenikom i popisom riječi u udžbeniku, dvojezičnome rječniku ili elektroničkome rječniku.
- U skladu s potrebama traži i pronalazi različite izvore informacija.
- Pronalazi i razvrstava jednostavne informacije u različitim izvorima.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Potrebna mu je stalna pomoć pri korištenju različitih izvora informacija.

DOBRA

- Često treba pomoć pri korištenju različitim izvorima informacija.

VRLO DOBRA

- Povremeno mu je potrebna pomoć pri korištenju različitih izvora informacija.

IZNIMNA

- Samostalan je pri korištenju različitih izvora informacija.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na one usvojene u osnovnoj školi u nekome drugom stranom jeziku. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima i prepoznaje osnovne namjere sugovornika. • Pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih vrednuje u odnosu na osobno iskustvo i znanje. • Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu. • Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu. • Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD**SŠ (2) NJ
A.2.2.**

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruže, radnje i događaje.
- Prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA**SŠ (2) NJ
A.2.3.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Postavlja jednostavna pitanja u uvježbanim situacijama i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ A.2.4.

Učenik piše kratke i vrlo jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: vrlo kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke.
- Povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent pravilnih i učestalih nepravilnih te modalnih glagola
- *es gibt*
- preterit glagola *sein*, *haben*
- perfekt učestalih pravilnih i nepravilnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- osobne zamjenice u nominativu i akuzativu, dativ jednine
- neodređena zamjenica *man*
- posvojne i povratne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- neke upitne i pokazne zamjenice
- negacije (*nicht*, *nein*; *kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- stupnjevanje pravilnih pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- jednostavne rečenice s modalnim glagolom
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und*, *aber*, *oder*, *denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *weil*, *dass*.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, prezentacija, letka, brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U drugome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjerenom razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| SŠ (2) NJ B.2.1. Učenik na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. | <ul style="list-style-type: none">• Navodi i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja.• Opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.• Na temelju raznih multimodalnih izvora upoznaje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Uočava regionalne inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. |
| SŠ (2) NJ B . 2 . 2 . Učenik analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju različitih primjera međukulturnih susreta analizira situaciju te utvrđuje uzroke nesporazuma.• Pokušava objektivno sagledati uzroke nesporazuma te uočava stereotipe i predrasude kao moguće uzroke.• Preispituje stajališta sugovornika, analizira njihove signale i reakcije te predviđa vlastite reakcije u toj situaciji.• Predlaže pozitivno rješenje konfliktnih situacija.• Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma; u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te vrlo često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije vrlo često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno analizira različite primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.2.3.

U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti.

RAZRADA ISHODA

- Opaža vlastite misli, osjeća je i ponašanje s gledišta druge osobe.
- Opisuje na koji se način vlastito gledište može razlikovati od gledišta drugoga te zašto oba mogu biti valjana.
- Prepoznaje da različite kulture podrazumijevaju različite norme, vrijednosti i načine ponašanja te objašnjava zašto je potrebno uvažavati te različitosti.
- Opisuje stereotipe kao pretjerano generaliziranje stvarnosti.
- Objašnjava negativne učinke stereotipa i predrasuda.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.
- U konkretnim problemskim situacijama opisuje osjeća je i gledišta sudionika te iskazuje prihvatanje i potrebu za pomaganjem drugima.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput analiziranja međukulturnih susreta, ali i za promišljanje o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za objašnjavanje sličnosti i razlika između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| SŠ (2) NJ C.2.1. Učenik bira, kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje prilagođava zadatku. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije u učestalim jezičnim strukturama i pronalazi obrasce.• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• Služi se predznanjem da bi izvršio zadatak.• Mijenja svoje ponašanje na temelju povratnih informacija.• Analizira svoje učenje, uočava koje su strategije za njega učinkovite te se njima služi, a odbacuje one koje mu ne pomažu.• Postavlja ciljeve te planira i organizira svoje učenje.• Aktivno sudjeluje u rješavanju zadataka u radu u skupini i sudjeluje u procesu odlučivanja unutar skupine.• U suradnji s drugim učenicima vrednuje rad skupine i osobni doprinos prema unaprijed postavljenim kriterijima.• Iskazuje pozitivan stav prema učenju njemačkoga jezika.• Pokazuje samopouzdanje u uporabi jezika i prihvaća pogreške kao sastavni dio učenja.• Bilježi, opisuje i procjenjuje vlastita dostignuća i iskustvo u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. <ul style="list-style-type: none">• Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzdanje, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |
| SŠ (2) NJ C.2.2. Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i dosegnutoj jezičnoj razini i u njima pronalazi, uspoređuje i kritički procjenjuje informacije.• Na različite načine organizira, sažima, kombinira i predstavlja prikupljene informacije.• Upotrebljava prikupljene informacije da bi sastavio kratku prezentaciju sa zadanom temom.• Priprema izlaganje (referat, projekt, PowerPoint prezentaciju i sl.) prema predlošku, samostalno ili u suradnji s drugim učenicima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu se pomoć služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu se pomoć služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

U drugome razredu srednje škole strategije se ciklički ponavljaju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA
I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Vrednuje određene informacije i uočava nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD

SŠ (2) NJ A.3.2.

Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje poznate situacije, odnose i prepričava događaje.
- Opširnije izvještava o poznatim temama.
- Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.3.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima o poznatim temama.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.3.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: vrlo kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, vrlo kratka osobna pisma / elektronička pošta, razglednice i čestitke.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava jednostavne linearne veznike za povezivanje rečenica.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodneвне aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- glagoli u prezentu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola
- perfekt jednostavnih pravilnih i nepravilnih glagola
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom (bez genitiva)
- osobne, posvojne i povratne zamjenice (bez genitiva)
- upitne i pokazne zamjenice
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi nakon neodređenoga člana u nominativu i akuzativu
- stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *weil, dass, wenn*.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, prezentacija, letka, brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U trećemu razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu u širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ B.3.1.

Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura.

RAZRADA ISHODA

- Komentira članke iz tiska i materijale iz ostalih multimodalnih izvora o aktualnim događajima.
- Izvještava o situacijama iz života mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u svojoj zemlji.
- Opisuje sličnosti i razlike između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.
- Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuge i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) te uspoređuje navedene pojave u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.
- Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

DOBRA

- Uz čestu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

IZNIMNA

- Samostalno komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura.

SŠ (2) NJ B.3.2.

Učenik oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama.

- Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.
- Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.
- Na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku opisuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije te preispituje stajališta sugovornika.
- Uočava da se komunikacija s govornicima njemačkoga jezika može razlikovati od komunikacije u vlastitoj kulturi te da te razlike mogu biti uzrokom nesporazuma.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza rijetko izabire primjerene obrasce ponašanja.

DOBRA

- U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza ponekad izabire primjerene obrasce ponašanja.

VRLO DOBRA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza često izabire primjerene obrasce ponašanja.

IZNIMNA

- U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza izabire primjerene obrasce ponašanja.

ISHOD**SŠ (2) NJ
B.3.3.**

Učenik poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude.

RAZRADA ISHODA

- U različitim izvorima izdvaja tolerantne svjetonazore od različitih oblika diskriminacije.
- Opisuje negativne učinke diskriminacije te predlaže rješenja u primjerima diskriminacije.
- Zauzima stav u slučaju isključivanja drugih i drukčijih zbog stereotipa i predrasuda.
- Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama i iznosi stav o tome.
- Opisuje osobne stavove i vrijednosti te prepoznaje njihov utjecaj na poimanje drugih kultura i kulturnih skupina.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije. Često je svjestan stereotipa i predrasuda te kritizira njihovo postojanje.
- Samostalno izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije. Svjestan je stereotipa i predrasuda te kritizira njihovo postojanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput oponašanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za razvoj poštovanja različitih svjetonazora. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“, „Slobodno vrijeme i zabava“ te „Tehnologija i mediji“ primjeren je poticaj za komentiranje pojedinih aspekata vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (2) NJ C.3.1.

Učenik kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te ih prilagođava različitim zadacima u skladu sa svojim stilom učenja.

RAZRADA ISHODA

- Prilagođava strategije situaciji i zadatku.
- Analizira svoje učenje i učinkovitost uporabe pojedinih strategija.
- Pozna je svoj stil učenja i primjenjuje strategije u skladu s njim.
- Odbacuje strategije učenja jezika koje ne odgovaraju njegovu stilu učenja i ne potiču njegov napredak u učenju.
- Spreman je preuzeti rizik i isprobati nove zadatke i načine učenja.
- Služi se strategijama parafraziranja u skladu s dostignutom razinom u domeni Komunikacijska jezična kompetencija.
- Pokreće interakciju s drugim učenicima.
- Vrijednuje kvalitetu svoga doprinosa procesima rada u skupini.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.
- Uz stalnu pomoć prilagođava se zadatku.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. Uz čestu pomoć prilagođava se zadatku.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.
- Uz povremenu pomoć prilagođava se zadatku.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku.
- Samostalno se prilagođava zadatku.

- Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Prilikom govorenja i pisanja osjeća se samopouzđano, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja.

SŠ (2) NJ C.3.2.

Učenik bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora.

- Iz različitih multimodalnih tekstova bira i tumači informacije potrebne za rješavanje zadatka.
- Traži unutarnje i vanjske veze u tekstu na temelju signala u tekstu i ključnih riječi.
- Kritički procjenjuje prikupljene informacije i prepoznaje namjere autora.
- Piše bilješke prilikom slušanja ili čitanja teksta koje mu kasnije služe za sažimanje teksta.
- Primjenjuje pravila za izradu kratke prezentacije ili referata s temom iz svoje svakodnevnice.
- Upotrebljava dostupna nastavna pomagala radi učenja jezika.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere.

DOBRA

- Uz čestu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere.

IZNIMNA

- Samostalno izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika. U trećemu razredu srednje škole strategije se ciklički ponavljaju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



OPĆA, PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA I PRIRODOSLOVNA GIMNAZIJA

A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Vrednuje nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Izvodi zaključke na temelju slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Razumije sadržaje izgovorene umjerenim tempom, jasno i razgovijetno. • Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Provjerava osobno razumijevanje. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <hr/> <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |



ISHOD**SŠ (2) NJ
A.4.2.**

Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.

- Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje, prepričava i izvještava o sadržajima povezanima s poznatim temama.
- Iznosi kratke i uvježbane prezentacije o poznatim temama te jednostavno objašnjava svoje mišljenje.
- Razumljivo izgovora riječi te razlikuje i upotrebljava intonaciju kako bi obogatio poruku.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA**SŠ (2) NJ
A.4.3.**

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima i raspravama o poznatim temama.
- Prilagođava govornu interakciju kontekstu.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.4.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi događaja i osobnih iskustava, kratke osobne poruke, kratko osobno pismo / elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst, upotrebljava jednostavna vezna sredstva za povezivanje rečenica unutar teksta.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše većinu poznatih riječi i djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.



SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA**Preporučene teme:**

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji.

Preporučene jezične strukture:

- prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola
- *es gibt*
- prezent modalnih glagola
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola te nekih najučestalijih pravilnih i nepravilnih glagola
- konjunktiv II. glagola *haben* i *sein, würde* + infinitiv
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom (bez genitiva)
- osobne i posvojne zamjenice
- upitne zamjenice
- pokazne zamjenice *dieser/diese/dieses*
- neodređene zamjenice *man, jemand, niemand, alles, viele, etwas*
- upitne zamjenice *welcher, welche, welches, was für ein...*
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi nakon određenoga i neodređenoga člana u nominativu, akuzativu
- stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne rečenice i upitne rečenice
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *wenn, weil, dass, als, damit, obwohl*
- zavisnosložene rečenice bez veznika s glagolom na drugome mjestu (*Er hat gesagt, er kommt später.*).

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspoziornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, prezentacija, letka, brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U četvrtome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| SŠ (2) NJ B.4.1. Učenici izvode zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">Izveštava o aktualnim zbivanjima u zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.Uspoređuje život mladih, njihovu svakodnevnicu i običaje te školski sustav u zemljama njemačkoga govornog područja s onima u vlastitoj zemlji.Raspravlja o osnovnim problemima regionalnih, socijalnih kultura te kultura mladih.Opisuje razlike u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja.Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Uz stalnu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkog govornog područja. Uz stalnu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkog govornog područja. Uz povremenu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkog govornog područja. Samostalno opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. |
| SŠ (2) NJ B.4.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama te iskušava nove obrasce u nekim nepoznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.Uočava da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.Uspoređuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije u vlastitoj zajednici te na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku.Povezuje različita uvjerenja s uzrocima konflikta ili nerazumijevanja u međukulturnim kontaktima.Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">Prema predlošku služi se primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz čestu pomoć služi se primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">Uz povremenu pomoć služi se primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">Samostalno se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.4.3.

Učenik iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

RAZRADA ISHODA

- Argumentira osobne stavove o jednakosti svih ljudi neovisno o kulturi, svjetonazoru, seksualnoj orijentaciji, vjeroispovijesti itd.
- Opisuje osobne vrijednosti i stavove te razmatra njihov utjecaj na poimanje vlastite kulture i drugih kultura.
- Objašnjava važnost humanističkih vrijednosti kao što su prijateljstvo, suradnja, altruizam i poštovanje drugoga.
- Kritički se odnosi i suprotstavlja predrasudama o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.
- Argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za izvođenje zaključaka o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

ISHOD

SŠ (2) NJ C.4.1.

Učenik povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja.

RAZRADA ISHODA

- Iskušava i kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja i potiču učinkovitost učenja.
- Prepoznaje svoje jake i slabe strane te organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.
- Povezuje nova znanja s već postojećim znanjima, uklapa ih u poznate obrasce koristeći se njima u novome kontekstu.
- Prepoznaje osobne i tuđe pogreške i tom se spoznajom služi u daljnjemu procesu učenja.
- Aktivno sudjeluje u radu u skupini i surađuje s drugim članovima skupine kako bi zajedno izvršili zadatak.
- Daje potporu i konstruktivnu povratnu informaciju ostalim članovima skupine u procesu vrednovanja rada.
- Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.
- Postavlja si ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.
- Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

DOBRA

- Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

VRLO DOBRA

- Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.

IZNIMNA

- Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.
- Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzđano, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja.

SŠ (2) NJ C.4.2.

Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice.

- Izabire i razvrstava informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.
- Propituje i vrednuje informacije, ideje, stavove povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.
- Sažima i parafrazira tekstove.
- Samostalno izrađuje prezentaciju s temom iz svoje svakodnevice i područja osobnoga interesa.
- Redovito se služi dvojezičnim rječnikom i povremeno jednojezičnim rječnikom.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije je rijetko samostalan.

DOBRA

- Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije povremeno samostalan.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije je često samostalan.

IZNIMNA

- Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

U četvrtome razredu srednje škole strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

ISHOD

SŠ (2) NJ
A.1.1.

Učenik razumije kratke i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.

RAZRADA ISHODA

- Globalno i selektivno razumije kratke i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama.
- Uočava osnovnu poruku u kratkim i jednostavnim tekstovima te prepoznaje osnovne namjere sugovornika.
- Pronalazi određene informacije u tekstovima o poznatim temama te ih vrednuje u odnosu na osobno iskustvo i znanje.
- Uočava jednostavne odnose među informacijama u tekstu.
- Razlikuje jednostavne tekstne vrste i njihovu osnovnu namjenu.
- Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno.
- Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- U vrlo malomu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke.

DOBRA

- U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke.

VRLO DOBRA

- U većemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke.

IZNIMNA

- U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje kratkih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke.

SŠ (2) NJ
A.1.2.

Učenik proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.

- Oblikuje i govori kratke i vrlo jednostavne tekstove o poznatim temama.
- Opisuje svoje okruženje, radnje i događaje.
- Prepričava kratke obrađene tekstove i slijed događaja.
- Primjenjuje prikladan izgovor i intonaciju.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno proizvodi kratke i vrlo jednostavne govorne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ISHOD

SŠ (2) NJ A.1.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.

- Postavlja jednostavna pitanja u uvježbanim situacijama i odgovara na takva pitanja.
- Sudjeluje u kratkim dijalozima i igrama uloga.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i vrlo jednostavnoj govornoj interakciji.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SŠ (2) NJ A.1.4.

Učenik piše kratke i vrlo jednostavne tekstove.

- Oblikuje kratke i vrlo jednostavne tekstove prema poznatome i uvježbanome predlošku.
- Primjenjuje pravila pisanja vrlo jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, razglednice i čestitke.
- Povezuje nekoliko rečenica u smisleni niz jednostavnim linearnim veznicima.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava preporučena jezična sredstva u uvježbanim iskazima.
- Pokušava samostalno produktivno upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- pravilni i učestali nepravilni te modalni glagoli u prezentu
- *es gibt*
- preterit glagola *sein, haben*
- imperativ
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu
- osobne i povratne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- posvojne zamjenice u nominativu i akuzativu
- neodređena zamjenica *man*
- neke upitne i pokazne zamjenice (*wer? was? wo? wohin? woher?, das, der/die/das*)
- negacije (*nicht, nein; kein* u nominativu i akuzativu)
- pridjevi kao dio predikata
- stupnjevanje pravilnih pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- jednostavne rečenice s modalnim glagolom
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn*.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planovam, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širemu rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| SŠ (2) NJ B.1.1. Učenik opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života te na jednostavnim i konkretnim primjerima opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Opisuje pojedine karakteristike zemalja njemačkoga govornog područja i njihovih običaja te ih uspoređuje s hrvatskim.• Opisuje neke aktivnosti iz svakodnevne mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i pronalazi sličnosti i razlike sa svakodnevicom mladih u vlastitoj zemlji.• Primjereno reagira na čestitke i pozive na njemačkome jeziku i samostalno oblikuje čestitku ili pozivnicu, pismeno ili usmeno.• U raznim multimodalnim izvorima pronalazi informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Uočava regionalne i stilske inačice pojedinih izraza. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te opisuje sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura. |
| SŠ (2) NJ B.1.2. Učenik opisuje konkretne primjere međukulturnih susreta te objašnjava moguće uzroke nesporazuma. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju različitih konkretnih primjera međukulturnih susreta opisuje situaciju te objašnjava moguće uzroke nesporazuma.• Uzroke nesporazuma ne pronalazi u stranoj osobi, pokušava objektivno sagledati situaciju.• Analizira signale i reakcije sudionika u problemskim situacijama te predviđa vlastite reakcije.• Predlaže načine pomoći osobama u konfliktnim situacijama. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, rijetko nepristrano sagledava uzroke nesporazuma. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta, ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje različite konkretne primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma. |
| SŠ (2) NJ B.1.3. Učenik reagira otvoreno i s interesom na strane i nerazumljive sadržaje, ponašanja i situacije. | <ul style="list-style-type: none">• Na jednostavnim primjerima međukulturnih susreta koji sadrže njemu nerazumljiva ponašanja ili situacije pokazuje spremnost na upoznavanje i učenje.• Postavlja pitanja o autentičnim sadržajima koje ne razumije te povremeno samostalno istražuje o sadržajima koji ga zanimaju.• Zanima se za svakodnevicu vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja u različitim aspektima te iskazuje želju za daljnjim učenjem o životu vršnjaka u tim zemljama.• Izražava potrebu prihvaćanja različitosti. | <ul style="list-style-type: none">• U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanima s njemu stranim kulturama uz poticaj iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje.• U kontaktu s nerazumljivim sadržajima, ponašanjima i situacijama povezanima s njemu stranim kulturama iskazuje otvorenost i spremnost na upoznavanje. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|---|
| SŠ (2) NJ C.1.1. Učenik primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika u skladu sa zadatkom. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije i zaključuje o pravilima na temelju većega broja primjera.• Otkriva logične veze među strukturama i pojmovima.• Povezuje nove riječi s već poznatim sličnim riječima u materinskome jeziku i drugim jezicima koje uči (germanizmi, internacionalizmi) i uočava mogućnosti pozitivnoga transfera.• Procjenjuje je li sugovornik razumio poruku promatrajući reakciju sugovornika.• Isprobava razne strategije učenja i odbacuje one koje nisu učinkovite u rješavanju zadatka.• Analizira rezultate učenja radi poboljšanja rezultata.• Organizira i planira svoje učenje.• Planira i organizira suradnju s drugima.• Uvažava tuđa mišljenja i stavove.• Izražava konstruktivnu kritiku i primjereno reagira na nju.• Prepoznaje razloge za učenje njemačkoga jezika.• Usvaja i izražava pozitivne stavove i osjeća prema učenju njemačkoga jezika.• Uočava da su pogreške sastavni dio procesa učenja i prevladava strah od nerazumijevanja i pogrešaka.• Usprkos nesigurnosti govori* na njemačkom jeziku.• Bilježi i opisuje osobni napredak i iskustvo u učenju njemačkoga jezika u svome dnevniku učenja ili jezičnoj mapi. <p>*u skladu s dosegnutom razinom unutar domene Komunikacijska jezična kompetencija</p> | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku. <hr/> DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku. <hr/> VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku. <hr/> IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategija učenja i uporabe jezika prilagođene zadatku. <hr/> <ul style="list-style-type: none">• Usvaja pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzđano, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |

SŠ (2) NJ C.1.2.

Učenik upotrebljava
jednostavne informacije
iz različitih izvora.

- Služi se udžbenikom i popisom riječi u udžbeniku, dvojezičnome rječniku ili elektroničkome rječniku.
- U skladu s potrebama traži i pronalazi različite izvore informacija.
- Pronalazi i razvrstava jednostavne informacije u različitim izvorima.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Stalno treba pomoć pri korištenju različitih izvora informacija.

DOBRA

- Često treba pomoć pri korištenju različitih izvora informacija.

VRLO DOBRA

- Povremeno mu je potrebna pomoć pri korištenju različitih izvora informacija.

IZNIMNA

- Samostalan je pri korištenju različitih izvora informacija.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici poznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

Strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na one usvojene u osnovnoj školi u nekome drugom stranom jeziku. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| <p>SŠ (2) NJ A.2.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i jednostavne tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno i selektivno razumije srednje duge i jednostavne autentične i prilagođene tekstove povezane s poznatim temama. • Vrednuje određene informacije i uočava nešto složenije odnose među informacijama u tekstu. • Razumije sadržaje izgovorene polako, jasno i razgovijetno. Razumije jednostavne sadržaje u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i jednostavnih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>SŠ (2) NJ A.2.2.</p> <p>Učenik proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama. • Opisuje poznate situacije, odnose i prepričava događaje. • Opširnije izvještava o poznatim temama. • Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi kratke i jednostavne govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ A.2.3.

Učenik sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije i sudjeluje u kratkim i jednostavnim razgovorima o poznatim temama.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ A.2.4.

Učenik piše kratke i jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: kratki opisi povezani s osobnim iskustvima, kratke osobne poruke, kratka osobna pisma / elektronička pošta, razglednice i čestitke.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova.
- Upotrebljava neformalni stil pisanja tekstova.
- Upotrebljava jednostavne linearne veznike za povezivanje rečenica.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate i učestale riječi, djelomično točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent
- *es gibt*
- preterit glagola *sein, haben* i modalnih glagola
- perfekt pravih i nepravilnih glagola
- imperativ
- konjunktiv II. glagola *haben* i *sein*
- imenice s određenim i neodređenim članom u nominativu, akuzativu i dativu
- osobne, posvojne i povratne zamjenice u nominativu, akuzativu i dativu
- upitne i pokazne zamjenice
- negacije *nicht, nein; kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi u nominativu i akuzativu nakon neodređenoga i određenoga člana
- stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- red riječi u rečenicama (uključujući i pravilo TeKaMoLo)
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und, aber, oder, denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *weil, dass, wenn, als*.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspoziornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redoslijeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U drugome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|---|
| SŠ (2) NJ B.2.1. Učenik na konkretnim primjerima objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom u aspektima svakodnevnoga života. | <ul style="list-style-type: none">• Navodi i opisuje prirodne ljepote, znamenitosti i tipična jela i pića svoje zemlje i zemalja njemačkoga govornog područja.• Opisuje svoju svakodnevnicu i uspoređuje ju s onom svojih vršnjaka u zemljama njemačkoga govornog područja.• Na temelju raznih multimodalnih izvora upoznaje informacije o zemljama njemačkoga govornog područja.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć opisuje elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno opisuje osnovne elemente kultura povezanih s njemačkim jezikom te objašnjava sličnosti i razlike između vlastite kulture i drugih kultura u aspektima svakodnevnoga života. |
| SŠ (2) NJ B.2.2. Učenik analizira međukulturne susrete, predlaže rješenja konfliktnih situacija te primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">• Na temelju različitih primjera međukulturnih susreta analizira situaciju te utvrđuje uzroke nesporazuma.• Pokušava objektivno sagledati uzroke nesporazuma te uočava stereotipe i predrasude kao moguće uzroke.• Preispituje stajališta sugovornika, analizira njihove signale i reakcije te predviđa vlastite reakcije u toj situaciji.• Predlaže pozitivno rješenje konfliktnih situacija.• Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te ponekad nepristrano sagledava uzroke nesporazuma; u prijedlogu vlastite reakcije ponekad iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć analizira različite primjere međukulturnih susreta te vrlo često nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije vrlo često iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno analizira različite primjere međukulturnih susreta te nepristrano sagledava uzroke nesporazuma, u prijedlogu vlastite reakcije iskazuje potrebu za pozitivnim rješenjem konfliktnih situacija. |

ISHOD

SS (2) NJ B.2.3.

U međukulturnim problemskim situacijama učenik pokazuje sposobnost promjene gledišta te iznosi stav o postojanju jednakih prava usprkos različitosti.

RAZRADA ISHODA

- Opaža vlastite misli, osjeća je i ponašanje s gledišta druge osobe.
- Opisuje na koji se način vlastito gledište može razlikovati od gledišta drugoga te zašto oba mogu biti valjana.
- Prepoznaje da različite kulture podrazumijevaju različite norme, vrijednosti i načine ponašanja te objašnjava zašto je potrebno uvažavati te različitosti.
- Opisuje stereotipe kao pretjerano generaliziranje stvarnosti.
- Objašnjava negativne učinke stereotipa i predrasuda.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.
- Argumentira zašto je potrebno uvažavati međusobne različitosti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja“ pogodna za ostvarivanje ishoda poput analiziranja međukulturnih susreta, ali i za promišljanje o postojanju jednakih prava usprkos različitosti. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje“, „Slobodno vrijeme i zabava“ te „Tehnologija i mediji“ primjeren je poticaj za objašnjavanje sličnosti i razlika između vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|---|
| SŠ (2) NJ C.2.1. Učenik bira, kombinira i primjenjuje veći broj strategija učenja i uporabe jezika koje prilagođava zadatku. | <ul style="list-style-type: none">• Uočava analogije u učestalim jezičnim strukturama i pronalazi obrasce.• Induktivnim putem izvodi pravila iz niza primjera.• Služi se predznanjem da bi izvršio zadatak.• Mijenja svoje ponašanje na temelju povratnih informacija.• Analizira svoje učenje, uočava koje su strategije za njega učinkovite te se njima služi, a odbacuje one koje mu ne pomažu.• Postavlja ciljeve te planira i organizira svoje učenje.• Aktivno sudjeluje u rješavanju zadataka u radu u skupini i sudjeluje u procesu odlučivanja unutar skupine.• U suradnji s drugim učenicima vrednuje rad skupine i osobni doprinos prema unaprijed postavljenim kriterijima.• Iskazuje pozitivan stav prema učenju njemačkoga jezika.• Pokazuje samopouzdanje u uporabi jezika i prihvaća pogreške kao sastavni dio učenja.• Bilježi, opisuje i procjenjuje vlastita dostignuća i iskustvo u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često bira i primjenjuje više različitih strategija učenja i uporabe jezika.• Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzdanje, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |
| SŠ (2) NJ C.2.2. Učenik pronalazi i upotrebljava jednostavne informacije iz različitih izvora pritom se služeći osnovnim vještinama kritičkoga mišljenja. | <ul style="list-style-type: none">• Služi se tradicionalnim i suvremenim medijima na njemačkome jeziku primjerenima dobi i dosegnutoj jezičnoj razini te u njima pronalazi, uspoređuje i kritički procjenjuje informacije.• Na različite načine organizira, sažima, kombinira i predstavlja prikupljene informacije.• Upotrebljava prikupljene informacije da bi sastavio kratku prezentaciju sa zadanom temom.• Priprema izlaganje (referat, projekt, PowerPoint prezentaciju i sl.) prema predlošku, samostalno ili u suradnji s drugim učenicima. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu se pomoć služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi multimodalnim tekstovima za pronalaženje i tumačenje informacija potrebnih za izvršenje zadatka. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

U drugome razredu srednje škole strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.3.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitanaoga i vizualnoga sadržaja. • Prepoznaje implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i umjerenim tempom. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. • Razlikuje značenje iskaza prema razlikama u intonaciji. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatke. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatke. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatke. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatke. |
| <p>SŠ (2) NJ A.3.2.</p> <p>Učenik proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori kratke i jednostavne tekstove o poznatim temama. • Opisuje poznate situacije, odnose i prepričava događaje. • Opširnije izvještava o poznatim temama. • Razumljivo izgovora riječi te prepoznaje i primjenjuje prikladnu intonaciju u kontekstu. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi srednje duge i jednostavne govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ A.3.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje informacije u srednje dugim i jednostavnim razgovorima.
- Sporazumijeva se u spontanim svakodnevnim govornim situacijama.
- U razgovoru sudjeluje djelomično aktivno, odgovara na pitanja i povremeno potiče interakciju postavljanjem jednostavnih pitanja.
- Prosuduje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ A.3.4.

Učenik piše srednje duge, jednostavne tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih tekstnih vrsta: dnevnik, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, kratka priča, izvješće o događaju iz osobnoga iskustva, osobno pismo i elektronička pošta.
- Prenosi informacije iz poznatih tekstova i osobnoga iskustva, izriče osobno mišljenje.
- Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova.
- Smisleno povezuje pojedine dijelove unutar teksta.
- Planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše poznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i jednostavnoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene teme:

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent i perfekt pravilnih i nepravilnih, jednostavnih i složenih glagola
- preterit glagola *sein*, *haben* i modalnih glagola te nekih najučestalijih pravilnih i nepravilnih glagola
- futur I.
- *es gibt*
- modalni glagoli
- imperativ
- konjunktiv II. glagola *haben* i *sein*, *würde* + infinitiv
- imenice s određenim i neodređenim članom (bez genitiva)
- osobne i posvojne zamjenice (bez genitiva)
- negacije *nicht*, *nein*; *kein*
- pridjevi kao dio predikata
- pridjevi kao atributi u nominativu i akuzativu nakon određenoga i neodređenoga člana
- stupnjevanje pridjeva
- jednostavne i proširene izjavne i upitne rečenice
- nezavisnosložene rečenice s veznicama *und*, *aber*, *oder*, *denn*
- zavisnosložene rečenice s veznicama *wenn*, *weil*, *dass*, *als*, *damit*, *obwohl*
- odnosne rečenice sa zamjenicom u nominativu i akuzativu
- zavisnosložene rečenice bez veznika s glagolom na drugome mjestu.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljšega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini. Budući da se u svakome razredu svi sadržaji proširuju i produbljuju, učitelj odlučuje koje sadržaje može prenijeti u sljedeći razred.



PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U trećemu razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Preporuke za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu i širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć“ u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.“



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| SŠ (2) NJ B.3.1. Učenik komentira pojedine aspekte vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom te prepoznaje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Komentira članke iz tiska i materijale iz ostalih multimodalnih izvora o aktualnim događajima.• Izvještava o situacijama iz života mladih u zemljama njemačkoga govornog područja i uspoređuje ih s onima u svojoj zemlji.• Opisuje sličnosti i razlike između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom.• Razmatra različite kulturne pojave (npr. razlike u gestikulaciji, simbole npr. tuđe i sreće, uvjerenja o pojmovima poput ljubaznosti, prijateljstva, morala itd.) te uspoređuje navedene pojave u vlastitoj kulturi i drugim kulturama.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno komentira medijske materijale o aktualnim događajima te uspoređuje život mladih i običaje u vlastitoj zemlji i zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno prepoznaje utjecaj osobnih stavova na poimanje drugih kultura. |
| SŠ (2) NJ B.3.2. Učenik oponaša primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.• Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.• Na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku opisuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije te preispituje stajališta sugovornika.• Uočava da se komunikacija s govornicima njemačkoga jezika može razlikovati od komunikacije u vlastitoj kulturi te da te razlike mogu biti uzrokom nesporazuma. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza rijetko izabire primjerene obrasce ponašanja. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• U kratkim, jednostavnim i poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza ponekad izabire primjerene obrasce ponašanja. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza često izabire primjerene obrasce ponašanja. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• U kratkim jednostavnim poznatim komunikacijskim situacijama od ponuđenih jezičnih izraza izabire primjerene obrasce ponašanja. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.3.3.

Učenik poštuje drukčije svjetonazore te iznosi argumente protiv različitih oblika diskriminacije i objašnjava zašto je potrebno prevladati stereotipe i predrasude.

RAZRADA ISHODA

- U različitim izvorima izdvaja tolerantne svjetonazore od različitih oblika diskriminacije.
- Opisuje negativne učinke diskriminacije te predlaže rješenja u primjerima diskriminacije.
- Zauzima stav u slučaju isključivanja drugih i drukčijih zbog stereotipa i predrasuda.
- Promišlja o osobnim stereotipima i predrasudama i iznosi stav o tome.
- Opisuje osobne stavove i vrijednosti te prepoznaje njihov utjecaj na poimanje drugih kultura i kulturnih skupina.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; često je svjestan stereotipa i predrasuda te kritizira njihovo postojanje.
- Izražava stav o poštovanju različitih svjetonazora te kritizira različite oblike diskriminacije; često je svjestan stereotipa i predrasuda te kritizira njihovo postojanje.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput oponašanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za razvoj poštovanja različitih svjetonazora. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za komentiranje pojedinih aspekata vlastite kulture i kultura povezanih s njemačkim jezikom.

320

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|---|---|
| SŠ (2) NJ C.3.1. Učenik kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te ih prilagođava različitim zadacima u skladu sa svojim stilom učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Prilagođava strategije situaciji i zadatku.• Analizira svoje učenje i učinkovitost uporabe pojedinih strategija.• Pozna je svoj stil učenja i primjenjuje strategije u skladu s njim.• Odbacuje strategije učenja jezika koje ne odgovaraju njegovu stilu učenja i ne potiču njegov napredak u učenju.• Spreman je preuzeti rizik i isprobati nove zadatke i načine učenja.• Služi se strategijama parafraziranja u skladu s dostignutom razinom u domeni Komunikacijska jezična kompetencija.• Pokreće interakciju s drugim učenicima.• Vrhunjske kvalitete svoga doprinosa procesima rada u skupini. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. Tek uz stalnu pomoć ih prilagođava zadatku. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. Uz čestu pomoć prilagođava ih zadatku. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe kojima postiže učinkovitost u učenju. Uz povremenu pomoć prilagođava ih zadatku. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju te ih samostalno prilagođava zadatku.• Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Prilikom govorenja i pisanja osjeća se samopouzđano, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |
| SŠ (2) NJ C.3.2. Učenik bira, tumači i kritički procjenjuje informacije prikupljene iz različitih izvora te prepoznaje namjere autora. | <ul style="list-style-type: none">• Iz različitih multimodalnih tekstova bira i tumači informacije potrebne za rješavanje zadatka.• Traži unutarnje i vanjske veze u tekstu na temelju signala u tekstu i ključnih riječi.• Kritički procjenjuje prikupljene informacije i prepoznaje namjere autora.• Piše bilješke prilikom slušanja ili čitanja teksta koje mu kasnije služe za sažimanje teksta.• Primjenjuje pravila za izradu kratke prezentacije ili referata s temom iz svoje svakodnevnice.• Upotrebljava dostupna nastavna pomagala radi učenja jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno izdvaja, tumači i kritički procjenjuje informacije iz različitih jednostavnih multimodalnih tekstova u kojima prepoznaje autorove namjere. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

U trećemu se razredu srednje škole strategije ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



A / KOMUNIKACIJSKA JEZIČNA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|---|--|
| <p>SŠ (2) NJ A.4.1.</p> <p>Učenik razumije srednje duge i srednje složene tekstove pri slušanju i čitanju.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Globalno, selektivno i detaljno razumije srednje duge i srednje složene autentične i prilagođene tekstove. • Izvodi i vrednuje zaključke o složenijim odnosima među informacijama iz slušanoga, pročitannoga i vizualnoga sadržaja. • Procjenjuje jednostavno implicitno značenje. • Iz konteksta ili na temelju prijašnjega znanja predviđa značenje nepoznatih riječi ili izraza. • Razumije sadržaje izgovorene jasno i umjerenim tempom. • Razumije sadržaje od osobnoga interesa u tradicionalnim i suvremenim medijima. • Samostalno čita prilagođene književne tekstove. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U vrlo malome broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz stalnu pomoć izvršava zadatak. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U manjemu broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz čestu pomoć izvršava zadatak. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U većem broju aktivnosti pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te uz povremenu pomoć izvršava zadatak. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • U gotovo svim aktivnostima pokazuje razumijevanje srednje dugih i srednje složenih tekstova te samostalno izvršava zadatak. |
| <p>SŠ (2) NJ A.4.2.</p> <p>Učenik proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove.</p> | <ul style="list-style-type: none"> • Planira, oblikuje i govori srednje duge i srednje složene tekstove. • Opisuje, sažima, uopćava i iznosi zaključke na strukturiran i jasan način. • Izražava osobno mišljenje i kritički razmatra sadržaj iz različitih izvora. • Jasno i strukturirano prezentira poznatu temu. • Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice. • Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza. | <p>ZADOVOLJAVAJUĆA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz stalnu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava manji dio zadatka. • Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju. <p>DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz čestu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Polovično izvršava zadatak. • Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju. <p>VRLO DOBRA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Uz povremenu pomoć proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • Izvršava veći dio zadatka. • Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju. <p>IZNIMNA</p> <ul style="list-style-type: none"> • Samostalno proizvodi srednje duge i srednje složene govorne tekstove. • U potpunosti izvršava zadatak. • Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju. |

ISHOD

SŠ (2) NJ A.4.3.

Učenik sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.

- Razmjenjuje, provjerava i potvrđuje informacije u srednje dugim i srednje složenim razgovorima i/ili manje kompleksnoj raspravi.
- Sudjeluje u spontanim razgovorima.
- Započinje i potiče razgovor u slučaju prekida i stanka.
- Prosuđuje stupanj formalnosti i prilagođava ga kontekstu.
- Razumljivo izgovara riječi i ispravno intonira rečenice.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.

RAZRADA ISHODA

SŠ (2) NJ A.4.4.

Učenik piše srednje duge i srednje složene tekstove.

- Primjenjuje pravila pisanja jednostavnih i složenih tekstnih vrsta: sastavak, osvrt na knjigu ili film, izvješće, jednostavne upute za provođenje određene svakodnevne aktivnosti, jednostavan članak o određenoj temi iz područja osobnoga interesa, osobno pismo, službeno pismo (upit, žalba, prijava na posao...) ili elektronička pošta.
- Povezuje i grupira informacije i argumente iz različitih izvora. Primjenjuje odgovarajuće korake u procesu pisanja.
- Razvija temu, opisuje stvarne i zamišljene događaje, osobna i tuđa iskustva, izriče pretpostavke, osobna i tuđa mišljenja, obrazlaže svoje stavove, navodi različite argumente i stajališta.
- Samostalno primjenjuje neformalni stil pisanja tekstova, formalni stil uz predložak.
- Organizira i oblikuje pojedinačne odlomke unutar teksta (piše tematske rečenice, razvija temu unutar odlomka, glavne ideje i potporu).
- Povezuje više odlomaka u tekst, planira sadržaj teksta, uređuje i organizira tekst.
- Samostalno produktivno upotrebljava uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza.
- Pravilno piše nepoznate riječi, uglavnom točno upotrebljava interpunkcijske znakove.

RAZINE OSTVARENOSTI

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava slab raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dovoljan raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava dobar raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sudjeluje u srednje dugoj i srednje složenoj govornoj interakciji.
- Upotrebljava širok raspon preporučenih jezičnih sredstava za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ZADOVOLJAVAJUĆA

- Uz stalnu pomoć piše dio predviđenih tekstnih vrsta.
- Izvršava manji dio zadatka.
- Rijetko pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje vrlo često ometaju komunikaciju.

DOBRA

- Uz čestu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Polovično izvršava zadatak.
- Povremeno pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje često ometaju komunikaciju.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć piše predviđene tekstne vrste.
- Izvršava veći dio zadatka.
- Često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje povremeno ometaju komunikaciju.

IZNIMNA

- Samostalno piše predviđene tekstne vrste.
- U potpunosti izvršava zadatak.
- Vrlo često pokušava upotrijebiti uvježbana preporučena jezična sredstva za produkciju novih, neuvježbanih iskaza pri čemu su prisutne pogreške koje rijetko ometaju komunikaciju.

ISHOD**SŠ (2) NJ
A.4.5.**

Učenik sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.

RAZRADA ISHODA

- Usmeno ili pismeno sažima jedan ili više tekstova proizvedenih na njemačkome jeziku u jedan tekst na materinskome jeziku.
- Prevodi pisani ili govoreni tekst na njemačkome jeziku na materinski jezik vodeći računa o kulturnim posebnostima jezika.

RAZINE OSTVARENOSTI**ZADOVOLJAVAJUĆA**

- Uz stalnu pomoć i rijetko učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava manji dio zadatka.

DOBRA

- Uz čestu pomoć i povremeno učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Polovično izvršava zadatak.

VRLO DOBRA

- Uz povremenu pomoć i često učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- Izvršava veći dio zadatka.

IZNIMNA

- Samostalno i učinkovito sažima i prevodi kratke i jednostavne tekstove.
- U potpunosti izvršava zadatak.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA**Preporučene teme:**

- Način življenja (svakodnevne aktivnosti, međuljudski odnosi, stanovanje, zdravlje)
- Obrazovanje/škola i rad/zanimanje
- Slobodno vrijeme i zabava
- Okoliš i ekologija
- Tehnologija i mediji
- Politika, društvo i aktivno građanstvo.

Preporučene jezične strukture:

- prezent, perfekt, preterit, futur I.
- imperativ
- pasiv prezenta i preterita
- konjunktiv preterita pomoćnih i modalnih glagola / kondicional za izricanje želja i pretpostavki
- deklinacija imenica i zamjenica
- deklinacija i stupnjevanje pridjeva (bez genitiva)
- negacije
- nezavisnosložene rečenice
- zavisnosložene rečenice s veznicima *dass, weil, obwohl, wenn, als, seit, bis, damit/um... zu* + infinitiv
- odnosne rečenice (bez genitiva i priložnoga objekta)
- infinitivne skupine.

Jezično-komunikacijske funkcije: postavljanje potpitanja radi boljega razumijevanja, izražavanje mišljenja, opisivanje nada i planova, opisivanje vremenskih (prošlost, sadašnjost i budućnost), prostornih i logičkih odnosa, objašnjenja i obrazloženja / objašnjavanje i obrazlaganje, izricanje pretpostavki, razvijanje argumentacije / oblikovanje i iznošenje argumenata, sustavno izlaganje, izražavanje apstraktnih ideja, sudjelovanje u diskusiji.

Navedeni su sadržaji za ostvarivanje odgojno-obrazovnih ishoda preporuka, a učitelj odlučuje o broju, odabiru i rasporedu tema, jezičnih sredstava i funkcija u nastavnoj godini.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Preporučene vrste tekstova: pjesme (tradicionalne i suvremene), strip, obrazac s osobnim podacima (npr. CV), dijaloški tekst, članak/tekst (npr. iz časopisa za mlade), književni tekst primjeren za mlade, razni oblici prilagođenih ili autentičnih narativnih i ekspozitornih monoloških i dijaloških tekstova primjerenih uzrastu, iskustvu i jezičnomu razvoju učenika te primjerene duljine (npr. informativni tekstovi poput obavijesti, poruka, uputa, upozorenja, članaka, osobnih pisama, sažetaka, sastavaka, intervjua, razgovora i rasprava, izlaganja, predavanja, izvještaja, referata, kratkih literarnih tekstova, biografskih prikaza, reportaža, vijesti), vođeni/slobodni sastavak (na razini jezične produkcije pratiti ishode i razradu ishoda za djelatnosti govorenja i pisanja).

Neke preporučene aktivnosti: dopunjavanje tekstova, opisivanje predmeta i slika, povezivanje verbalnih i neverbalnih sadržaja, pjevanje, recitiranje, pantomima, gluma, razne igre, ples, jednostavni dijalozi s uvježbanim jezičnim sredstvima koji predočavaju stvarne komunikacijske situacije, snimanje kratkoga filma, izrada razrednoga bloga, e-korespondencija s partnerskim razredom, projektni zadatci (plakat, predstava/dramatizacija, skeč...), izrada umnih mapa, izrada prezentacija, letka ili brošure, prepričavanje slijeda nekoga događaja, pisanje novoga kraja priče ili dijela priče koji nedostaje, rekonstruiranje redosljeda teksta na temelju prepoznavanja vremenskih i uzročno-posljedičnih odnosa.

U četvrtome razredu gimnazije jezična znanja i vještine stečene prethodnim učenjem usustavljaju se, produbljuju i proširuju.

Leksički sadržaji izabiru se primjereno razvoju i dobi učenika vodeći računa o korelaciji s drugim nastavnim predmetima i međupredmetnim temama. Pri izboru tema učitelj se može ravnati prema potrebama, interesima i mogućnostima učenika.

U slušanju s razumijevanjem moguće je u manjoj mjeri prilagoditi dužinu i složenost tekstova sukladno razini jezičnoga umijeća učenika.

Poučavanje jezičnih struktura u srednjoj školi temelji se na kognitivnome pristupu radi osvještavanja i pronalaženja jezičnih zakonitosti.

Jezične strukture poučavaju se integrirano, u odgovarajućim komunikacijskim situacijama, a ne kao izolirani jezični fenomen, prilagođeno dobi, razini jezičnoga razvoja i iskustvu učenika.

U skladu s prethodno stečenim znanjem moguće je u poučavanje uključiti usporedbe između njemačkoga i hrvatskoga jezika te njemačkoga i drugih jezika koje učenici uče, a jezične se zakonitosti mogu poučavati i na materinskome jeziku.

Na receptivnoj razini učenici se izlažu u širem rasponu jezičnih struktura od navedenih.

Napomena „uz pomoć” u opisu razine ostvarenosti pojedinih ishoda može označavati pomoć učitelja (npr. postavljanjem potpitanja), ali i pomoć drugih učenika, rad prema predlošku, uz služenje udžbenikom i sl.



B / MEĐUKULTURNA KOMUNIKACIJSKA KOMPETENCIJA

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|---|--|--|
| SŠ (2) NJ B.4.1. Učenik izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih u vlastitoj kulturi i kulturama povezanim s njemačkim jezikom te opisuje utjecaj osobnih stavova i vrijednosti na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. | <ul style="list-style-type: none">• Izvještava o aktualnim zbivanjima u zemljama njemačkoga govornog područja na temelju raznih multimodalnih izvora.• Uspoređuje život mladih, njihovu svakodnevicu i običaje te školski sustav u zemljama njemačkoga govornog područja s onima u vlastitoj zemlji.• Raspravlja o osnovnim problemima regionalnih, socijalnih kultura te kultura mladih.• Opisuje razlike u značenju i uporabi pojedinih jezičnih izričaja i načina ponašanja.• Opisuje osobni kulturni identitet, navodi kulturne skupine kojima pripada.• Uočava razlike između standardnoga govora i jezičnih varijeteta te razumije upotrebu različitih stilskih registara. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz stalnu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz čestu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu pomoć izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Uz povremenu pomoć opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno izvodi zaključke o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina u vlastitoj zemlji i u zemljama njemačkoga govornog područja. Samostalno opisuje utjecaj osobnih vrijednosti i stavova na doživljavanje vlastite kulture i drugih kultura. |
| SŠ (2) NJ B.4.2. Učenik primjenjuje primjerene obrasce ponašanja u poznatim situacijama. | <ul style="list-style-type: none">• Sudjeluje u kratkoj i jednostavnoj komunikaciji u simuliranim komunikacijskim situacijama ili stvarnim situacijama s govornicima njemačkoga jezika.• Služi se primjerenim obrascima ponašanja u poznatim situacijama s obzirom na uloge i odnos u komunikaciji.• Uočava da je sporazumijevanje s ljudima iz drugih kultura kulturološki uvjetovano.• Uspoređuje različite uloge i odnose u procesu komunikacije u vlastitoj zajednici te na jednostavnim primjerima komunikacije na njemačkome jeziku.• Povezuje različita uvjerenja s uzrocima konflikta ili nerazumijevanja u međukulturnim kontaktima.• Služi se nekim strategijama za rješavanje nesporazuma. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Prema predlošku se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu se pomoć služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu se pomoć služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi primjerenim obrascima u kratkim poznatim komunikacijskim situacijama. |

ISHOD

SŠ (2) NJ B.4.3.

Učenik iznosi stav o jednakosti svih kultura i svjetonazora te o važnosti kulturne raznolikosti.

RAZRADA ISHODA

- Argumentira osobne stavove o jednakosti svih ljudi neovisno o kulturi, svjetonazoru, seksualnoj orijentaciji, vjeroispovijesti itd.
- Opisuje osobne vrijednosti i stavove te razmatra njihov utjecaj na poimanje vlastite kulture i drugih kultura.
- Objašnjava važnost humanističkih vrijednosti kao što su prijateljstvo, suradnja, altruizam i poštovanje drugoga.
- Kritički se odnosi i suprotstavlja predrasudama o vlastitoj kulturi i drugim kulturama.

RAZINE OSTVARENOSTI

- Uz poticaj argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.
- Argumentira pravo na jednakost svih ljudi i kultura te se suprotstavlja predrasudama i kršenju prava na različitost svjetonazora, seksualne orijentacije i vjeroispovijesti.

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija. Tako je npr. tema „Način življenja” pogodna za ostvarivanje ishoda poput primjenjivanja primjerenih obrazaca ponašanja, ali i za promišljanje o jednakosti svih kultura i svjetonazora. Iako sva tematska područja omogućavaju kontrastivni pristup kulturološkim sadržajima, bavljenje temama „Obrazovanje/škola i rad/zanimanje”, „Slobodno vrijeme i zabava” te „Tehnologija i mediji” primjeren je poticaj za izvođenje zaključaka o sličnostima i razlikama između regionalnih i socijalnih skupina te kultura mladih.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Ishodi u domeni Međukulturna komunikacijska kompetencija ostvaruju se u svim tematskim područjima, pritom aktivnosti i zadatci trebaju učenicima omogućavati usvajanje spoznaja o drugim kulturama, uočavanje različitih kulturnih fenomena i promišljanje o vlastitome referentnom okviru.

Kulturni sadržaji trebaju biti bliski iskustvu učenika te omogućiti usporedbu s odgovarajućim sadržajima u vlastitoj kulturi, a prema potrebi se mogu objasniti na materinskome jeziku.

Međukulturni susreti koji se tematiziraju u učenju i poučavanju trebaju biti bliski mogućim stvarnim situacijama te poticati učenika na stvaranje pretpostavki o mogućim nesporazumima, osvještavanje osobnoga načina razmišljanja te osmišljavanje načina prevladavanja nesporazuma.

Učenici trebaju stereotipe osvijestiti kao pretjerano generaliziranje stvarnosti, odnosno kao kategorizacije koje se odnose na određenu skupinu i često je negativno karakteriziraju.



C / SAMOSTALNOST U OVLADAVANJU JEZIKOM

| ISHOD | RAZRADA ISHODA | RAZINE OSTVARENOSTI |
|--|--|--|
| SŠ (2) NJ C.4.1. Učenik povezuje i primjenjuje širok raspon strategija učenja i uporabe jezika koje odgovaraju njegovu stilu učenja. | <ul style="list-style-type: none">• Iskušava i kombinira veći broj strategija učenja i uporabe jezika te prepoznaje one koje najbolje odgovaraju njegovu stilu učenja i potiču učinkovitost učenja.• Prepoznaje svoje jake i slabe strane te organizira učenje jezičnih sadržaja u skladu s tim.• Povezuje nova znanja s već postojećim znanjima, uklapa ih u poznate obrasce služeći se njima u novome kontekstu.• Prepoznaje osobne i tuđe pogreške i tom se spoznajom služi u daljnjemu procesu učenja.• Aktivno sudjeluje u radu u skupini i surađuje s drugim članovima skupine kako bi zajedno izvršili zadatak.• Daje potporu i konstruktivnu povratnu informaciju ostalim članovima skupine u procesu vrednovanja rada.• Provjerava svoja dostignuća i predviđa daljnji napredak.• Postavlja si ciljeve na početku svake nastavne cjeline i vrednuje rezultate svoga rada na kraju.• Procjenjuje i bilježi svoj napredak u učenju njemačkoga jezika. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Rijetko primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Povremeno primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Vrlo često primjenjuje različite strategije učenja i uporabe jezika kojima postiže učinkovitost u učenju.• Razvija pozitivan stav i osjeća prema učenju njemačkoga jezika. Pri govorenju i pisanju osjeća se samopouzđano, a pogreške prihvaća kao sastavni dio procesa učenja. |
| SŠ (2) NJ C.4.2. Učenik prikuplja i kritički procjenjuje informacije iz različitih izvora te priprema prezentaciju s temom iz područja osobnoga interesa i svakodnevice. | <ul style="list-style-type: none">• Izabire i razvrstava informacije iz različitih vrsta tekstova i izvora.• Propituje i vrednuje informacije, ideje, stavove povezane s osobnim iskustvima i poznatim temama.• Sažima i parafrazira tekstove.• Samostalno izrađuje prezentaciju s temom iz svoje svakodnevice i područja osobnoga interesa.• Redovito se služi dvojezičnim rječnikom i povremeno jednojezičnim rječnikom. | ZADOVOLJAVAJUĆA <ul style="list-style-type: none">• Uz stalnu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije je rijetko samostalan. DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz čestu pomoć služi se informacijama iz različitih izvora, a pri izradi je prezentacije povremeno samostalan. VRLO DOBRA <ul style="list-style-type: none">• Uz povremenu se pomoć služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije je često samostalan. IZNIMNA <ul style="list-style-type: none">• Samostalno se služi informacijama iz različitih izvora, a pri izradi prezentacije pokazuje visok stupanj samostalnosti. |

SADRŽAJI ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika ne poučavaju se zasebno, već integrirano, istim jezičnim sadržajima s pomoću kojih se ostvaruju odgojno-obrazovni ishodi domene Komunikacijska jezična kompetencija.

PREPORUKE ZA OSTVARIVANJE ODGOJNO-OBRAZOVNIH ISHODA

Strategije učenja i uporabe jezika univerzalne su i prenose se iz jednoga jezika u drugi te se one koje učenici upoznaju u učenju i poučavanju predmeta Njemački jezik nadovezuju na one koje su učenici već usvojili učeći neki drugi strani jezik.

Učitelj upoznaje učenike s različitim strategijama, ovisno o tipu zadatka, ali uvažavajući dob učenika, njegov jezični i kognitivni razvoj te različite stilove učenja, pokazuje primjere uporabe strategija, potiče učenike da ih primjenjuju i na taj način daje model čijom primjenom učenici unapređuju učinke učenja.

Uporaba strategija ima izrazito individualne karakteristike: što odgovara jednomu učeniku, ne mora nužno biti učinkovito drugomu. Strategije su promjenjive: mogu se usvajati nove, odbacivati stare, može ih se kombinirati na različite načine, a konačnu procjenu njihove učinkovitosti donosi svaki učenik za sebe, sukladno svojim potrebama, stilu učenja i stupnju jezičnoga i kognitivnoga razvoja. Zbog toga ne postoji popis strategija koje bi trebao usvojiti svaki učenik, nego samo popis primjera učestalih strategija učenja i uporabe jezika.

U četvrtome razredu srednje škole strategije se ciklički ponavljaju i proširuju u odnosu na prethodne razrede. Upoznavanjem učenika sa sve većim brojem različitih strategija, među kojima on bira i služi se onima koje su primjerene zadatku i osobnomu stilu učenja, stvaraju se temelji samoreguliranoga učenja.



PRILOG

2.

**Prikaz godišnjeg broja sati
i oblika izvođenja nastavnoga
predmeta Njemački jezik
u osnovnoj školi i gimnazijama**

Prikaz godišnjeg broja sati i oblika izvođenja predmeta Njemački jezik u osnovnoj školi

A / STRANI JEZIK (PRVI STRANI JEZIK)

| RAZRED | BROJ SATI |
|-----------|-----------|
| 1. RAZRED | 70 |
| 2. RAZRED | 70 |
| 3. RAZRED | 70 |
| 4. RAZRED | 70 |
| 5. RAZRED | 105 |
| 6. RAZRED | 105 |
| 7. RAZRED | 105 |
| 8. RAZRED | 105 |

B / IZBORNI PREDMET (DRUGI STRANI JEZIK)

| RAZRED | BROJ SATI |
|-----------|-----------|
| 4. RAZRED | 70 |
| 5. RAZRED | 70 |
| 6. RAZRED | 70 |
| 7. RAZRED | 70 |
| 8. RAZRED | 70 |



Prikaz godišnjeg broja sati i oblika izvođenja predmeta Njemački jezik u gimnazijama

A / PRVI STRANI JEZIK

| | 1. RAZRED | 2. RAZRED | 3. RAZRED | 4. RAZRED |
|---------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| OPĆA | 105 | 105 | 105 | 96 |
| JEZIČNA | 140 | 140 | 140 | 128 |
| KLASIČNA | 105 | 105 | 105 | 96 |
| PRIRODOSLOVNA | 105 | 105 | 105 | 96 |
| PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA | 105 | 105 | 105 | 96 |

B / DRUGI STRANI JEZIK

| | 1. RAZRED | 2. RAZRED | 3. RAZRED | 4. RAZRED |
|---------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| OPĆA | 70 | 70 | 70 | 64 |
| JEZIČNA | 140 | 105 | 105 | 96 |
| KLASIČNA | 70 | 70 | 70 | 64 |
| PRIRODOSLOVNA | 70 | 70 | 70 | 64 |
| PRIRODOSLOVNO-MATEMATIČKA | 70 | 70 | 70 | 64 |



